

**Revista Islámica**

**KAUZAR**

Año XVI - Nº 50 , 51, 52 - 2009

EDITA:

*La Asamblea Mundial de  
Ahlul Bayt (P)*



P.O.Box 37185/837  
Tel (98) 251- 2131417  
Fax (98) 251- 2913100  
*info@ahl-ul-bayt.org*  
*www.ahl-ul-bayt.org*

EDITOR

**Huyyatulislam Mohsen Rabbani**

DIRECTORA

**Prof. Zohre Rabbani**

EQUIPO DE REDACCION

**Prof. Zohre Rabbani**

**Lic. Masuma Assad de Paz**

COLABORA

**Sheij Abdul Karim Paz**

**Karina Sain**

**Mariana Assad**

**Hayar Huseini**

**Rashida Rojas**

**Zainab Molina**

**Heba Smith**

**Mahdi Chinchilla**

UMMA

DISEÑO

**Ing. Yawad Kameli**

**Lic. Sumaia Rabbani**

**REDACCIÓN Y SUSCRIPCIONES**

**Fundación Cultural Oriente**

P.O.Box 4138/37185

Qom - Rep. Islámica Irán

Tel (98) 251-7733695

*revistakauzar@islamoriente.com*

**CUOTA ANUAL:**

20 dólares

*páginas de interés*

*www.islamoriente.com*

*www.organizacionislam.org.ar*

*www.umma.org.ar*



*Editorial*

## **Consigna del líder de la Revolución Islámica para todos los musulmanes en este año “Año de innovación y florecimiento”**

Todos los años, en el mes de marzo, los iraníes comienzan el año nuevo. El año iraní se corresponde con la hégira solar del Profeta Muhammad (la paz sea sobre él y su descendencia), el gran profeta del Islam. Este año es el año 1387.

El líder de la Revolución Islámica, con mucho esmero y perspicacia, siempre elige una consigna para cada año ejerciendo cierta influencia en las decisiones del gobierno, en el Parlamento, en las organizaciones de investigación y ejecutivas, en la vida particular de cada persona así como también en sus seguidores en todo el mundo.

El año 1387 fue denominado “*año de la innovación y el florecimiento*” y éste es el fruto natural de más de un cuarto de siglo de la Revolución Islámica. Esto mismo lo observamos en diferentes áreas del país, especialmente en los últimos años. Un ejemplo claro de ello es el alcance de los jóvenes científicos de Irán respecto a la energía nuclear, que no sólo es un orgullo para los iraníes sino que es un orgullo para cada creyente del mundo y también para todos aquellos que tienen ideales antiimperialistas y creen en la frase: “**Nosotros podemos**”.

Cabe destacar que el pasado año fue denominado por el líder como el año de la “*unidad nacional y fraternidad islámica*”. A lo largo de todo el año el rumbo de todas las decisiones en el ámbito teórico y práctico, tanto en el país como entre las comunidades musulmanas del mundo, el rumbo fue en este sentido, es decir llevar a la práctica lo que el Corán pide de cada musulmán:

**“Y aferraos todos al cordel de Dios y no os separéis.”**

(Corán, 3:103)

**“Y obedeced a Dios y a su apóstol y no os disputéis entre vosotros, porque así os desanimaríais y se perdería vuestro valor.”**

(Corán, 8:46)

Y precisamente es esta unión -que es el único camino para la victoria de los oprimidos sobre la incredulidad mundial- la que prepara el terreno para el gobierno universal del Imam Mahdi (Dios apresure su venida).

Es esta misma unión la que prepara el terreno para las innovaciones y nuestro florecimiento tanto material como espiritual. ¡Qué bueno sería que cada uno de nosotros, creyentes, en cualquier parte del mundo que estemos, en este nuevo año, cuyo comienzo fue bendecido coincidentemente con el nacimiento del gran profeta del Islam y del Imam Ya'far Sadiq (la paz sea sobre él), revisemos las actividades de años pasados. Examinemos nuestras capacidades, veamos nuestros esfuerzos, encontremos nuestros puntos débiles y hagamos de este año un cambio en nuestra marcha y un aceleramiento de nuestros pasos hacia nuestras metas divinas.

Si queremos comenzar una actividad, tratemos de realizarla con previa meditación y programación e intentemos fructificar todos los trabajos que hemos comenzado y que por diferentes motivos no hemos terminado. Tener en cuenta los trabajos y experiencias de otras personas anteriores a nosotros para avanzar y no incurrir en errores previsibles.

Florecimiento quiere decir, tener en cuenta toda la trayectoria adquirida en el pasado y tratar de obtener sus frutos. Asimismo valorizar el trabajo de otros y sus esfuerzos y ayudarlos también a que florezcan.

La innovación quiere decir nuevos movimientos. Un movimiento científico, auto-desarrollarse y desarrollar a otros, no conformarse con los programas y los esfuerzos realizados. En otras palabras, como dijo nuestro líder: *“vivir como quien espera a su Imam (Dios apresure su venida)”*, ya que según él, un buen creyente que espera a su Imam oculto es quien no se conforma con la situación presente y pone todo su esfuerzo y ánimo para mejorar y elevar todo lo que le rodea y, así, preparar el terreno para el establecimiento del justo gobierno del Imam (*Dios apresure su venida*).



Esto significa convertir a la comunidad islámica en una comunidad benevolente y modelo para toda la humanidad y llevar a la práctica la aleya coránica que dice:

***“Y de este modo, ¡Oh musulmanes!, os hemos constituido en una nación moderada para que seáis testigos (árbitros) de la humanidad. Así como el apóstol lo será para con vosotros.”***

(Corán, 2:143)

***“Sois la mejor nación que jamás haya surgido para la humanidad porque encomendáis el bien, prohibís lo ilícito y creéis en Dios.”***

(Corán, 3:110...)

Para llegar a ello, es necesario el esfuerzo personal y el de la *ummah islámica (comunidad)* y la convicción de que si cada uno es responsable y cumple con lo que le corresponde, sinceramente para satisfacer a Dios, esto es posible y nuestra espera al Imam sería real y no ideal y estaríamos más cerca de la concreción de la promesa divina.

**Zohre Rabbani**

## Sumario

EDITORIAL (“Año de innovación y florecimiento”).....	1
CARTAS DEL LECTOR .....	5
<b><u>CONOCIMIENTO ISLAMICO</u></b>	
La raíz de los obstáculos desde la perspectiva coránica: Enfermedades del alma y su curación ( <i>Lección N° 31</i> ) .....	8
<b><u>CONOCIMIENTO CORANICO</u></b>	
Interpretación de la sura “Al ‘Alaq” (La sangre coagulada) .....	12
<b><u>MISTICA E IRFAN</u></b>	
La Alquimia del amor ( <i>Continuación</i> ) .....	26
La Comprensión del Irfán (Misticismo) en la Cotidianidad del Ser Humano .....	30
<b><u>EDUCACION</u></b>	
La responsabilidad de los padres en la educación de sus hijos ( <i>Cuarta parte</i> ) .....	34
El desarrollo del sentido religioso en los niños .....	44
<b><u>MUJER</u></b>	
Discurso del Líder Supremo, Aiatollah Jameneí (Dios extienda Sus bendiciones sobre él), ante mujeres distinguidas del país, en ocasión del día de la mujer .....	54
<b><u>ENTREVISTA</u></b>	
Entrevista con Yannah Heidar, una joven canadiense que abrazó el Islam recientemente .....	66
<b><u>PAGINAS PARA JOVENES</u></b>	
La asombrosa historia de dos universitarios estadounidenses .....	70
La naturaleza del Movimiento del Imam Husain (P) .....	74
<b><u>ACTUALIDAD</u></b>	
Sionismo y judaísmo: definiendo la terminología ( Visita de Rabinos Antisionistas a la Mezquita At-tawhid, Buenos Aires, Argentina) .....	78
Palestina, desde la visión del gran líder de la Revolución .....	82
Sesenta años de expolio .....	88
Ahmadineyad, de primera mano, Sea usted quien juzgue .....	92
<b><u>ACTIVIDADES ISLAMICAS</u></b>	
UMMA Chile .....	100
Película de Lailatul Qadr realizada por jóvenes musulmanes de Argentina .....	102
<b><u>VARIOS</u></b>	
El Ayatullah en el Plan de Dios .....	104
Cocina Internacional .....	109
<b><u>NOTICIAS BREVES</u></b>	
La Conferencia Internacional en honor a Fátima (as).....	110
Séptimo Congreso Internacional de la Mujer Musulmana .....	111
Primera enciclopedia islámica en castellano en Cd .....	112
La actualización del gran sitio islámico en idioma español .....	112
Lanzamiento del primer diario virtual islámico para hispano parlantes .....	112

## ¿QUIERES SUSCRIBIRTE A KAUZAR?

**KAUZAR revista islámica** se financia a través de las cuotas de suscripciones y donaciones. Te animamos a que te suscribas para así colaborar con nosotros en la divulgación del Islam.

**Esperamos poder contar contigo**

**cuota de socio: 20 dólares**

FUNDACIÓN CULTURAL ORIENTE  
P.O.Box 4138/37185 Qom - R. I. Irán  
e-mail: maestrazohre@gmail.com

**Cheque Internacional** a nombre de: Asamblea Mundial de Ahlul Bait (P)

TE ENVIAREMOS LOS PRÓXIMOS 4 NÚMEROS

**QUEREMOS QUE KAUZAR LLEGUE AL MAYOR NUMERO DE PERSONAS POSIBLE. SI QUIERES COLABORAR EN LA DISTRIBUCIÓN, PONTE EN CONTACTO CON NOSOTROS: E-mail: maestrazohre@gmail.com**

**Estamos creando una red de colaboradores que actúen como *puntos de venta* en su zona.**

**¿Tienes amigos, familiares o vecinos a los que les podría interesar KAUZAR?**

**Los *puntos de venta* pueden ser todo tipo de locales de musulmanes: restaurantes, librerías, tiendas de comestibles, decoración, clínicas, mezquitas, etc.**

**RELLENA ESTE FORMULARIO SI DESEAS SER «PUNTO DE VENTA» KAUZAR**

**Deseo colaborar con KAUZAR. Envíenme ..... ejemplares para su distribución y venta.**

Nombre y Apellidos:

Dirección:

Código Postal :  Ciudad:  País:

**ENVÍALO A: Fundación Cultural Oriente - P.O.Box 4138/37185 - Qom - Rep. Islámica Irán**

# CARTAS DEL LECTOR

*Recibi una carta de mi querida hermana mexicana que la conocimos en Iran y no pude privar a los queridos lectores de Kauzar el placer de que reflexionen sobre ella. Es por esto que la dejo a disposición de los queridos lectores y deseo lo mejor de esta vida y la otra para la hermana Rosalía que nos llegó al alma a pesar de su corta estadía en Irán y deseo lo mismo para todas las hermanas y hermanos que buscan la verdad y tienen su espíritu abierto a toda palabra que sea verdad y gozan de corazones de oro y espíritus libres.*

**Zohre.R**

## **EL DIA EN QUE IRAN ABRAZO MI ALMA**

Zohrecita

Estoy en super deuda contigo...he escrito mil veces mi artículo sobre mi visita y lo borro...siempre descubro que nada puede describir la experiencia...escribo algo y me transporto...me acuerdo de la reunión, del mauseoleo de Fatima Masumah, que me dejo sin aliento.., de la universidad del mercado, del hotel...de las mujeres rezando...de las calles de Irán...de todo lo que viví, y entonces, borro todo lo que escribo porque me inunda la nostalgia y no encuentro palabras.

¿Cómo describir a las mujeres llenas de fe, aquellas mujeres rezando con sus miradas llenas de esperanza, el rostro de una niña que sentada junto a su mamá que rezaba, voltea y me dice algo y yo sin entender nada solo le contesto como si le hubiera entendido y le digo: - "Rosalia", pensando que me preguntaba mi nombre.¿Cómo describir lo que sentí cuando la camarera del hotel que me llevaba la comida y que no entendíamos ninguna de las dos nada

de nada, yo le hacia la seña de compartir la mitad de la comida y ella me decía que no, señalando que ya habia comido y nos reíamos y de repente nos abrazamos tan fuerte como si fuéramos hermanas? ¿Cómo describir lo que sentí cuando por fin caminé en el mercado persa -lo que para mi era inimaginable- lo que había soñado de niña...lo que había visto en las películas aquello tan distante y de repente, ahí, con Suhail...entre ellos, en medio de ellos...con sus aromas...en sus espacios, entre sus miradas?...¿Cómo describir al chofer del taxi que no aceptó que se le pagara aunque Suhail le insistia porque para el era un honor dar el tiempo y sus servicios a una persona que visitaba su país y se interesaba por su religión?...¿Cómo describir lo que sentí al visitar la humilde y pequeña casa del Imam Jomeini, ese hombre que hizo una revolución sin armas, basándose en la fe para sacar a todo un pueblo a recuperar su dignidad...al no sometimiento?...¿Cómo hablar del vendedor de escencias que con sus ojos pícaros me decía: "ande, déjese de todo y vengase a la luz", con convencimiento de su fe. ¿Cómo describir aquella visita a la florería a comprar las rosas para Malak y el hombre que las arreglaba, con toda la paciencia del mundo, sabiendo el significado, no por venderlas, sino por el gozo de hacerlo para el otro?...¿Cómo hablar del interés de la gente de la universidad por saber cómo se percibia acá en Occidente el Islam, las preguntas que me hacían, con el mayor de los respetos, aquellas risas de la mamá y de la esposa del joven, descendiente de la familia del Profeta, que hizo toda la filmación a Juma y a mí,

# C A R T A S D E L

que nos esperaban en el piso de abajo, ansiosas de saber de mí...felices, los hijos de Malak y Suhail, de Roxana, hermosas jovencitas...Zohre con sus trabajos de traducción...hermosa oportunidad de conocer a Juma...Uruguayo fantástico, convertido al Islam....mi vecino del hotel.....magnífico conversador y ni que hablar de José Manuel..eso fue increíble...¡que el viviera a 4 horas de mi natal Monterrey y conocerlo en Qom , Irán! Y así, fue...las bromas cuando le decía yo: “mira si tú tienes problema en saber cómo se dice melocotón en farsi, solo consúltamelo, yo te lo resuelvo... ¡es muy fácil!” Esas pláticas entre él, Suhail y yo, sentados en esos restaurantes donde en lugar de mesas son como tarimas forradas de alfombras...y no hay problema...te quitas los zapatos y ya, a comer, claro, debía de confesar que el arroz, que puedo comer a diario, ya lo alucinaba...también ¿cómo podría yo decir eso? No me era fácil... no sería justo después de tantas y tantas atenciones...pero si pudiera decir algo del té...es una verdadera delicia. Y cómo, Zohre, podría describirte mi cuarto de hotel...aquel hotelito divino...donde no podía comunicarme verbalmente con nadie y al mismo tiempo me comunicaba totalmente. Claro que Suhail se encargaba de todo. Y dime tu ¿cómo describir esa ida a Teheran cuando fuimos a ver el mausoleo del Imam Jomeini? fue toda una aventura...buscar los autos, llegar allí y cuando fuimos a la casa, de pronto, así como para dar la bienvenida, sin previo anuncio....las plumitas de nieve ¿qué era eso? Regalos, regalos, para todos mis sentidos.Y bueno, yo no fui de turista...fui a algo...hubo una luz...un camino y lo seguí. Quería conocer, saber, respetar, no criticar...al contrario, crecer

con ellos, en ellos, fue poco tiempo... y de repente llegó el día de mi regreso. ¿Y cómo decirte?, no puedo olvidar esa despedida...ahora mismo que estoy recordando todo eso, mis ojos se llenan de lágrimas, Juma ayudó y menguó un poco, eso sí aquí mismo me lo guardo...ni siquiera trataré de decirlo..sólo puedo decir que fue EL DIA EN QUE IRÁN ABRAZÓ MI ALMA.

*Rosalía*

**En el nombre de Dios, El Clemente, El  
Misericordioso  
Todas las Alabanzas sean para Dios, El más  
Sabio.**

Me llamo Elsy Ruth Paz Carbonero, soy de la ciudad de Cali Colombia, mi nombre Islámico es Zaynab Karima y pertenezco a La Fundación Islámica Kauzar.

Desde hace ocho años adopté el Islam; nací dentro de una familia cuya base es el Cristianismo, pero dentro de mí siempre había algo que no comprendía, y era el concepto de la trinidad y aceptar al Profeta Jesús como Dios. Afortunadamente conocí a un buen hombre musulmán el cual hoy en día es mi esposo y el padre de mis hijos que con su buen comportamiento despertó en mí el interés de investigar acerca del Islam y conocer también otras personas que practicaban esta

# L E C T O R

doctrina, las cuales me despejaban los interrogantes que surgían a medida que estudiaba más, entre estas personas esta el hermano Abdul Karim ( Javier Orobio), a quien admiro mucho.

Al poco tiempo dí mi testimonio de aceptar a Dios como Único y Uno, al Profeta Muhammad como Su mensajero; y me convertí al Islam. Tengo muchos deseos de conocer más y más acerca del Islam, de la vida de nuestro amado Profeta Muhammad( la paz y Bendición de Dios sean con él y sus descendientes), de nuestra amada Fátima y de los Imames de Ahlul Bait (la paz de Dios sea con todos ellos).

Me siento muy comprometida con la Fundación Kauzar, en especial con los niños de la comunidad, pues tengo cuatro hijos y mi gran interés es que aprendan el verdadero Islam de Ahlul Bait (la paz de Dios sea con ellos) Inshallah.

*Que la Paz y las Bendiciones de Dios sean con todos ustedes.*

*Wassalam*

Assalamu alaikum, todas las alabanzas son para Dios y las bendiciones para nuestro Santo Profeta Muhammad y su descendencia purificada.

Quiero manifestar mis más inmensas felicitaciones a toda la comunidad de la Fundación Islámica Kauzar, en especial a los padres de la pequeña hermana Mariam Yamila Ruiz Paz, quien al cumplir sus nueve añitos de edad, y como producto de la educación recibida por sus padres, la hermana Zaynab

de Ruiz y el hermano Anuar, fervientes defensores de la causa del Islam, ha aceptado cumplir con este mandato tan importante de nuestra Ley islámica, como lo es la vestimenta islámica, obligatoria para ella a los nueve años de edad. No deja de embargarme la alegría hasta el punto de derramar lágrimas porque sé que no hemos fracasado, y ahora creo que éste será nuestro verdadero triunfo, cuando nuestros hijos puedan continuar con esta misión, la misión de proclamar el nombre del Islam en alto, la misión de contarle a las futuras generaciones que la hija de nuestro amado Profeta (la paz y Bendición de Dios sean con él y sus descendientes) fue oprimida y que sus hijos fueron martirizados por defender el Islam puro de Muhammad.

Esto es una prueba de que sí podemos tomar el Islam en serio. Es la primera vez en nuestra ciudad, creo yo, que una niña musulmana asiste a su aula de clases con el pañuelo, y esta niña es la hija de padres conversos al Islam.

Quiera Dios bendecir a esta familia y a todas las familias e hijos de musulmanes en este mundo y en el próximo.

Felicitaciones a la hermanita Mariam Yamila y a todos los niños de la Fundación Islámica Kauzar.

Wassalamu alaikum ua rahmatullahi ua barakatuh.

*Hayy Abdul Karim Orobio*

FUNDAMENTOS DE LA DOCTRINA ISLÁMICA

# *La Raíz de los Obstáculos desde la Perspectiva Coránica*

## *Las enfermedades del alma y su curación*

*Basado en libros de principios de creencia islámica de Aiatollah Misbah, Muhammadi Rei shahri y otros.*

Lección N° 31

Recopilado por: Zohre Rabbani

Colaboración: Mariana Assad

*En la lección anterior hemos comenzado a explicar las enfermedades del alma y los obstáculos para obtener conocimiento, cuya raíz principal es la pasión y sus ramas son la incredulidad, la opresión, el derroche y la depravación.*

*Hemos ya desarrollado la explicación de algunas de estas enfermedades según las denomina el Corán, que son: la enfermedad del corazón, la crueldad del corazón, el desvío del corazón, la oxidación del corazón y la ceguera del corazón.*

*En esta lección continuaremos con otras:*

### **6- El Sellado del Corazón**

El sexto término que el Corán utiliza para referirse a enfermedades espíritu-rationales es *Jatm* (y otras veces *Tab'*). Ambos se definen como "sellado". El sello que se usa comúnmente para culminar una carta o el lacre que se utiliza para cerrar una habitación, cofre o paquete. Dice el Imam Rida (la paz sea con él) en la interpretación de la siguiente aleya:

JATAMALLA:Ah 'ALA: QULU:BIhIM

***“Dios selló sus corazones”***

*“Jatm, es el sello de los corazones de los incrédulos, surgido de su propia incredulidad”*

(Mizanul Hikmat, dicho 16:678)

El término *Tab'* es mencionado once veces en el Corán y *Jatm* cinco veces.

### **¿Qué significa sellado?**

El sellado consiste en que el espíritu y el corazón del ser humano alcanzan un estado específico que llega a obstaculizar el conocimiento. Lo que acarrea este estado es la concupiscencia, la opresión, el crimen y toda desobediencia a Dios. Toda obra incorrecta deja un efecto específico sobre el espíritu y la razón. La insistencia en este tipo de actos lo intensifica hasta lograr alterar su condición innata.

El Corán, refiriéndose a los factores que causan esta enfermedad, dice:

***“Que impugnan las aleyas de Dios sin la autoridad requerida, tal acto es grave y odioso***



***ante Dios y ante los creyentes. Así Dios sella la mente de todo arrogante, déspota.”***

(Corán, 40:35)

*Mutakabbirun* (arrogante), *Yabbar* (déspota), es quien no admite la verdad y según las leyes de Dios, se le otorgará a quienes no quieran someterse a la verdad, una naturaleza tal que los privará por completo del discernimiento y admisión de la verdad. Es como si sus corazones y mentes se sellaran. En la Sura Jonas la violación y el exceso son presentados como factores causantes de esta enfermedad.

***“Así sellamos las mentes de los transgresores”***

(Corán, 10:74)

En la Sura Al A'raf (Los Escalones) la incredulidad, es decir, el ocultamiento de la verdad, es mencionado como uno de los factores de la enfermedad.

***“Así Dios sella las mentes de los incrédulos”***

(Corán, 7:101)

Como hemos dicho, *Tab'* y *Jatm* son sinónimos. No obstante, existe una pequeña diferencia: *Tab'* hace que se altere la naturaleza del hombre y *Jatm* además de ello, anuncia que su registro de acciones ha llegado a su fin.

***“Dios sigiló sus mentes, sus oídos, sus ojos están vendados y sufrirán un severo castigo.”***

(Corán, 2:7)

## **7- El Cierre del corazón**

El séptimo vocablo que utiliza el Corán es *Qufi* (cierre). Este término aparece sólo una vez.

***“¿No meditan acaso en el Corán o es que sus corazones están cerrados (insensibles)?”***

(Corán, 47:24)

El herrumbre que produce el cierre del corazón es el mismo que se posa sobre el espejo del corazón a través del deseo y la práctica de lo ilícito.

## **8-La muerte del corazón**

A veces la enfermedad del corazón y del intelecto se intensifica tanto que llega a privar al hombre del conocimiento a través de estos dos medios, es aquí cuando el corazón muere y con él también el intelecto.

Una de las enseñanzas del Sagrado Corán y la Sunnah (Tradición del Profeta) es que reconocen en el hombre dos clases de vida: la vida corporal y la vida espiritual. En otras palabras, una vida sensorial y otra racional.

La vida física depende de la sanidad de sus cinco sentidos y la espiritual y racional depende de la sanidad de sus sentidos internos. En otros términos, quienes utilizan sus sentidos como única vía de conocimiento llevan una vida animal y corporal, mientras que quienes además de ello sacan provecho de sus conocimientos racionales y espirituales gozan de una vida intelectual y humana.

Es por ello que el Generoso Corán denomina muertos a quienes carecen del segundo tipo de conocimiento mencionado. Y comunica al Profeta (la paz sea con él y su descendencia):

***“Ciertamente, tú no podrás hacer oír la prédica a los muertos ni hacerla escuchar a***



*los sordos cuando huyen como tampoco eres guía de los ciegos.”*

(Corán, 27:80-81)

Entonces, la prédica sólo es efectiva en la guía de quienes gozan una vida humana. Sin embargo a aquéllos que, a raíz de cuyas prácticas ilícitas, han perdido su vida espiritual verdadera es imposible orientarlos.

Ni siquiera el Profeta es capaz de guiarlos.

### Muerto entre los vivos

En la Tradición Islámica quienes carecen de una vida espiritual y racional son denominados “Maiitul Ahia” (muerto entre los vivos). Existen numerosos dichos a este respecto. Aquí presentamos uno de ellos:

Dijo el Profeta Muhammad (la paz sea con él y su descendencia):

LAISAMANMA:TAUSTARA:HABIMAIT  
INNAMALMAITUMAITULAHIA:

*“No está muerto quien muere y descansa, ciertamente muerto es quien está muerto entre los vivos”*

Muerto es aquél que come, duerme, camina, procrea, pero carece de vida humana y ha perdido su capacidad interna de concepción.

### Factores que producen la muerte del corazón

La obediencia a los deseos y las prácticas ilícitas son factores que producen esta enfermedad. La muerte del corazón es el mayor grado de este mal.

Dice el Imam Alí (la paz sea con él):

QADJARAQATISHShAHAUA:TAQLAhUUA  
AMA:TATIDDUNIA:QALBAhU

*“Ciertamente que sus pasiones han corrompido su razón y el mundo (el amor al mundo) ha dado muerte a su corazón”*

(Nahyul Balagah, Sermón Nro. 9)

MANQALLAUARA:’AhUMA:TAQALBUhU  
UAMANMA:TAQALBAhU DAJALANNA:R

*“Quien no teme (a Dios) mata a su corazón y aquél cuyo corazón esté muerto entrará al infierno” (porque le es imposible encontrar el camino que lo conduzca al Paraíso).*

### La curación de los males desde la perspectiva coránica

La primera cuestión a tratar es: ¿Acaso esta enfermedad es curable o no?

¿Acaso las enfermedades racionales, al igual que muchas físicas, son curables o son como otras enfermedades físicas incurables? La respuesta a estos interrogantes, desde la visión coránica es curable con la condición de que no sea crónica.

### Males incurables

En el caso de que el acumulación de las oxidaciones provocadas por actos indebidos no haya corrompido la esencia del intelecto, los males tienen cura. De lo contrario, si la magnitud de la corrupción es tan considerable de modo que el hombre tenga el corazón sellado y muerto, entonces es imposible de sanar.

El Profeta (la paz sea con él y su descendencia) y nuestros Imames (la paz sea con ellos) nos explican este tema muy claramente. El siguiente dicho del Profeta (la paz sea con él y su descendencia) ha sido relatado por sabios de la Escuela Sunna:

IDhA:ADhNABAL’ABDUDhANBAN  
NAKATATFIQALBIhINUKTATUNSAUDA:’  
FA’IDhA:TA:BAS:AQALAMINhA:FA’IN

‘A:DAZA:DATHATTA:TA’Z:AMUFIQALBIhI  
*“Cuando el hombre comete un pecado aparece un punto negro en su corazón. Si se arrepiente, desaparece y si reincide en el pecado esa negrura aumenta tanto hasta abarcar todo su corazón”*

(Kanzul Ummal, dicho Nro. 10,288)

Una narración similar pero más completa es relatada por los sabios de la Escuela Shiia:

INNALMU' MINA IDhA: ADhNABA KA: NAT  
NUKTATUN SAUDA: 'UN FI QALBIhI FA'IN  
TA:BAUANA ZA'AUASTAGFARAS:AQALA  
QALBUhU MINhU UA INIZDA:DAZA:DAT  
FADhA.LIKAR RA:NULLADhI: DhAKARAhUL  
LA:h FI KITA:BIhI

***“Ciertamente que cuando peca el creyente aparece en su corazón un punto negro. Si se arrepiente, se aleja y pide el perdón, desaparece y si reincide aumenta la negrura.”***

(Mizanul Hikmat, dicho nro. 16,688)

Este es el significado de lo dicho por Dios, el Altísimo, en su Sagrado libro:

***“¿Quiá! Cuanto habían cometido enmoheció sus corazones”***

(Corán, 83:14)

Nuevamente en este dicho el corazón y la razón humanos son comparados a un espejo reluciente que con el primer acto ilícito crea en él una mancha. Por lo tanto cuando el hombre viola los derechos del prójimo, cuando miente, consume productos prohibidos y en fin, cuando realiza algo que su razón le indica no realizar, aparece un punto negro en la faz de su corazón. Si de inmediato se arrepiente, el agua purificante del arrepentimiento la limpia. Caso contrario, el punto se agranda y ocupa todo el corazón, siendo imposible su purificación. En ese momento la enfermedad se hace incurable.

Dice el Imam Sadiq (P.):

IDhA: ADhNABAR RAYULJARAYAFI QALBIhI  
NUKTATUN SAUDA: 'FA'IN TA:BATINMAHAT  
UA INZA:DA ZDA:DAT

HATTA: TAGLIBA 'ALA: QALBIhI FALA:  
IUFLIHUBA'DAhAABADAN

***“Cuando el hombre comete un pecado aparece un punto negro en su corazón. Si se arrepiente,***

***éste desaparece y si reincide se agranda hasta dominarlo. De ahí en más no será venturoso”***

(Mizanul Hikmat, dicho 6,629).

Para semejantes personas no existe camino de orientación. La amonestación de los profetas no surte efecto en ellos. Es por ello que el Corán se dirige al Profeta, que se entristecía por las actitudes de la gente, diciendo:

***“Por cierto que a los incrédulos tanto les da que les amonestes o no les amonestes, no creerán”.***

(Corán, 2:6)

Ellos han avanzado de tal modo en el rumbo de la impertinencia, el capricho y el fanatismo que la incredulidad se transformó en su esencia. Los incrédulos, en realidad, no pueden concebir la prédica de los profetas porque se privaron de una vida verdaderamente humana. La prédica sólo despierta a los vivos.

***“Lo que te revelamos no es sino un mensaje y un Corán lúcido para amonestar al vivo (sensato)”***

(Corán, 36:70)

***“El ejemplo del exhortador de los incrédulos es semejante al de quien llama a las bestias que no oyen sino gritos y voceríos. Son sordos, mudos, ciegos, porque son insensatos.”***

(Corán, 2:171)

El mensaje divino beneficia a quienes mantienen vivo su intelecto, de lo contrario serán de aquéllos a los que hacen referencia los siguientes versículos:

***“Ciertamente que tú no podrás hacer oír la prédica a los muertos...”***

(Corán, 27:80)

***“Y si les suplicais que os encaminen no os oirán y tú ;Oh, apóstol! los verás que te miran aunque no te vean.”***

(Corán, 7:198)

EN EL NOMBRE DE DIOS,  
EL COMPASIVO, EL MISERICORDIOSÍSIMO

Tafsir ejemplar del Sagrado Corán  
Sura N° 96

# “Sura Al Alaq” (La Sangre coagulada)

Traducción: Zohre Rabbani  
Colaboración: UMMA (Argentina)

*Esta sura fue revelada en La Meca y consta de diecinueve aleyas*

## Contenido y mérito de su lectura

Es sabido entre los exegetas coránicos que esta sura fue la primera revelada al Profeta Muhammad (la paz sea con él y su descendencia): y su contenido lo corrobora. Existe otra versión que consideran a las suras Hamd o Muddazzer como las primeras, pero esta versión no es famosa.

Esta sura, en su comienzo da orden de su lectura, luego habla de la creación del hombre, a partir de un coágulo de sangre insignificante, luego habla de la perfección del ser humano por el favor y generosidad de su Señor y su conocimiento y ciencia.

En las siguientes aleyas habla de los seres humanos ingratos que, a pesar de tantas bendiciones y favores divinos, se dirigen hacia el camino de la rebeldía. Y por fin señala el castigo doloroso de quienes obstaculizan la guía de los seres humanos.

Y culmina con la orden de la prosternación y aproximación a su Señor.

En cuanto al mérito de su lectura, dice el Imam Sadiq (la paz sea con él): **“Quien la recite durante el día o la noche y muere en ese día o en esa noche, muere como mártir y Dios lo revive como mártir, situándolo en la fila de los mártires. Y recibe el mérito de aquél que ha luchado junto al Profeta en el camino de Dios.**

Esta sura ha recibido varios nombres. “‘alaq”, “iqrah” y “qalam”<sup>1</sup>, de acuerdo a los términos utilizados en la sura.



EN EL NOMBRE DE DIOS, EL  
COMPASIVO, EL MISERICORDIOSO

1. ¡LEE! ¡EN EL NOMBRE DE TU SEÑOR QUE TODO LO CREÓ!
2. CREÓ AL HOMBRE DE ESPERMATOZOIDE
3. PROCLAMA: QUE TU SEÑOR ES EL MÁS GENEROSO,



4. QUE ENSEÑÓ EL USO DEL CÁLAMO,
5. ENSEÑÓ AL HOMBRE LO QUE NO SABÍA.
6. ¡QUIÁ! POR CIERTO QUE EL HOMBRE SE EXCEDE,
7. CUANDO SE VE RICO.
8. POR CIERTO QUE EL RETORNO DE TODO SERÁ A TU SEÑOR.
9. ¿QUÉ PIENSAS DE QUIEN IMPIDE
10. AL SIERVO DE DIOS QUE RECE?
11. ¿REPARASTE SI ÉL ESTUVIESE EN EL VERDADERO CAMINO?
12. ¿O RECOMIENDA LA PIEDAD?
13. ¿QUÉ PIENSAS, ¡OH, APÓSTOL!, SI ÉL NIEGA LA VERDAD Y LA DESDEÑA?
14. ¿IGNORA, ACASO, QUE DIOS LO OBSERVA?
15. ¡QUIÁ! ¡POR CIERTO QUE SI NO SE ABSTIENE LE AGARRAREMOS POR EL COPETE,
16. COPETE DE MENDAZ, PECADOR!
17. ¡QUE LLAME, ENTONCES, A SUS CONSEJEROS:
18. LLAMAREMOS A LOS GUARDIANES INFERNALES!
19. \*¡QUIÁ! ¡NO LE ESCUCHES, SINO PROSTÉRNATE Y CONSÁGRATE A DIOS!

### **Ocasión en la que tuvo lugar la revelación**

Así como hemos señalado, según la mayoría de los intérpretes, esta sura es la primera revelada al noble Profeta.

Vemos en las tradiciones que el noble Profeta (la paz sea con él y su descendencia) se había dirigido al monte de Hirá cuando, de pronto, el Arcángel Gabriel se le apareció y le dijo: **“Muhammad, lee”** y el Profeta le respondió: **“No sé leer”**. El ángel lo abrazó fuertemente y nuevamente le dijo que lea, y el Profeta volvió a responder. **“No sé leer”** hasta que por tercera vez el ángel le dijo: **“Lee en nombre de tu Señor Quien todo lo creó...”**

Luego, de pronto desapareció.

El enviado de Dios, que al recibir la primera revelación se sintió agotado, volvió hacia su esposa y le dijo: **“zammeluni ua dazzeruni”** **“Cúbreme, extiéndeme un manto para que descanse”**.<sup>2</sup>

Tabresí, en “Mayma’ul baián” relata que el enviado de Dios le dijo a Jadiyah que cuando estaba solo escuchaba una voz. Jadiyah le dijo: Dios no te tratará más que con bondad, ya que eres fiel, afectivo con tus parientes y veraz.” Cuenta Jadiyah: “luego de este suceso, fuimos a ver Uaraqah Ibn Nufel (que era un sabio cristiano primo de Jadiyah). El Enviado de Dios contó lo sucedido y Uaraqah Ibn Nufel le dijo: *“Cuando aquel ángel te viene a ver presta atención en lo que dice y luego cuéntame”* El Profeta (PB) en su intimidad oyó: *Oh, Muhammad: di, en el Nombre de Dios, el Compasivo, el Misericordioso, Alabado sea Dios el Señor de los universos...”* y *di no hay dios más que Dios*”. Luego el Profeta visitó a Uaraqah y le contó. Entonces Uaraqah le dijo: *“...Albricias para ti, atestiguo que tú eres el mismo que Jesús, hijo de María, había albriciado. Y tú tendrás una ley. Al igual que*

*Moisés, tú eres un profeta enviado y pronto serás ordenado a luchar. Y si yo sigo vivo hasta que llegue ese día, lucharé junto a ti.”*

Cuando Uaraqah falleció, el Enviado de Dios (la paz sea con él y su descendencia) dijo: **“He visto a este religioso en el paraíso (del mundo del Barzaj, purgatorio) vestido con ropas de seda, pues creyó en mí y me corroboró”**<sup>3</sup>

Lamentablemente, se observa, en esta etapa de la vida del Profeta de Dios, palabras desequilibradas en los libros de exégesis o libros históricos, que indudablemente son dichos falsificados. Por ejemplo, los dichos que dicen que el Profeta (la paz sea con él y su descendencia) al recibir el mensaje se atemorizó tanto que varias veces quiso tirarse de las montañas y palabras parecidas que no concuerdan con la exaltada jerarquía del Profeta ni con los testimonios de la historia en cuanto a su intelectualidad, inteligencia, dirección, paciencia, seguridad y confianza en sí mismo.<sup>4</sup>

Estas narraciones débiles son falsificaciones de los enemigos del Islam que quisieron poner bajo tela de juicio al Islam y a su Profeta.



### **Interpretación**

- 1. ¡LEE! ¡EN EL NOMBRE DE TU SEÑOR QUE TODO LO CREÓ!**
- 2. CREÓ AL HOMBRE DE UN ESPERMATOZOIDE**
- 3. PROCLAMA: QUE TU SEÑOR ES EL MÁS GENEROSO,**
- 4. QUE ENSEÑÓ EL USO DEL CÁLAMO,**
- 5. ENSEÑÓ AL HOMBRE LO QUE NO SABÍA.**

**¡LEE! ¡EN EL NOMBRE DE TU SEÑOR QUE TODO LO CREÓ!**<sup>5</sup>

Algunos han dicho que el objeto directo en esta frase está suprimido y en su origen era: “Lee, el Corán, n el nombre de tu Señor”, por lo tanto, algunos consideran, basándose a esta aleya, que el *bismillah* *ahmanir rahim* –que encabeza las suras coránicas- forma parte de las mismas.

Un punto a destacar en la aleya es que Dios en ésta hace hincapié sobre la cuestión de *rububiiat* “regencia”. Y sabemos que *rabb* significa “dueño, protector” quien es dueño de algo y además lo protege y educa.

Posteriormente, para argumentar “*rububiiat*”, regencia de Dios, habla de la creación del mundo, ya que el mejor argumento para “*rububiiat*” es “*jalequiiat*” (creación).

Quien asume la creación de algo, también asume su regencia.

Esto, en realidad es una respuesta a los inicuos árabes, que habían aceptado el papel de Dios en la creación, no obstante, el Señorío y administración del mundo se lo otorgaban a los ídolos.



Luego, de entre sus criaturas, habla de su mejor creación que es el ser humano y dice: **“Creó al hombre de un coágulo de sangre”**.

‘*alaq*, originalmente, significa “pegarse a algo”, por lo tanto la sangre coagulada es “‘*alaq*” y también la sanguijuela que se pega al cuerpo para sorber la sangre se denomina del mismo modo.

Dado que el espermatozoide, luego de pasar su primera etapa en el útero, toma forma de una sangre coagulada, que aparentemente es insignificante, en esta aleya coránica es considerada como el origen del ser humano para demostrar el majestuoso poder del creador, que a partir de algo tan insignificante, creó a un ser valioso.



Algunos han dicho que ‘*alaq* aquí significa “el barro de Adán” que también tenía un estado pegajoso. Naturalmente, Dios que ha creado esta extraordinaria criatura a partir de aquel pedazo de barro pegajoso es merecedor de toda alabanza.

Otras veces, ‘*alaq* es traducida como el ser afectivo que señala el espíritu social del ser humano y la relación (‘*ulqah*) mutua entre ellos, que constituye la principal base de la perfección del ser humano y el progreso de las civilizaciones.

Otros consideran a ‘*alaq* para señalar al espermatozoide que tiene mucho parecido a la sanguijuela. Este ser microscópico está flotando en el esperma y avanza hacia el óvulo y se une a éste y de este compuesto se forma el huevo o cigota del ser humano.

Es verdad que en aquellos tiempos aún no habían sido descubiertas tales cuestiones, no obstante el Corán lo menciona por primera vez, cuestión que demuestra que el Corán es un libro

milagroso por sus verdades científicas.

De entre las cuatro interpretaciones mencionadas, consideramos la primera como la más correcta, aunque es posible considerar juntas a las cuatro interpretaciones.

Queda claro que el ser humano *insan* en esta aleya, según una interpretación, es el profeta Adán y según las otras tres, se refiere al propio ser humano.



Nuevamente, Dios dice:

**“PROCLAMA QUE TU SEÑOR ES EL MÁS GENEROSO”.**

**IQRA UA RABBUKA AL AKRAM 6**

Algunos creen que “iqra” es un énfasis de la primera orden de “iqra” que se da en la primera aleya.

Otros dicen que es diferente. La primera orden es recitar para sí misma y la segunda es recitar para la gente.

No obstante, la primera es la más correcta ya que no existe argumento para esta diferenciación.

De todos modos esta aleya es una respuesta a la palabra del Profeta que dijo que no podía leer y le afirma que sí puede leer, por la generosidad de su Señor.

La aleya siguiente describe el adjetivo “akram” (generoso) y dice: *“alladhi ‘allama bil qalam, ‘allamal insana ma lam ia’lam”* “enseñó el uso del cálamo, enseñó al hombre lo que no sabía”.

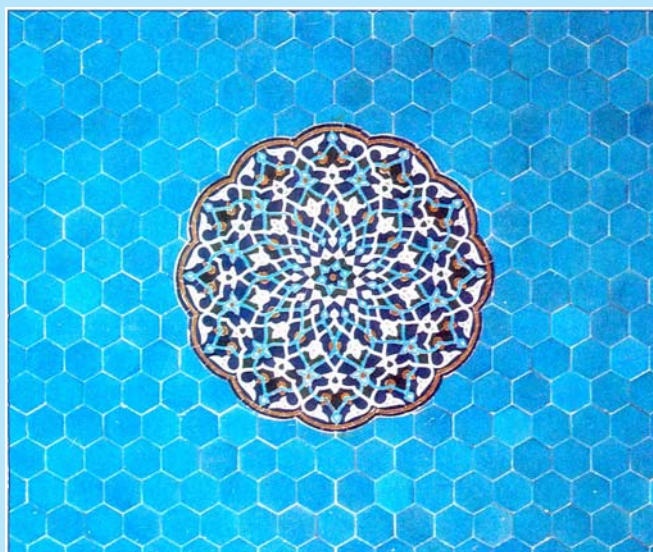
Estas aleyas también son respuestas a los profetas que le afirman: el mismo Dios que enseñó al hombre el uso del cálamo y le enseñó lo que no sabía es poderoso para enseñar a un siervo iletrado la lectura.

La frase que dice “allama bil qalam” puede

tener dos significados:

1. Dios enseñó al hombre la escritura y creó en él la capacidad y fuerza de este acto majestuoso que es el origen de la historia humana y fuente de todas las ciencias, las técnicas y las civilizaciones.

2. Dios, a través del cálamo, enseñó al hombre las ciencias y la sabiduría.



**Algunos puntos:**

### **1. El comienzo del mensaje, un comienzo científico**

Como hemos dicho, estas aleyas son las primeras reveladas al puro corazón del Profeta, a través de las cuales comenzó un nuevo capítulo en la historia humana y esta especie mereció recibir uno de los más grandes favores divinos. Fue revelado el más perfecto credo que fue la culminación de todas las religiones reveladas.

Luego del descenso del mandato y de las enseñanzas islámicas, fue completada y perfeccionada la religión divina, como dice la aleya:

**“ALIAUMA AKMALTU LAKUM**



**DINAKUM UA ATMAMTU ‘ALAIKUM NI’MATI U RADITU LAKUMUL ISLAMA DINAN’** (Corán 5:3).

*Hoy os he perfeccionado vuestra religión, os he agraciado generosamente y os he elegido el Islam por religión.*

Lo interesante es que aunque el Profeta (la paz sea con él y su descendencia) era iletrado y el ambiente del Hiyaz estaba sumergido en la ignorancia y el oscurantismo, se hace hincapié sobre la cuestión del conocimiento y el cálamo en las primeras aleyas del mensaje.

Estas aleyas hablan de la perfección del ser humano en sus dos dimensiones físicas y psíquicas.

Por un lado, habla del desarrollo de un ser insignificante, que es la sangre coagulada, y por otro lado, de la perfección del espíritu a través del conocimiento y enseñanza.

En aquellos días en que se revelaron estas aleyas, no sólo en el medio del Hiyaz, no era conocido el valor del cálamo, sino que en el mundo civilizado de aquellos días tampoco era valorado en su justa medida.

Pero hoy día, sabemos bien, que todas las civilizaciones, ciencias, conocimientos y avances que tuvo el ser humano giran alrededor del cálamo y en verdad el cálamo de los sabios es superior a la sangre de los mártires, ya que el fundamento de la sangre del mártir y su respaldo se debe a la tinta de los cálamos de los sabios. Principalmente el destino de las sociedades humanas depende de las puntas de los cálamos.

La reforma de las sociedades humanas comienza a través de cálamos creyentes y comprometidos y la corrupción y decadencia de las sociedades se viene arraigada de los cálamos envenenados y corruptos.

No es sin razón que el generoso Corán jura por el cálamo y por lo escrito con él, es decir que jura por el instrumento y por su fruto. De

ahí que dice:

*Nun. Por el cálamo y por lo que el hombre con él escribe.*

(Corán: 68:1)

Sabemos que la vida del hombre se divide en dos periodos:

### **El periodo de la historia**

### **El periodo de la prehistoria**

El comienzo del periodo de la historia es a partir del invento del cálamo, la lectura y la escritura.

Y el ser humano pudo escribir algo de su vida. De este modo, la historia humana equivale a la historia de la aparición del cálamo.

En cuanto al papel que juega el cálamo en la vida del ser humano está más desarrollado en el tomo XXIV del tafsir, al comienzo de sura Al Qalam (El cálamo).

Entonces, la base del Islam se fundó sobre el conocimiento y el cálamo desde el comienzo. Y esta es la razón por la cual un pueblo tan atrasado pudo avanzar tanto en el conocimiento hasta exportarlo al mundo.

Según los famosos historiadores europeos fue la luz del conocimiento y ciencias de los musulmanes que iluminó la faz del oscurantismo de la Europa medieval, y los hizo entrar en la era de la civilización.

Al respecto, ellos mismos han escrito numerosos libros bajo el nombre de *Historia de la civilización del Islam* y otros con el nombre de *El Legado del Islam*.

¡Qué triste que es que tal pueblo con tal religión quede atrasado en el campo del conocimiento y ciencia y dependa del conocimiento de otros!



## **2. Recuerdo de Dios en todo**



### momento

El inicio de la convocatoria del Profeta (PB) comenzó con la mención del nombre de Dios: Lee en el Nombre de tu Señor. Y lo interesante es que toda su bendita vida estaba sumergida en el recuerdo de Dios. El recuerdo de Dios acompañaba cada uno de sus suspiros. Se levantaba, se sentaba, se acostaba, caminaba, subía, bajaba, todo en el nombre de Dios y con el recuerdo de Allah.

Cuando se despertaba decía

*Alhamdulillahil ladhi ahiani ba'da ma amatani ua ilaihin nushur.*

*Alabado sea Dios Quien nos da la vida después de darnos la muerte (refiriéndose al sueño) y hacia Él es la Resurrección.*

Ibn Abbas dice: una noche estaba dormido en su casa, en el momento que se levantó, elevó su cabeza hacia el cielo y recitó las once últimas aleyas de la sura Ali 'Imrán (La familia de Imran):

*Inna fi jalqes samauati ual ard ua ejtilafil laili uan nahar...*

*Por cierto que en la creación de los cielos y de la Tierra y en la alternación del día y de*

*la noche hay prodigios para los sensatos, Que mencionan a Dios, estando de pie, sentados o acostados y meditan en la creación de los cielos y de la tierra, diciendo: "¡Oh, Señor nuestro! ¡No lo creaste en vano! ¡Glorificado seas! ¡Presérvanos del suplicio infernal!"*

*"¡Oh, Señor nuestro!, por cierto que aquel a quien arrojes en el fuego le habías afrentado, pues los inicuos no tendrán defensores.*

*"¡Oh, Señor nuestro! Ciertamente, hemos oído a un pregonero que nos convocaba a la fe, diciendo: "¡Creed en vuestro Señor!", y creímos. ¡Oh, Señor nuestro! Perdónanos nuestras faltas, absuélvanos de nuestras malas acciones y acógenos con los piadosos.*

*"¡Oh, Señor nuestro! ¡Concédenos lo que nos prometiste por boca de tus apóstoles, y no nos afrentes el día del Juicio Final; porque tú jamás quebrantas la promesa"...*

Después dijo:

*Allahumma laka alhamdu anta nuru samauati ual arddi ua man fihinna...*

*Allahumma laka aslamtu ua bika amantu ua alaika tauakkaltu ua ilaika anabtu...*

*Dios nuestro, las alabanzas pertencen a Ti, Tú eres la luz de los cielos y la Tierra y lo que hay dentro de ella.*

*Dios nuestro, a Ti me someto, y en Ti creo y a Ti me encomiendo y hacia Ti vuelvo.*

Cuando salía de la casa decía:

*Bismillahi, tauakkaltu ala Allahi, Allahuma inni audhu bika an addilla, au uddilla, au azilla, au adhlima, au udhlima, au ayhala, au iuyhila 'alaiia*

*En el nombre de Dios, me encomiendo en Dios, Dios mío, me refugio en Ti de desviar a alguien, o que me desvíe, o que tenga algún desliz, o sea injusto con alguien o que sea tratado con injusticia, o que lleve hacia la ignorancia a alguien o que me conduzcan hacia la ignorancia.*

Y cuando entraba a la mezquita decía:  
*A'udhu billahil 'adhim ua be uayhihil  
karim ua sulttanihil qadim mina shaittanir  
rayim.*

*Me refugio en Dios, el Majestuoso y en Su  
generoso rostro y Su reino eterno de Satanás,  
el desterrado.*

Y cuando se ponía una ropa nueva sobre  
su cuerpo decía:

*ALLAHUMMA LAKA ALHAMDU ANTA  
KASAU TANIHI AS ALUKA JAIRAHU UA  
JAIRA MA SSUNI'A LAHU UA A'UDU BIKI  
MIN SHARRIHI UA SHARRI MA SSUNI'A  
LAHU.*

**Dios mío, las alabanzas pertenecen a Tí,  
Tu me has cubierto con esta vestidura. Te  
pido su bendición y la bendición de todo  
aquello que se relaciona con ella; y me  
refugio en Ti de todo mal que provenga de  
ella.**

Cuando regresaba a su casa decía:

*ALHAMDULILLAHI LLADHI KAFANI UA  
A'UANI UALHAMDULILLAHI LADHI AT'  
AMANI UA SAQANI.*

**Alabado sea Dios Quien me vastó y me  
refugió. Alabado sea Dios Quien me dio de  
comer y beber.**

Y de esta forma toda su vida estuvo  
sumergida en el recuerdo de Dios y en el  
Nombre de Dios y en el ruego de los favores  
divinos.<sup>7</sup>



**6. ¡QUIÁ! POR CIERTO QUE EL  
HOMBRE SE EXCEDE,**

**7. CUANDO SE VE RICO.**

**8. POR CIERTO QUE EL  
RETORNO DE TODO SERÁ A  
TU SEÑOR.**

**9. ¿QUÉ PIENSAS DE QUIEN  
IMPIDE**

**10. AL SIERVO DE DIOS QUE  
RECE?**

**11. ¿REPARASTE SI EL ESTUVIESE  
EN EL VERDADERO CAMINO?**

**12. ¿O RECOMIENDA LA  
PIEDAD?**

**13. ¿QUÉ PIENSAS, ¡OH,  
APÓSTOL!, SI ÉL NIEGA LA  
VERDAD Y LA DESDEÑA?**

**14. ¿IGNORA, ACASO, QUE DIOS  
LO OBSERVA?**

## Interpretación

¿Acaso no sabes que Dios ve  
todas tus acciones?

Luego de las aleyas anteriores en las que se  
mostraron las bendiciones materiales y  
espirituales de Dios hacia el hombre, y lo que  
corresponde para recibir tales mercedes es tener  
un espíritu de agradecimiento. Estas aleyas hacen  
alusión a que las mercedes divinas no siempre  
reviven en el hombre el espíritu de gratitud sino  
que muchas veces el hombre se excede. (Kal.la  
innal insana la iatga) Quiá, ciertamente que el  
hombre se excede.<sup>8</sup> (An ra ahu stagna) cuando  
se ve rico.<sup>9</sup>

Esta es la naturaleza de la mayoría de los  
seres humanos, la naturaleza de quienes no han  
sido educados en la escuela del intelecto y del  
mensaje divino. Quienes apenas se ven  
autosuficientes comienzan su rebeldía.

No se consideran siervos de Dios ni acatan  
sus órdenes, no escuchan la voz de la conciencia  
y no actúan según la verdad y la justicia.

El hombre ni ningún ser creado puede ser  
autosuficiente, sino que los seres “contingentes”  
siempre necesitan de favores y mercedes divinas

y si por sólo un instante se corta esta bondad y este favor, en el mismo instante perecerán. No obstante, el hombre, a veces, erróneamente, se ve autosuficiente. Es por eso que la aleya coránica dice: “se ve a sí mismo autosuficiente” y no dice se hace autosuficiente.

Algunos intérpretes dicen que el vocablo *insan* en esta aleya se refiere a Abu Yahl, quien desde el comienzo de la misión profética comenzó su oposición al Profeta (la paz sea con él y su descendencia). Pero es natural que el vocablo aquí tenga un sentido general y personas como Abu Yahl son ejemplos de tal concepto. De todos modos, el objetivo de esta aleya es preparar al Profeta para la oposición y la negación de los rebeldes arrogantes y no esperar que toda la gente, inmediatamente acepte su convocatoria, sino que tiene que saber que tiene un largo trayecto lleno de altibajos frente a sí.



Luego, la sura amenaza a estos rebeldes arrogantes diciendo:

Inna ıla rabbika ruy ah

Ciertamente que hacia tu Señor es el regreso.

Y es Él Quien juzga a los rebeldes.

Así como el regreso de todas las cosas es hacia El y todos mueren y la herencia de los cielos y la Tierra queda para su pura esencia: **Y a El pertenece la herencia de los cielos y la Tierra.** (Sura 3: 180), el comienzo de todas las cosas también pertenece a El.

Y no tiene sentido que el hombre se considere autosuficiente, se envanezca y se rebele.

La siguiente aleya se refiere a algunas obras de estos rebeldes orgullosos y algunos vanidosos que obstaculizan el recorrido de la gente en el

camino de la verdad, orientación y devoción.

**ARA AITA LLADHI IANHA, ABDAN IDHA SSALLA.**

**¿Has visto a quien prohíbe a un ciervo orar?**

Observamos en los dichos que Abu Yahl le preguntó a la gente que lo rodeaba: ¿acaso Muhammad se atreve a prosternarse frente a vosotros? Respondieron: “Sí”.

Juro por todo lo que es sagrado para nosotros, si lo observase en este estado, aplastaré su cuello con mi pie.

Le dijeron: “Mira, él está ahí rezando”. Abu Yahl corrió hacia el lugar para hacer lo que pensaba, pero apenas se acercó dio pasos hacia atrás horrorizado luchando contra algo que lo molestaba y tratando de alejarlo.

Quienes estaban con él le preguntaron: “¿Qué te sucedió?”. Dijo: “De pronto, observé entre él y yo, una zanja de fuego y una escena horrorosa y muchas alas.”

Luego, el enviado de Dios dijo: **por quien tiene mi vida en sus manos, si se me acercaba, los ángeles lo hacían pedazos, llevándose sus partes.**

Aquí fue cuando descendieron las mencionadas aleyas.<sup>10</sup>

Según estas narraciones, estas aleyas no fueron reveladas en el comienzo de la misión profética sino que su descenso tuvo lugar cuando el mensaje del Islam ya había sido difundido.

Por lo tanto, algunos creen que sólo las cinco primeras aleyas de esta sura fueron reveladas al comienzo de la misión profética y el resto más tarde.

De todos modos, esta ocasión de la revelación no limita la amplitud del concepto de la aleya.



En la siguiente aleya, con mayor énfasis dice:

**ARA AITA IN KANA ALAL HUDA, AU AMARA BIT TAQUA  
¿REPARASTE SI ÉEL ESTUVIESE EN EL VERDADERO CAMINO?  
¿O RECOMIENDA LA PIEDAD?**

¿Acaso es justo impedirle orar? ¿Y acaso el castigo de quien impide puede ser otra cosa que el fuego infernal?



**ARA AITA IN KADZABA UA TAUALLA<sup>11</sup>**

**ALAM IA'LAM BI ANNA ALLAHA IARA.**

**¿QUÉ PIENSAS, ¡OH, APÓSTOL!, SI ÉL NIEGA LA VERDAD Y LA DESDEÑA?**

El uso de la frase condicional en las aleyas mencionadas se debe a que este rebelde arrogante, debería, por lo menos, dar la probabilidad de que el Profeta del Islam estaba en el camino de la verdad y su convocatoria era hacia la devoción. Esto es suficiente para impedir la rebeldía de alguien.

Entonces, el concepto de las aleyas no es poner en duda la orientación y la convocatoria del Profeta, sino que señala lo anteriormente mencionado.

Algunos de los intérpretes dicen que los verbos *kana* y *amara* vuelven a la persona rebelde (como Abu Yahl). En este caso, la traducción de las aleyas serían: *si tal persona aceptase la orientación y en lugar de impedir la oración de los demás, convocase hacia la devoción, cuán beneficioso sería para él.*

*No obstante, la primera interpretación parece más adecuada.*



**Nota:**

**El mundo de la creación está en presencia de Dios.**

Tener en cuenta esta realidad de que cada acción que el hombre realiza está en presencia de Dios, y fundamentalmente “todo el mundo de la creación está en presencia de Dios”- así como también tener en cuenta que ninguna de sus acciones y ni siquiera de sus intenciones están ocultas para El puede tener mucho efecto en la programación de su vida impidiéndole cometer cualquier acto pecaminoso. Naturalmente esto es posible bajo la condición de que la fe en ello se haya aferrado en su corazón hasta convertirse en certeza.

En un hadiz del Profeta (la paz sea con él y su descendencia) leemos:

**“Adora a Dios de tal forma como si lo estuvieses viendo y si tú no lo ves, El bien te ve.”<sup>12</sup>**

Cuentan que un hombre muy despierto y perspicaz, se había arrepentido luego de haber cometido un pecado y continuamente lloraba. Le dijeron: -¿Por qué lloras tanto? ¿Acaso no sabes que Dios, Altísimo, es muy Indulgente? Respondió: -Sí, es posible que me perdone, pero ¿cómo puedo alejar de mí esta vergüenza de que El me haya visto?!



**15. ¡QUIA! ¡POR CIERTO QUE SI NO SE ABSTIENE LE AGARRAREMOS POR EL COPETE,**

**16. COPETE DE MENDAZ, PECADOR!**

**17. ¡QUE LLAME, ENTONCES, A SUS CONSEJEROS:**

### 18. LLAMAREMOS A LOS GUARDIANES INFERNALES!

### 19. ¡QUIÁ! ¡NO LE ESCUCHES, SINO PROSTÉRNATE Y CONSÁGRATE A DIOS!

#### Interpretación

#### Prostérnate y aproxímate.

Luego de hablar de los incrédulos rebeldes y de aquellos que impiden rezar a los transeúntes del camino de la verdad, en estas aleyas los hace blanco de las más intensas amenazas:

***Quia! ¡Por cierto que si no se abstiene le agarraremos por el copete, Copete de mendaz, pecador!***

“Lanasfa’an” proviene de la raíz “safa” y tiene varios significados: agarrar y arrastrar intensamente, abofetear, ennegrecer la cara (se denomina también “saf” a los tres pedazos de piedra que se utilizan para hacer un fuego para calentar la olla, ya que son negros y humeantes).

Y finalmente, es señalar y humillar.<sup>13</sup>

La definición más adecuada es la primera.

De todos modos, ¿acaso este suceso se realiza en el día del Juicio Final o en este mundo o en los dos? Y no es remoto pensar que fuese en ambos, por la siguiente narración:

Cuando fue revelada la sura Ar Rahman, el Profeta (la paz sea con él y su descendencia) le dijo a sus compañeros: ¿Quién de vosotros acepta recitar esta sura para los jefes de Quraish?

Los presentes, guardaron silencio por unos instantes ya que temían una fuerte reacción de ellos. Abdullah Ibn Mas’ud se levantó y dijo: - ¡Oh, enviado de Dios!, yo lo haré...

Ibn Mas’ud, que era físicamente pequeño y débil, se levantó y se dirigió hacia los jefes de Quraish, los vio reunidos alrededor de la Kaaba, y ahí comenzó a recitar la sura Ar Rahman. Abu Yahl se levantó y lo abofeteó tan fuertemente hasta lastimarle el oído y comenzar a correr la sangre. Ibn Mas’ud, mientras lloraba

regresó a ver al Profeta (la paz sea con él y su descendencia).

Apenas lo vio, el Profeta se entristeció, agachó su cabeza y se sumergió en una profunda congoja.

De pronto descendió el Arcángel Gabriel contento y riéndose. El profeta le preguntó: - ¡Oh, Gabriel! ¿Por qué te ríes mientras Ibn Mas’ud está llorando?

Respondió: -Pronto sabrás el motivo. Pasó un tiempo. Cuando los musulmanes obtuvieron la victoria en la batalla de Badr, Ibn Mas’ud, paseando entre los inicuos muertos, divisó a Abu Yahl mientras estaba en sus últimos respiros. Ibn Mas’ud subió a su pecho. Abu Yahl, al verlo le dijo: -Oh, insignificante pastor, subiste a un gran lugar. Ibn Mas’ud le respondió: -El Islam es superior y nada es superior a él.

Abu Yahl dijo: -Di a tu amigo Muhammad: ‘nadie ante mí en la vida fue más odiado que él, incluso en este momento de la muerte’.

Cuando estas frases llegaron a oídos del Profeta Muhammad (la paz sea con él y su descendencia) dijo: -El faraón de mi época fue peor que el faraón de la época de Moisés, ya que él en los últimos momentos de su vida dijo: -‘Ahora creo en el Dios de Moisés’, pero éste aumentó su rebeldía.

Luego Abu Yahl dijo a Ibn Mas’ud: “Corta mi cabeza con esta espada que es más filosa.” En el momento en que Ibn Mas’ud separó su cabeza, no pudo levantarla del suelo y llevársela al Profeta (la paz sea con él y su descendencia) (tomó su copete y la arrastró por el piso hasta llevarla ante el Profeta, y así se cumplió el contenido de esta aleya en esta misma vida.<sup>14</sup>

El vocablo *Nassiah* es el cabello de la frente (copete), y esta expresión se usa para llevar a alguien hacia algún lugar o algún trabajo con humillación, ya que cuando esta parte del cabello es tomada por alguien está impedido de cualquier movimiento no tiene más que someterse.

Este vocablo, además de usarse para los individuos se usa también para cosas valiosas.

La expresión *nassiah* copete mendaz

pecador, señala la persona que es el dueño de este copete que también fue mentiroso y también pecador, como Abu Yahl.



Según un dicho de Ibn Abbas, leemos que un día, Abu Yahl, vino hacia el mensajero de Dios (la paz sea con él y su descendencia), y en el momento en que estaba rezando cerca del maqam de Abraham (la paz sea con él), junto a la Kaaba gritó:

-¿Acaso no te prohibí hacer esto? El Profeta le gritó y lo alejó.

Abu Yahl dijo: -¡Oh Muhammad! ¿Me gritas a mí y a mí me hechás?

¿Tú no sabes que mi pueblo y mi familia son mayoría en estas tierras?<sup>15</sup>

En esta ocasión la aleya descendió:

***“Este ignorante engreído que llame, entonces, a todo su pueblo y toda su familia y que les pida ayuda”*** (faliad’u nadiyah).

***“Nosotros también llamaremos a los guardianes del infierno”*** (sand’uz zabaniah).



Para que quede en claro que este ignorante desatento no puede hacer nada, y que en las manos de los guardianes infernales se asemeja a una paja en medio de un huracán.

El vocablo “Nadi” viene de la raíz *neda* (llamar) y significa una “asamblea general”. A veces se utiliza para referirse a lugares de paseo, ya que en estos lugares la gente suele encontrarse y llamarse. Algunos dicen que el vocablo proviene de la raíz “neda” con el sentido de “otorgar” ya que en ese lugar, suelen atenderse y convidarse unos a otros.

“darun naduah” que era el nombre de la asamblea de consejeros de Quraish, también proviene de la misma raíz.

Aquí “Nadi”, significa el grupo reunido en asamblea, en otras palabras, pueblo, clan y amigos, en quienes personas como Abu Yahl se

respaldan.

“Zabaniah” es plural de “Zebniah”, en su origen significa “agentes de seguridad”. De la raíz “Zabn” que se define como repeler, dañar y alejar.

En esta aleya significa, los ángeles encargados del fuego.



La última aleya es la aleya de Prosternación.

***¡Quia! ¡No le escuches, sino prostérnate y conságrate a Dios!***

Los Abu Yahl son menos para poder obstaculizar tu prosternación.

Tú, con la encomendación en tu Señor, ruegos, adoración y prosternación, da tus pasos en este camino y acércate cada día más a tu Señor.

También se deduce de estas aleyas que la prosternación es motivo de aproximación a Dios. Dice el Enviado de Dios: **“El estado más cercano del siervo con su Señor es cuando está en prosternación”**.



Según los dichos de Ahlul Bait y de los Imames Infallibles (la paz sea con él) tenemos cuatro aleyas cuya recitación debe acompañarse

de una prosternación obligatoria. Las aleyas son: (Sura Saydah 32:15) (Sura Fussilat 41:37), (Sura Naym 53:62) (Sura Alaq 96:19). Hay algunas otras aleyas cuyas prosternaciones son preferibles.<sup>16</sup>



**Nota:**

### **La relación entre la rebeldía y la sensación de autosuficiencia.**

La mayoría de las corrupciones del mundo proviene de las clases adineradas y arrogantes.

Éstas siempre estaban a la vanguardia de la lucha contra los Profetas. Los mismos en el Sagrado Corán, a veces son denominados “Malá” (Sura 7:60). Otras veces son denominados “Mutrafín”, (Sura Saba 34:34), y a veces “Mustakbirin” (Sura 23: 67).

Primero señala su carácter aristocrático, mientras que por dentro están vacíos. El segundo término señala su carácter de envanecimiento por tanta riqueza, lejos de entender el dolor de otros. Y el tercero señala su egoísmo y orgullo que los aleja de Dios y sus criaturas.

La raíz de todos estos caracteres es la sensación de autosuficiencia. Los individuos de poca personalidad apenas llegan a tener una riqueza en este mundo se envanecen y hasta se olvidan de Dios, mientras sabemos que las pertenencias de este mundo pueden eliminarse en una hora, a través de inundaciones, terremotos, rayos e incluso su salud puede ponerse en peligro apenas si se atraganta con un trago de agua.

¡Qué es esta apatía que engloba a un grupo que se considera autosuficiente, se sube sobre el vehículo de la rebeldía y convierte a la sociedad en el escenario de su maniobra!

Nos refugiamos en Dios de esta ignorancia, desatención e impertinencia. Para eliminar tal estado, es suficiente que el ser humano medite un poco acerca de su infinita debilidad y el gran poderío de su Señor, ojee un poco la historia

del pasado y observe el destino de los pueblos anteriores que fueron más fuertes y poderosos que él, para así bajarse del vehículo de la arrogancia y egoísmo.



*Dios nuestro, protégenos de la arrogancia y orgullo que son los principales factores del alejamiento de Ti.*

*Dios nuestro, no cortes tus favores hacia nosotros en esta vida ni en la otra, ni un solo instante.*

*Dios nuestro, otórganos tal fuerza para poder humillar a los arrogantes que son los obstáculos de tu camino y desbaratar sus planes.*

*Amin ia Rabbal ‘alamin*

*Fin de sura ‘Alaq<sup>17</sup>*

**Notas:**

<sup>1</sup> Tomo VI, pàg. 478

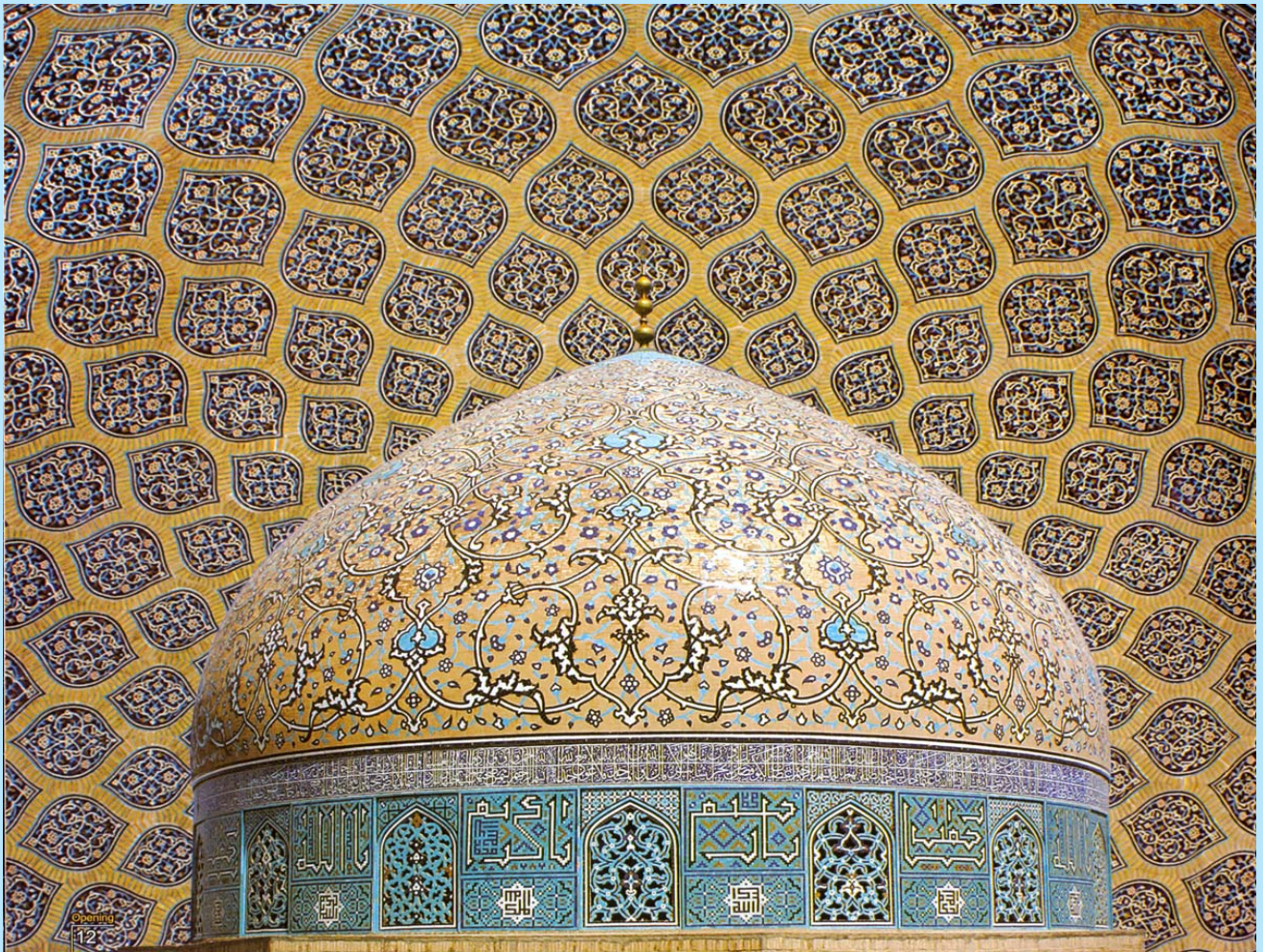
<sup>2</sup> Abul Futuh Razi. Tomo XII, pág. 96. Resumen . Este mismo relato fue transmitido por muchos intérpretes de ambas escuelas con más detalles de los cuales algunos no son aceptados.

<sup>3</sup> Tafsir Mayma`ul Baian, T. 10, pág. 514

<sup>4</sup> Desde el punto de vista de algunos sabios, incluso lo relatado respecto a la visita de Jadiya y el enviado de Dios a Uaraqah no es correcta, ya que teniendo en cuenta todo lo sucedido desde la infancia del Profeta y durante su juventud, que incidió en Jadiya para que se dé cuenta de la gran personalidad del Profeta y elegirlo como su esposo -además del cuidado especial que Abdul Muttaleb y Abu Taleb tenían con él y también lo mencionado por el Príncipe de los creyentes, el Imam Ali, en el Sermón Qasiah, en donde afirma que Dios, Altísimo, ha puesto un ángel para educarlo- todo ello demuestra que el Profeta conocía bien su misión y no necesitaba de que Uaraqah le corroborase.

<sup>5</sup> Ragib dice en su libro Mufradat (vocablos): qara-at significa o adjuntar las letras y palabras una a otra. Por lo tanto, no se puede denominar qara-at a la lectura de una sola letra.





<sup>6</sup> La frase *ua rabbukal akram* es una frase esmiah (es decir, el sujeto está al comienzo de la frase) O *estenafiah*, que está compuesto por sujeto y predicado.

<sup>7</sup> La interpretación coránica *Fi dhilalil Qur an*, Tomo 8, desde pág. 619 en adelante (resumen)

<sup>8</sup> Según lo mencionado arriba, el término *KALLA* se utiliza para rechazar o negar algún requisito de la frase anterior. Por ejemplo: el requisito de las aleyas que hablan de las mercedes es el agradecimiento del hombre. Y el vocablo *KALLA* afirma que no todos los hombres son agradecidos.

Algunos otros intérpretes traducen al término *KALLA* con el significado de *HAQQAN* que significa y es *ciertamente*, o *en verdad* que se utiliza para enfatizar.

<sup>9</sup> Esta frase, en la gramática es considerado circunstancial de causa, es como si encontrase tácitamente la causa: porque se ve rico. Y el vocablo *ra ahu* de la raíz *ru iat* (ver) en esta aleya significa, conocer, considerar, queriendo decir que se considera rico. Por lo tanto puede tener dos objetos. También existe la probabilidad de que este vocablo signifique ver con sus ojos.

<sup>10</sup> *Tafsir Mayma'ul Baian*, Tomo X, pág. 515.

<sup>11</sup> El vocablo “*ra-aita*” en las tres aleyas mencionadas, según muchos intérpretes, significa, *ajberni* (anoticiame, dime), y la continuación de las frases condicionales en estas aleyas es tácita, y sería: ¿cómo sería su estado, su merecido y su castigo (si él niega la verdad ...)?

<sup>12</sup> *Biharil Anuar*, T. XXV, pág. 204, hadiz 16)

<sup>13</sup> *Tafsir Fajr radzi*, T. XXXII, pág. 23

<sup>14</sup> *Idem*. Resumen

<sup>15</sup> “*Fi dilalel Qur ‘an*”, T. VIII, pág. 624.

<sup>16</sup> La prosternación obligatoria quiere decir que cuando recitemos u oigamos cada una de las aleyas mencionadas debemos prosternarnos. Esta prosternación es obligatoria pero lo que se recita en la prosternación es preferible. Generalmente se recita la siguiente súplica en las prosternaciones: “*la ilaha illa Allah, haqqan haqqan, la ilaha illa Allah, iman an ua tassdiqa, la ilaha illa Allah ‘ubudiatan ua riqqa, sayadtu laka ia rabbi ta’abbudan ua riqqa, la mustankifan ua la mustakbira bal ana ‘abdun da’ifun, dalilun ja-ifun mustayirun.*”

<sup>17</sup> Fin de corrección en farsi: 07-03-1383 (2005)



# LA ALQUIMIA DEL AMOR

## PARTE IV

\* Del libro «*La Alquimia del amor - Un vistazo a la vida del renombrado místico Rayab 'Ali Jaiiat*» - Autor: Muhammad Ray Shahri - Traductor: Feisal Morhell - Editado por: Centro de Investigación *Dar al-Hadiz* - Qom - R. I. de Irán. 2003

### OCTAVA SECCIÓN

#### **La política**

Yenâbe Shaij no estaba en el mundo de la política, pero se oponía fuertemente al régimen odiado de los Pahlevî y a los políticos gobernantes. Él no sólo se oponía al Shah y a sus secuaces, sino que tampoco aceptaba a Mosaddeq.<sup>1</sup> En cambio elogiaba a Aiatul-lah Kâshânî y decía:

**“Su interior es como el agua cristalina”.**

#### **Dos predicciones políticas:**

Uno de los hijos de Yenâbe Shaij dice: El 30 de *Tîr* del año 1330 H.S. (21 de Julio de 1951), cuando Yenâbe Shaij entró en la casa comenzó a llorar y expresó:

**“El Señor de los Mártires -el Imam Husein, con él sea la paz- apagó este fuego con su capa y detuvo esta catástrofe. Ellos tenían pensado matar a muchos este día. El Aiatul-lah no tendrá éxito, pero hay un Seîied que luego vendrá y lo logrará”.**

Tras un tiempo, se supo que con “un seîied” se refería al Imam Jomeini -que Al-lah esté complacido de él.

### ***El futuro de la Revolución Islámica:***

Ahora que hemos hablado del Imam Jomeini, será adecuado mencionar sus predicciones sobre el futuro de la Revolución Islámica.

‘Alí Muhammad Beshâratî, ex-Ministro del Interior, cuenta que: “En el verano de 1358 H.S. (1979), cuando era yo funcionario de Inteligencia de los Guardias Revolucionarios, teníamos un informe de que Shariatmadari<sup>2</sup> en la ciudad de Mash·had había dicho: “Finalmente yo declararé la guerra al Imam Jomeini”.

Fui con el Imam y mientras le mostraba el informe también le notifiqué lo mencionado. El tenía la cabeza gacha mientras escuchaba. Cuando dije esa frase levantó la cabeza y dijo:

**“¡Pero qué dicen esos! Nuestra victoria fue asegurada por Dios. Nosotros triunfaremos. Estableceremos aquí un gobierno islámico y entregamos la bandera a su portaestandarte original (esto es, al Imam de la Época, con él sea la paz)”.**

Le dije: “¿Usted mismo la entregará?”.

El Imam permaneció en silencio y no dio respuesta.

### ***Naseruddîn Sha en el mundo del Barzaj:***

En relación con la situación de Naseruddîn Sha Qâyâr en el mundo del *Barzaj*, uno de los discípulos del Yenâbe Shaij transmite que el Shaij dijo:

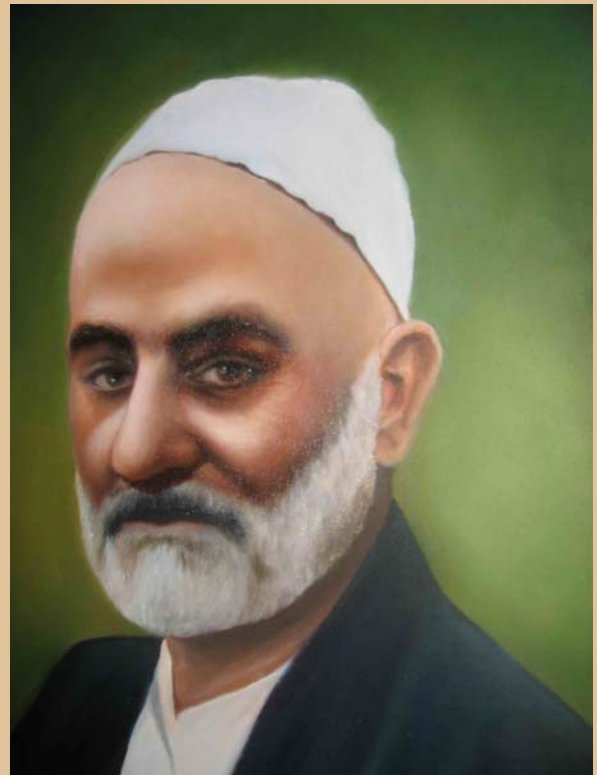
**“Su alma es liberada los días viernes y a la noche al comenzar el sábado es empujado para volver a su lugar. Él con llanto suplica a los encargados y les dice: “¡No me lleven!”.**

**Cuando me vio me dijo: “¡Si hubiera sabido que mi lugar sería éste, en la vida mundanal no hubiera sido un despreocupado!”.**

### ***Un elogio a un rey tirano:***

Yenâbe Shaij advertía a sus amigos y discípulos respecto a colaborar con el estado gobernante (Pahlevî) y especialmente respecto al hecho de elogiarle y enaltecerle. Uno de los discípulos de Yenâbe Shaij narra de él que:

**“Vi en el mundo del *barzaj* el alma de cierto fervoroso practicante de la religión, que estaba siendo sojuzgada y todas las acciones impropias del sultán tirano de su época le habían sido registradas en su libro de las acciones y le eran atribuidas. La persona mencionada dijo: “Yo no cometí todos esos delitos”.**



Le fue dicho: “¿Acaso no dijiste como elogio hacia él “¡que admirable seguridad otorgó al país!”?”.

Dijo: “¡Así es!”.

Se le dijo: “De esa manera, tú estabas satisfecho con sus acciones, siendo que él cometió esos crímenes sólo para salvaguardar su propio gobierno”.

En *Nahy Al-Balâgah*, se menciona que el Imam ‘Alî (P) expresó:

“Quien se complace de la acción de un grupo, es como aquel que participó en la realización de la misma, y todo aquel que participa en la realización de lo falso tiene dos pecados: el pecado de la realización de esa acción y el pecado de estar complacido de ello”.<sup>3</sup>

### **Colaboración con los asesores norteamericanos:**

Uno de los amigos de Yenâbe Shaij, cuyo hijo trabajaba en la Oficina de Asesoría con los norteamericanos, cuenta lo siguiente: “En un viaje a Mash·had, estuve en presencia de Yenâbe Shaij. Fui con él al Sagrado Santuario del Imam Ar-Ridâ (P). Se dispuso en un costado y leyó la “invocación de visita”. Se dirigía al Imam (P) de la misma manera en que yo estoy hablando con vosotros. Luego de concluir la visita se prosternó, levantó la cabeza de la prosternación y expresó:



“El Imam dice que contengas a tu hijo, que no siga en ese trabajo, ya que de otra forma pondrá una carga sobre tus hombros”.

Nosotros no sabíamos que él se había puesto de acuerdo con los asesores norteamericanos para ir a EE.UU. Hace aproximadamente veinticinco años<sup>4</sup>, un día mi hijo llegó y dijo: “¡Quiero viajar al extranjero! Ya dispuse todo para ello y saqué mi pasaporte”. A pesar de que hicimos todo lo posible no pudimos hacer nada para detenerle. Luego de que fue a Norteamérica nos escribió: “Mi esposa no puede tener hijos así que dadle el divorcio”. Desde ese entonces hasta el día de hoy ha sido causa de nuestros disgustos.

### **Notas:**

<sup>1</sup> Muhammad Moṣaddeq (1880-1967). Ocupó varios cargos en el gobierno. Emergió como líder de una coalición parlamentaria de grupos nacionalistas que se opusieron, con éxito, a la concesión petrolera otorgada a la Unión Soviética en el norte de Irán. Designado Presidente de gobierno el 29 de abril de 1951, mantuvo una firme posición en el posterior conflicto con Gran Bretaña a causa de la

expropiación de la Anglo-Iranian Oil Company (Compañía Petrolera Anglo-Iraní).

La oposición a su gobierno comenzó a organizarse en la primera mitad de 1953, y el 25 de agosto de ese año, el Sha Muhammad Reza Pahlevi le cesó. Desafiando esa decisión, Moṣaddeq permaneció en el cargo, mientras que el Sha huyó del país. Sin embargo, el 19 de agosto, las tropas realistas, con la ayuda encubierta de la CIA recuperaron el control del país y le arrestaron. Juzgado por un tribunal militar acusado de traición, fue condenado a tres años de confinamiento. No volvió a participar en la vida pública.

<sup>2</sup> El Seïied Kâdzim Shariatmadari: Sabio iraní que era contrario al Imam Jomeini. Falleció luego de algunos años del triunfo de la Revolución Islámica.

<sup>3</sup> *Mîzân Al-Hikmah*, 8, 3714, 2695, 12748.

<sup>4</sup> Esta entrevista fue realizada el 10 / 4 / 1375 (1 / 7 / 1996).

# La Comprensión del Irfán (Misticismo) en la Cotidianidad del Ser Humano

Por Mahdi Chinchilla C.

En el nombre de Dios, el Clemente, el Misericordioso.

A cada instante podemos elevarnos a un nivel de comprensión de las realidades humanas más allá de lo que nuestros sentidos pueden percibir. Este nivel de entendimiento se abre en nuestros corazones (Amor) y Razón o Intelecto (Aql), y el único requisito solicitado por nosotros mismos es la purificación del corazón y el alma.

Dice el Sagrado Corán:

*«¡Por el cielo y Quien lo ha edificado! ¡Por la tierra y Quien la ha extendido! ¡Por el alma y Quien le ha dado forma armoniosa, instruyéndola sobre su propensión al pecado y su temor a Dios! ¡Bienaventurado quien la purifique! ¡Decepcionado empero, quien la corrompa!» (91:5-10)*

La purificación del alma (Nafs) es un tema particular del Islam, es algo que Dios –Exaltado Sea– nos ha encomendado en su Santa Palabra, es algo propio del cotidiano vivir de los seres humanos, pero es una cuestión que implica una lucha constante, es parte del verdadero Yihad Al Akbar o ‘Lucha Mayor’.

Comenta un hadiz que luego de una batalla contra los infieles en Medina, en la que los musulmanes salieron victoriosos, el Profeta (BPD) felicitó a los combatientes y les dijo: *«Ya habéis cumplido con vuestra Yihad Menor, ahora es tiempo de que cumpláis con vuestra Yihad Mayor, la cual consiste en luchar contra los vanos deseos de vuestras almas (Nafs).»*

De esta manera comprendemos que el sentido de la purificación del alma humana es cortar las relaciones con los vicios internos y externos, que se limitan a destruir su relación con el Creador Omnipotente, llevándole a la perdición y degeneración e, irremediamente, la conduce a la degradación de su naturaleza humana.

Al respecto, comenta el martir Morteza Mutahari, en su maravillosa obra ‘El Hombre Perfecto’ (Al Insán Al Kámil):

*«Un perro es por instinto siempre un perro. Sin embargo, el ser humano carece de atributos humanos (innatos) y debe adquirirlos. Se debe advertir que la verdadera ‘humanidad’ o carácter de humano, no está relacionada, de ninguna manera, a los aspectos físicos o biológicos»*

Eso significa que el Ser Humano se define como tal, por simples rasgos físicos que lo presentan como una ‘figura humana’ de dos orejas, dos ojos, una nariz, etc., pues si ser humano fuese eso, un retrato dibujado, una escultura, o hasta un robot humanoide, serían nuestros homólogos; sin embargo la verdadera humanidad reside en su alma y espíritu.

Saadi (Gran poeta místico iraní) en una hermosa estrofa poética dice lo siguiente acerca del Ser Humano:

*«El cuerpo del hombre es ennoblecido por su alma. Y esta prenda apropiada (el cuerpo) no es un signo de humanidad»*

Dice el Sagrado Corán al respecto de los hombres:

*«Él es quien ha mandado a los gentiles un Enviado salido de ellos, que les recita Sus aleyas, les purifica y les enseña la Escritura y la Sabiduría. Antes estaban, evidentemente, extraviados» (Sura 62:2)*

Actualmente podemos determinar que en verdad el género humano se encuentra en un abismo, perdido en el consumismo barbárico, estimulado por las grandes pre-‘POTENCIAS’ mundiales y comerciales. Han deshumanizado al hombre como criatura de búsqueda de los más altos valores, y los jóvenes –principalmente en Occidente– han cavado un oscuro hoyo hacia su propia degradación.

Las diferentes escuelas de pensamiento han llevado consigo un sinnúmero de filosofías, algunas de ellas muy contradictorias entre sí, no obstante, la que hoy en día vemos en evidente crecimiento es aquella del materialismo anárquico, que socava profundamente nuestras sociedades, llevando al ser humano a convertirse en un simple objeto productivo o en un número estadístico, en la cual nuestra esencia humana es dejada de lado, como un absurdo recuerdo de nuestros antepasados.

En nuestras instituciones de educación superior, la Escuela de la razón mal dirigida lleva a las personas a un desvío sin retorno, y donde lo único que interesa es la cantidad de información que tienen esos ‘genios’ en sus mentes.

Vemos cuerpos y almas inmorales, sin ningún crecimiento espiritual, gente tan vacía y virtual como el mismo Internet, que tiene tanta información pero que por sí misma no puede determinar la veracidad y bondad de su contenido, pues carece de algo que los seres humanos, en el verdadero sentido de la palabra sí tienen: el alma.

Sin embargo, el alma debe desarrollarse, lo que sería muy difícil en nuestras sociedades materialistas y anti-THEOS, que destruyen la posibilidad de ese crecimiento espiritual, por ser peligroso para sus malévolos planes.

Una vez que nosotros, como ‘personas racionales’, y amantes de nuestro Amado (Dios), iniciemos el camino de la purificación del alma, empezaremos a tener una comprensión diferente de los aspectos de lo oculto (lo imperceptible) y un mayor entendimiento de lo evidente (lo perceptible).

Una vez que obtengamos este entendimiento profundo, con la realidad del corazón, con intención (Niat) sincera y pura de agradar a Dios -Exaltado Sea-, lograremos abrir un espacio o portal en nuestra alma para ver la ‘Luz Divina’, para iniciar el Viaje Espiritual del Salik o Buscador de la Verdad, lo que es empero subordinarse por completo a la voluntad Divina.

Este camino tiene grados, estaciones, o puertas. Dependerá del esfuerzo de cada uno de los viajeros y de hasta donde quieran llegar en su formación o

autoformación -cumpliendo cada una de las difíciles pero gozosas tareas de estas estaciones- el que se vaya abriendo en su interior una capacidad de visión, más allá de lo humanamente perceptible con los ojos.

Normalmente el primer grado, es la aceptación sincera de la Fe, de Creer, y de querer llegar a saborear el Tawhid (Unicidad de Divina).

Cuando los musulmanes conversos, declaramos sinceramente nuestra fe, y comprendemos y disponemos como modelo de vida, las enseñanzas de Dios en su Santa Palabra, el Corán, así como el ejemplo de nuestro Santo Profeta Muhammad (BPD) y de su Purificada Familia (P); comprendiendo su faceta y rol como seres humanos, obreros, trabajadores sencillos, guías espirituales (Imames) o religiosos, amas de casa, padres, madres, hijos, abuelos, grandes políticos, juristas, combatientes, místicos, entre otras facetas de su vida, vemos la posibilidad de convertirnos en verdaderos ‘Seres Humanos’ en camino de la perfección de nuestro ser.

Existe un hadiz del Imam Yafar As Sadiq (la paz sea con él) que dice:

*«Aquello que se os reporte, como algo proveniente de nosotros (Ahlul Baith) y que sea posible que se dé entre los seres creados; o que pueda ser comprendido o entendido, tomadlo, porque esto puede ser atribuido a nosotros. Y si se os reporta algo proveniente de nosotros, que no puede darse en los seres creados; rechazadlo por que éste, no se nos puede atribuir.»*

Este hadiz nos confirma la naturaleza humana y real de estas personas puras (la paz sea con ellos), de tan alto grado de cercanía con su Creador, pues como he dicho líneas atrás, ellos jugaron un rol común como seres humanos, como personas al servicio de la sociedad, a una comuna, a su propio núcleo familiar y a sí mismos y durante algunas horas de la noche disfrutaban profundamente con amor, el gozo de la intimidad espiritual con el Altísimo, expresando esa relación tan fuerte de la mejor manera, así como con su accionar. Ellos son un ejemplo de adoración pura:

entre el amor de Dios para con su creación, de su creación para con lo creado, y de nosotros (los humanos) para

Asimismo, la búsqueda con sinceridad de la auto-purificación y el autoconocimiento es algo que podemos alcanzar sin esperar llegar al grado del Profeta (la paz sea con él y su descendencia) o de los Infalibles (la paz sea con ellos), pues como dice un hadiz, no debemos pretender adelantarnos a ellos ni quedarnos atrás, pero podemos aspirar a alcanzar un grado similar y ver lo que ellos veían, oían y sentían en cada segundo de su vida, por su conexión con Dios.

Los musulmanes conversos, en mi pobre opinión, si buscamos sinceramente un cambio beneficioso en nuestras vidas, por medio de las enseñanzas correctas del Islam, y no las tergiversaciones de grupos aturdidos por su propia IGNORANCIA -base fundamental de todo mal- veremos cómo en nuestro interior, poco a poco, como una 'luz de conocimiento', pero sobre todo de amor y bendiciones constantes, surge o crece.

Dicha 'luz' es la que en etapas prematuras muchos de los Saliks (o amantes que buscan a su Amado), logran ver en sus corazones y saben que han abierto la primera puerta de los estadios espirituales diversos o etapas del viaje perfecto. Dice un dicho de Rasul (la paz sea con él y su descendencia): *«Quien se conoce a sí mismo conoce a Dios»*.

El conocer nuestros deseos vanos y como controlarlos hasta llegar a eliminarlos de nuestro ser, es parte de la formación de nuestro 'YO' exclusivo hacia ÉL (Clementísimo, Misericordiosísimo). Es buscar interiormente a Dios, por medio del autocontrol a los susurros de nuestro enemigo declarado, así como buscar la manera de ser útiles, de buen carácter, pacientes, ya que la paciencia es un requisito indispensable para este hermoso camino, pues necesitamos de mucha paciencia para vivir tal espacio reconfortante de la unión con Dios, como dijo Amir Al- Muminin Alí (la paz sea con él): «La paciencia es la cabeza de la fe».

De igual manera, podremos transmitir lo bueno que hayamos adquirido en el camino de búsqueda de la verdad a nuestros allegados y podremos aspirar a ser 'guías' de las personas, tal y cual lo expresase el Imam Ali (la paz sea con él) en otro de sus dichos:

*«Quien se dispone como Imam o Guía de las personas, que se eduque y se amoneste a sí mismo antes que a los demás, pero no sólo por medio de la lengua sino de la acción.»*

Vemos que nosotros, como esencia creada por el Excelentísimo Creador, tenemos la facultad de poder alcanzar altos grados de cercanía y visión de las maravillas evidentes y ocultas. Ha dicho nuestro Profeta Al-Mustafa (la paz sea con él y su descendencia):

*«Si Satanás renunciara a engañar los corazones de los hijos de Adán (los seres humanos), ellos podrían ver el Cielo con el discernimiento de su corazón »* (Mahyatul Gaize v.2 pg. 125)

Otra tradición profética dice:

*«Si no fuera por vuestra afición a la locuacidad y si no hubiera sido por vuestro corazón que es como un pastizal en el cual pasta cualquier animal, habrían sido capaces de oír lo que yo oigo y ver lo que yo veo»* (Maraj-o-Saada, pg. 11)

Por lo que hemos visto en repetidas ocasiones, el tema fundamental del Irfán (y búsqueda de alcanzar al Amado), es la purificación de nuestros corazones, y por medio de cada uno de nuestros actos y la búsqueda de la verdad a través del intelecto ('Aql) podemos abolir definitivamente la ignorancia de nuestras mentes y llegar a un nivel elevado de comprensión de las bondades Divinas en sus signos, tal como dice el Sagrado Corán:

*«Les mostraremos Nuestros signos fuera y dentro de sí mismos hasta que vean claramente que es la Verdad.»* (41:53)

Asimismo podemos buscar la purificación interior (Nafs) y exterior (Social) mediante la bondad, caridad y los buenos actos, como los prescritos por Dios para su Comunidad, tal como nos ha dicho:

*«¡Buscad ayuda en la paciencia y en la oración! Sí, es algo difícil, pero no para los (devotos) humildes»* (2:45).

El deseo de complacencia y de búsqueda del amor Divino, no es otra cosa más que un deseo innato del alma del ser humano, desde que llega a este mundo de manera pura. Su alcance depende de cómo se forme la



persona, para lo cual es necesario también una adoración sincera, por medio de cada acto (nuestro), como estudiar, trabajar, convivir con la familia, cohabitar con la esposa o esposo, así como nuestra relación social. Pero indiferentemente son necesarios, los actos devocionales como el rezo, el ayuno (como lo hacemos bondadosamente en este sagrado mes de Ramadán) y a estas personas o creyentes se les compara en el Corán como «...la semilla que, habiendo germinado, fortifica su brote y éste crece y se yergue en el tallo, constituyendo la alegría del sembrador...» (48:29)

Así, el viaje de un creyente que va directo al camino de la salvación eterna y del viaje espiritual perfecto (tal y como una vez lo hicimos de manera voluntaria los conversos) lo encontramos ejemplificado en la aleya: «*Quienes se arrepienten, sirven a Dios, Le alaban, ayunan, se inclinan, se prosternan, ordenan lo que está bien y prohíben lo que está mal, observan las leyes de Dios...*» (9:112) y también dice que son: «...*pacientes, sinceros, devotos, practican la caridad e imploran el perdón...*»

En resumen, logramos ver que la purificación del alma, es tanto intrínseca como extrínseca, es algo personal pero no egoísta, y es íntima de nuestro corazón pero por ser de carácter social, común al contexto donde uno mismo como individuo se desenvuelve y participa de esa salvación, fomentando los más altos valores humanos y divinos a través de las buenas obras.

Finalmente la lucha mas grande por la causa de Dios (Yihad Al Akbar) va a depender de cada uno y de hasta donde quiera llegar y obtener de este camino, poco o mucho de lo que avancemos en él, depende de nuestro deseo verdadero, puro y sincero de encontrarnos con el Amado y de llegar a «*ver con Sus ojos, hablar con Su boca, oír con Sus oídos y actuar con Sus manos*». Depende de nosotros el esforzarnos y hacer cada acto de manera sincera, como un amante hace lo inimaginable por su amada, o sus hijos.

Cuando emprendamos ese viaje maravilloso -difícil pero bondadoso- encontraremos la dulzura del amor de



Dios y del amor nuestro para con Él, Exaltado Sea y cada cosa que hagamos la haremos con el placer de Su misericordia sin vacilar un instante en no cumplir amorosamente con sus mandatos y no por obligación, temor o deseo de recompensa, si no sólo por amor a Él.

Por último expondremos una hermosa aleya que nos recuerda la gratitud con la que se nos responde a nuestros actos, y cómo la adoración y búsqueda de Dios debe ser con un único objetivo: adorarle, glorificarle, buscar Su satisfacción con nuestras acciones y buscarlo sólo a Él, poner como principio y fin de cada acto Su Complacencia y que Él sea nuestro único eje central:

«*¡Hombre! Te esfuerzas con denuedo en encontrar a tu Señor y le encontrarás*» (84:6)

**A buscarle con Esfuerzo Supremo.  
No hay fuerza ni Poder si no en Dios**

# LA RESPONSABILIDAD DE LOS PADRES EN LA EDUCACIÓN DE SUS HIJOS

Extraído del libro *La flor del paraíso*, versión en persa, de Sima Mijbor, con la colaboración de estudiantes del Centro Teológico de Mujeres de la ciudad Santa de Qom

...Continuación

Traducido por Zohre Rabbani

Colaboración: Lic. Masuma Assad de Paz

## *El parto*

### **La educación de los hijos**

(Cuarta parte)

#### **A. Antes del Parto**

##### *El parto y su lugar:*

El parto es un proceso natural a través del cual nace el niño que generalmente no acarrea problemas.

Para prevenir los peligros posibles del parto y llevar a cabo las medidas necesarias, los mismos deben ser realizados a través de personas expertas y en un lugar apropiado.

Generalmente, el parto en un hospital garantiza la salud de la madre y del niño por tener al alcance en el quirófano los medios para transfusión de sangre, los instrumentos y el personal necesario.

Los siguientes son los casos en que el parto debe ser realizado en una maternidad.

1. Fuerte anemia.
2. Embarazo antes de los 18 años y mayor a 35 años.
3. Edad de embarazo antes de 38 semanas o más de 42 semanas
4. Alta presión durante el embarazo.
5. Retención de líquido y existencia de proteína en la orina.
6. Hemorragia.
7. Rotura de la Fuente.
8. Fiebre superior a 38 grados.
9. Quinto embarazo o más.
10. Antecedente de partos prematuros o tardíos.
11. Antecedente de cesárea. Antecedente de fetos que hayan nacido muertos o de mujeres que hayan sido infértiles durante muchos años.
12. Antecedentes de un difícil parto y el uso de fórceps.



13. Padecer enfermedades cardíacas, pulmonares y diabetes.
14. Antecedentes de hemorragia posparto.
15. Poseer un útero de tamaño más grande o más chico que el que corresponde según el mes de embarazo.
16. Diversas dificultades del parto como por ejemplo: placenta previa, separación de la placenta antes de tiempo.

***Síntoma del parto:***

No siempre el parto se da de la misma forma y bajo una fórmula absoluta, en especial en el primero.

El comienzo del trabajo de parto, teóricamente, se determina con las siguientes

señales:

\* *Secreción de flujos uterinos:* la salida de estos flujos que están mezclados con un poco de sangre comienza 48 horas antes del parto.

\* *La aparición de contracciones dolorosas de útero:* Es posible que estas contracciones aparezcan en los últimos meses de embarazo, especialmente en las últimas semanas. Generalmente éstas no son ordenadas y son indoloras y no, necesariamente, significan el comienzo del parto. No obstante, las contracciones verdaderas son dolorosas y sistemáticas y van disminuyendo, paulatinamente, los intervalos entre una y otra contracción. Éstas no responden a los calmantes y, a medida que se intensifican y se acortan los intervalos, el cuello del útero se va dilatando. Estos dolores ayudan al feto a entrar

en el canal de parto.<sup>1</sup>

A veces el parto comienza con la salida de un coágulo de sangre o la pérdida de agua debido a la rotura de la fuente. En este momento, debe acostarse y consultar al médico o trasladarse a una maternidad.<sup>2</sup>

Con el comienzo de los dolores del parto se recomienda a la mujer embarazada:

- Trasládarse al lugar donde tiene pensado internarse.
- Llevar los enseres necesarios para el niño.
- Mantenerse en calma y colaborar con el personal encargado de atender el parto.
- En el intervalo de una y otra contracción, respirar profundamente y abstenerse de pujar sin que le haya sido permitido y tampoco se debe gritar.
- Cabe destacar que en todos los establecimientos que atiendan los partos deben estar al alcance las posibilidades de urgencia para un rápido traslado de la madre a los centros médicos, en caso de ser necesario.
- En circunstancias clínicas particulares, cuando existe peligro para la madre o el feto, el parto debe realizarse por cesárea. Por lo tanto, la decisión en cuanto a la forma del parto depende de la situación de la madre y el feto y no se debe priorizar el deseo personal en estos casos.

### *¿Cómo facilitar el parto?*

\*Recitar la sagrada sura 84, *La Grieta*, luego de la oración, especialmente en el noveno mes no la abandone y en el momento del dolor de parto cuando comienza léala. Si no puede recitarla en voz alta hágalo con su corazón.

\*Beber una mezcla de agua, azúcar y azafrán, pues ayuda a facilitar el parto (pero durante el embarazo abstenerse de tomar esta mezcla porque puede ocasionar aborto).

\*Cuando la embarazada sienta que se acerca el parto, debe tomar una ducha. En el momento del parto tener consigo productos que tengan buen aroma, tratar de mantener abierta la boca para poder aspirar más aire puro. Alimentarse con una comida que aunque sea escasa en cantidad, sea rica en vitaminas. Alejarse de los alimentos que causan estreñimiento.<sup>3</sup>

\*Rogar a Dios y recitar las súplicas específicas.

### *SÚPLICAS* <sup>4</sup>

Escribir sobre la piel de un animal lícito (que haya sido degollado al rito musulmán):

“BISMIHLLAHIR RAHMANIR RAHIM,  
KA ‘ANNAHUM IAUMA IARAUNA MA  
IU‘ADUN LAM IALBAZU ILLA SA‘ATAN  
MIN NAHAREN”

*El día que vean aquello con que se les había amenazado, pensarán que no han permanecido en el mundo más que una hora de un solo día.*

(Corán 46:35)

KA‘ANNAHUM IAUMA IARAUNAH  
LAM IALBAZU ILLA ‘ASHÍATAN AU  
DDUHHAHA.

*El día que la vean (la hora del Juicio) les parecerá no haber permanecido en el mundo más que una velada o la mañana de la misma.*

(Corán 79:46)

IDH QALAT 'IMRA' ATU 'IMRAN RABBI  
INNI NADZARTU LAKA MA FI BATTNI  
MUHHARRARAN, FATAQABBAL MINNI  
INNAKA ANTAS SAMI'UL 'ALIM.

*Acuérdate de cuando la mujer de 'Imrán  
dijo: Oh, Señor mío, por cierto que te he  
consagrado íntegramente, el fruto de mis  
entrañas, ¡acéptamelo!; porque eres*

*Exorable,  
Sapientísimo.  
(Corán 3:35)*

Llevar consigo esta  
súplica en el momento  
del parto y atarlo al  
muslo derecho.

También recitar en  
voz alta junto a la  
parturienta:

FAAYA'AHAL  
MAJADDU ILA  
YIDH'INAJLATI  
QALAT IA LAITANI  
MITTU QABLA  
HADHA UA KUNTU  
NASÍAN MANSIA.  
FANÁDÁHÁ MIN  
TAHTIHAAL.LA  
TAHZANI QAD YA'ALA RABBUKI  
TAHTAKI SARIIA.  
UA HUZZI ILAIKI BIYIDH'IN NAJLATI  
TUSÁQITT 'ALAIKI RUTABAN YANIIA.

*Los dolores del parto la constriñeron a  
refugiarse junto al tronco de una  
palmera. Dijo: “¡Ojalá hubiese muerto  
antes de esto, y que hubiese sido olvidada  
completamente!”*

*Pero el niño Jesús la llamó de debajo de ella  
diciéndole: “¡No te apenes, porque tu Señor  
ha hecho correr un riachuelo a tus pies!*

*Y tira hacia ti el tronco de la palmera y  
caerán sobre ti dátiles maduros, frescos.  
(Corán, 19:23-24-25).*

UALLAHU AJRAYAKUM MIN BUTTUNI  
UMMAHATIKUM LA TA'LAMUNA  
SHAI'AN, UA YA'ALA LAKUMUS  
SAM'A UAL ABSSAR UAL 'AF'IDATA  
LA'AL.LAKUM TASHKURUN.



*Dios os extrajo de las  
entrañas de vuestras  
madres, desprovistos  
de entendimiento; os  
proporcionó el oído, la  
vista y la mente, para  
que se lo  
agradecierais.  
(Corán, 16:78)*

Luego decir:  
KADHALIKA 'UJRUY  
AIIUHA TTALQU  
'UJRUY BI  
'IDHNILLAH  
*Así sal, oh, embrión,  
Sal con la anuencia  
de Dios*

\*Se ha transmitido del príncipe de los  
creyentes que los de la caverna eran ocho  
personas y sus nombres eran: Tamlija,  
Makshelinia, Mashilinia, Marnush, Barnush,  
Shadnush, Martunes y Qetmir (nombre del  
perro).

Ibn Abbas, intérprete del Corán en la época  
del Profeta (la paz sea con él y su  
descendencia) menciona los efectos que trae  
llevar consigo estos nombres.

De entre ellos, colocar sus nombres bajo  
la almohada de los niños nerviosos les da

tranquilidad. Asimismo, atar sus nombres al pie izquierdo de las mujeres con parto difícil.<sup>5</sup>

\*No vestir ropas de nylon, pues impide la llegada de los rayos solares al cuerpo y, en consecuencia, acarrea carencia de vitamina B, y por lo tanto dificulta el parto.

\*Los últimos días del parto consumir vitamina B y hormonas femeninas en especial semillas de hinojo (poca cantidad), y de esta forma, se aumenta la elasticidad de los tejidos y el parto se facilita.

\*En la mayoría de las mujeres, la existencia de dolor en el momento de las contracciones de útero se debe al temor y a su falta de información. El miedo contrae la parte inferior del cuello del útero y dificulta la salida del feto.

A medida que aumenta el dolor el cuello se contrae más y se intensifica el dolor. En cambio, si las mujeres reciben las enseñanzas necesarias en cuanto al parto se darán cuenta de que, en condiciones psíquicas óptimas, el cuello del útero se abre rápidamente y la madre no se enfrenta con ninguna cuestión improvisada o fastidiosa... Mantener la tranquilidad psíquica puede controlar el dolor del parto.<sup>6</sup>

\*Uno de los métodos que, actualmente, se aplica con el fin de hacer más soportable el dolor del parto es la preparación de la madre a través de los ejercicios de gimnasia previos y que se dividen en tres grupos:

1. *Ejercicios respiratorios.*
2. *Ejercicios de fortalecimiento y ablandamiento y elongación de los músculos que juegan un importante papel en el parto.*
3. *Ejercicios de relajamiento de músculos y tranquilizante.*

Estos ejercicios ayudan a la embarazada para un parto fácil y hace más llevadero el embarazo. Con la realización de los mismos

el cuerpo recupera su forma a su estado natural.<sup>7</sup>

## **B. Posparto**

### ***Periodo de reposo del posparto.***

Es una etapa en la que el cuerpo de la mujer que ha dado a luz regresa al estado normal que tenía previo al embarazo.

Este período, aproximadamente dura seis semanas y va acompañado de una serie de cambios naturales que es posible sean confundidos con enfermedades.

Estar informados de las formas del cuidado de una mujer que atraviesa este periodo, acatando las recomendaciones necesarias, es la mejor medida que puedan tomar sus allegados.

### ***Síntomas peligrosos en el posparto***

Conocer los síntomas del peligro en el posparto tiene la misma importancia que durante el propio embarazo.

A continuación mencionaremos algunos de estos síntomas y recomendamos que en caso de padecer alguno de éstos recurra en la brevedad posible a los centros de asistencia médica.

1. Fiebre más de 38 grados y chuchos escalofríos.
2. Flujo vaginal mal oliente y anormal.
3. Pérdida de sangre más intensa que en el periodo menstrual o pérdida media, pero en forma permanente.
4. Palidez.
5. Dolor, inflamación y alergia en las piernas.
6. Síntomas de shock: enfriamiento de los miembros, pulsación lenta, mareos y otros.
7. Dolor de cabeza y mareos.

8. Dolor intenso e inflamación en la zona de los puntos.

9. Cualquier anomalía en la orina en el momento de evacuar la orina y defecar.

10. Cualquier dolor, enrojecimiento, temperatura e inflamación en los senos.

11. Náuseas y vómitos.

12. Dificultades para respirar, dolor en el pecho y tos.

13. Dolor en la zona entre la vagina y el ano que con el paso del tiempo se va intensificando.<sup>8</sup>

### ***Importancia de los cuidados de posparto.***

Lo que necesita la madre luego del parto es un descanso completo. Por lo tanto los familiares, amigos y conocidos deben evitar visitarlos los primeros días.

Generalmente, la muerte materna puede producirse en el parto o luego de éste.

Por lo tanto, mejorando la calidad de cuidados durante el embarazo, en el momento del parto y luego de éste, disminuye la mortalidad materna. Hay que actuar del mismo modo con sus enfermedades derivadas.

La mayoría de estos problemas, que tarde o temprano afecta a las madres, se producen en el posparto.

Son importantes en este periodo los controles a fin de evaluar la situación de la madre desde diferentes aspectos, a saber:

\* Regreso del cuerpo a su estado normal (en Dieta).

\*Alimentación de la madre

\*Amamantamiento

\*Molestias comunes.

\*Elección de métodos anticonceptivos que sean adecuados, control de la alimentación del recién nacido, el ombligo y diferentes enfermedades.

Naturalmente, las mujeres que dan a luz en los hospitales en el momento que le dan el alta reciben la instrucción necesaria para continuar, recordándoles los siguientes controles:

### ***Las recomendaciones y cuidados del posparto***

#### **a) Cuidado del aparato urinario.**

Tener ganas de orinar luego del parto es común y puede ocasionar dilatación de la vejiga, anomalías en la orina y finalmente la infección del aparato urinario. Con el fin de prevenir las infecciones urinarias es importante cuidar la higiene de los genitales.

#### **b) Cuidado de los genitales.**

Cuidar la higiene de los genitales luego del parto es muy importante.

Se les recomienda a las mujeres que hayan tenido que suturarse por desgarro luego del parto:

\*Lavar bien los genitales luego de evacuar y secar (de adelante para atrás).



\*Limpiar la zona de los puntos con líquidos antisépticos para evitar la infección. (desde adelante hacia atrás) y sentarse en una palangana con agua tibia mezclada con antiséptico, pues el calor ayuda a la cicatrización.

Asimismo, se debe cambiar reiteradamente la ropa interior, lavarlas y ponerlas a secar bajo los rayos del sol o con la plancha.

\*Es mejor que la ropa interior sea de algodón.

\*Asimismo se recomienda ducharse diariamente.

### **c) Caída del cabello**

Existe la posibilidad de que suceda caída de cabello luego del parto pero que con un descanso adecuado y buena alimentación pueden estar seguros de que pronto su crecimiento volverá a su estado normal.<sup>9</sup>

### **d) Relaciones sexuales**

Luego del parto no existe ningún tiempo determinado para comenzar las relaciones sexuales. No obstante se recomienda a las madres, en especial a las que hayan sido suturadas, abstenerse de tener relaciones sexuales hasta seis semanas después del parto.

El comienzo precipitado de las relaciones ocasiona la ruptura de los puntos y provoca dolor, infección y molestias en la mujer.

### **e) Cuidados de los pezones**

Es mejor comenzar desde el embarazo el cuidado de los pezones y prepararlos para el embarazo.

Para entender la elasticidad de los pezones, en especial para los pezones cuyo extremo sea corto, estiren la punta con sus dedos.

Naturalmente en el momento en que el

lactante succiona las puntas de los pezones se estiran normalmente y se alargan. Para elastizar las oréolas no hace falta ninguna pomada ni ningún otro material sino que lo mejor es mojarlo con su propia leche y dejar que se seque al aire libre.

Si la salida de leche de los pezones humedece la ropa de la madre puede colocar un pequeño apósito limpio sobre los mismos.

Lavar reiteradamente los pezones acarrea la pérdida de grasa de éstos y como resultado de ello se secan y fácilmente se agrietan.<sup>10</sup>

### ***Grietas y heridas de los pezones***

La herida de la punta de los pezones o las grietas se deben a diferentes causas:

La principal causa son los fuertes roces de la boca y lengua del recién nacido, que se produce por colocar incorrectamente el pezón en la boca del lactante.

Además, una succión errada del lactante sobre el pezón hace que no se vacíen los senos y como consecuencia no permite que se vuelva a producir leche y por ello disminuye la producción de leche.

Asimismo el lavado reiterado de los pezones con alcohol, jabón o el uso de líquidos o cremas estimulantes pueden producir heridas.

La grieta de los pezones es un acceso idóneo para la entrada de microbios a los tejidos y provocar infección, absceso y consecuentemente dolor.

Este dolor preocupa y desconcierta a la madre que también causa la disminución de los reflejos y de secreción de leche.

Por otro lado, es posible que el dolor fuese tan intenso que el amamantamiento fuese insoportable para la madre. Estos factores disminuyen la leche de la madre hasta terminar provocando el abandono del amamantamiento.



Para prevenir esto es necesario instruir a la madre para mantener limpios sus pezones durante todo el embarazo. En la medida de lo posible, ducharse diariamente, evitar el contacto de los pezones con la ropa interior directamente, preferentemente usar una ropa holgada de algodón. En el momento de amamantar no presionar los pezones, en especial los primeros días de amamantamiento cuando no hay mucha leche.

Tener paciencia hasta que el bebé deje el pezón y no sacarlo de la boca con presión.

Pero para curar las grietas se debe tener en cuenta los siguientes consejos.

1. Corregir la posición de amamantar tanto de la madre como del bebé.

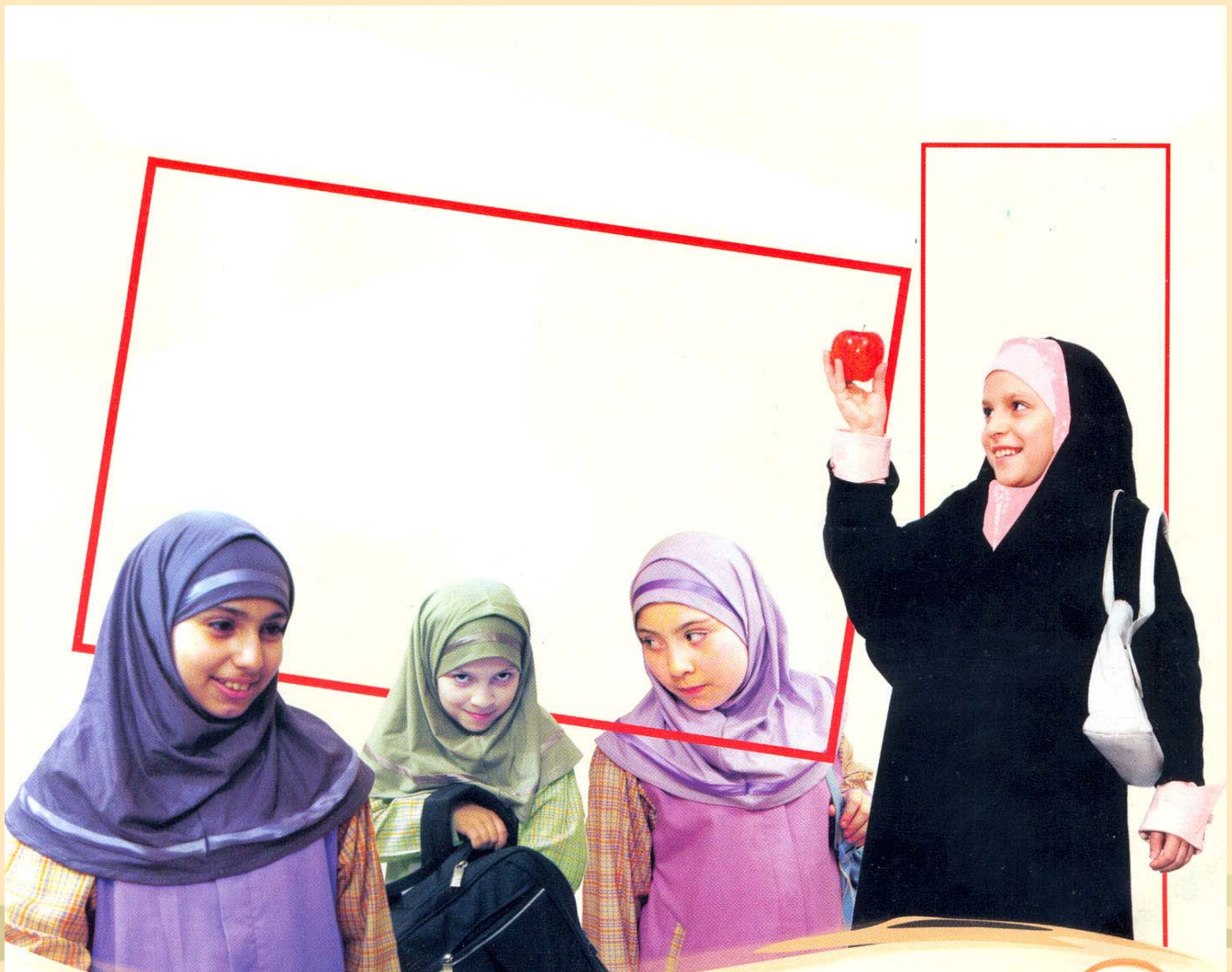
2. Lavar los pezones por lo menos una vez al día con agua tibia,

3. Evitar el uso de jabón o aerosoles y cualquier crema que provoque alergia.

4. La mejor forma para mejorar la herida es colocar una gota de leche sobre el pezón después de cada mamada y tratar de mantener secos los pezones.

5. Dejar los pezones al aire libre y a la luz solar para que cicatrice o colocar el secador de pelo a unos 30 cm. a velocidad mínima y secar durante 20 minutos cuatro veces al día.

6. Amamantar al lactante reiteradas veces y extraer la leche para que no se corte el flujo de leche.





7. En el momento de amamantar, colocar todo el pezón en la boca del lactante. La correcta posición del niño disminuye el dolor de la madre y acelera la curación.

También existe la posibilidad de que en la saliva del bebé se encuentre una sustancia curativa para el pezón de la madre.

8. Controlen la inmunidad de la boca del bebé de los microbios y hongos.

9. Masajeen los senos desde la axila hacia el pezón diariamente y luego de amamantar no sequen sus pezones. Ya que las pequeñas partículas de leche sobre el pezón lo protege.<sup>11</sup>

### ***Endurecimiento de los senos***

Cuanto más rápido el niño esté en brazos

de su madre para que lo amamante habrá menos peligro de endurecimiento de sus senos.

Para evitar el endurecimiento de los senos es necesario extraer su leche. Un amamantamiento según la necesidad del bebé puede evitarlo. Es decir, sin límite de tiempo sino según lo requiera el lactante.

### ***Inflamación de los senos***

Si debido a una herida u otra causa el seno se inflama y el lactante no pueda colocar completamente el pezón de la madre en su boca, se debe enseñar a la madre a extraer su leche y se le debe recomendar alimentar al bebé con cuchara.

Para disminuir la inflamación y el dolor

poner un pañuelo en agua fría y luego de retorcerlo colocarlo sobre los senos alternadamente.

### ***Salida permanente de la leche***

Si la leche sale continuamente la madre debe tener una toalla limpia sobre sus pezones para absorberla paulatinamente. Naturalmente es necesario cambiar reiteradamente estos pañuelos.

### **f) Evacuar**

Generalmente, la madre, debe evacuar durante las primeras cuarenta y ocho horas después del parto. Es posible que se atrase la evacuación por el dolor en la zona de los puntos y la disminución de las actividades del aparato digestivo.

El consumo de mucho líquido y comidas ligeras como aceite de oliva, sopa o verduras, frutas, jugos y levantarse de la cama lo más rápido posible ayuda a que la evacuación sea posible.

En caso de estreñimiento continuo existe el peligro de la dolorosa enfermedad de hemorroides para la parturienta, y lo más importante para prevenir esta enfermedad es un adecuado régimen de comida.<sup>12</sup>

Es importante lavarse con agua tibia luego de ir al baño y en caso de tener puntos no tocarlos.

### **g) Movimientos y actividades.**

Se aconseja a las madres levantarse de su lecho en las primeras veinticuatro horas luego del parto y caminar. La experiencia demuestra la importancia de lo mencionado. Asimismo las mujeres con cesárea, para acelerar la curación de sus heridas, deben reintegrarse

pronto a sus actividades.

Para prevenir que la sangre se coagule en las venas, se aconseja caminar, abstenerse de dormir muchas horas seguidas o estar parado o sentado durante mucho tiempo.

También comenzar ejercicios de gimnasia en el momento que sea conveniente.

### *Notas:*

<sup>1</sup> Revista trimestral "Leche materna", Nro. 1. Primavera 1979. versión en farsi, Rep. Isl. Irán.

<sup>2</sup> La salud materno infantil. Ídem

<sup>3</sup> Referirse al canon en Medicina, Avicena, décimoprimer capítulo.

<sup>4</sup> Libro de súplica: Mafatihul Yinan, p. 548 (margen)

<sup>5</sup> Fadlullah, Kashani, extraído del libro de interpretación del Corán "Manhayu Sadiquin", tomo V, pág. 334. Ediciones Librería Elmieh islamieh.

<sup>6</sup> "Gimnasia antes del parto".

<sup>7</sup> Ídem.

<sup>8</sup> Revista trimestral "Leche materna".

<sup>9</sup> Ídem.

<sup>10</sup> Ayuda a las madres que amamantan.

<sup>11</sup> Ídem.

<sup>12</sup> Referirse al capítulo: molestias durante el embarazo

# ***EL DESARROLLO DEL SENTIDO RELIGIOSO EN LOS NIÑOS***

**Por: Dr. Gholam Ali Afrooz**

Traducción del inglés de la revista "Mahjubah"

Realizada por: Sra. Fátima Clavero

Cuando disertamos sobre la educación religiosa en general y sobre el aprendizaje del SALAT en particular, hablamos de temas aparentemente separados pero realmente afines. La definición que se acepta como la mejor del concepto de educación es: El desarrollo de los talentos, capacidades y habilidades del hombre.

Aceptando la definición, el conocimiento de las habilidades naturales de los niños es vital. La religión de Dios es natural, y el principal propósito de los profetas de Dios, todos ellos portadores de buenas noticias y temidos por los tiranos, fue el restituir el orden natural y desarrollar la moralidad en el hombre.

Por naturaleza el niño se inclina a aceptar y a cumplir sus deberes religiosos, pero lo más importante es la manera cómo



se le presenten estos deberes. En otras palabras, si somos capaces de exponerles a los niños los deberes y prácticas religiosas de una forma apropiada y deseable, de la misma forma ellos aprenderán estas prácticas de un modo natural y por su propia voluntad, porque las costumbres religiosas no son algo que se impone al hombre

de forma convencional y condicional, sino que, bien mirado, la religión satisface algunas de las necesidades naturales de los seres humanos.

## **La Familia y la Educación Religiosa de los Niños**

El primero y más importante centro de aprendizaje es la familia. Las bases de la

personalidad se constituyen en la familia, y las opiniones, inclinaciones y comportamientos correctos e incorrectos se originan en el hogar. Imam Ali (a.s.) dijo:

*“El corazón del joven es como una tierra fértil donde no ha crecido ninguna planta. Está listo para cualquier siembra” (Najul-Balagha)*

Cualquiera cosa deseable está presente en la naturaleza del niño y es deber de los guardianes de la profecía hacer que esta semilla crezca y se perfeccione con un esmerado cuidado.

El famoso psicólogo americano Arnol Gesell dijo:

“El niño a los cinco o seis años es una pequeña copia del hombre que llegará a ser”

En su opinión, muchos comportamientos, como la timidez, el aislamiento, las peleas y la requerencia con respecto a la oración y el ayuno, o, por el contrario, la alegría, la hiperactividad, el espíritu constructivo y la atención hacia los asuntos religiosos que pueden encontrarse en los niños y en los jóvenes están principalmente influenciados por experiencias anteriores al acceso a la escuela.

Los niños tienen edad para aprender, conocer y

comprender el secreto de la vida y de la existencia; aprenden directa o indirectamente, intencionada o no intencionadamente. Para los niños, cualquier cosa, la clase, la escuela y la vida en general es su maestro.

El hecho de que los niños sean investigadores y curiosos por naturaleza es un signo de necesidad de descubrir y comprender causas y efectos. Existe un montón de preguntas acerca del por qué y el cómo, pero no todos los niños articulan siempre estas preguntas. Muchas de las preguntas de los niños pueden encontrarse en sus ojos y su expresión. Nosotros debemos intentar superar los descubrimientos de los niños con experiencias placenteras e interesantes.

### **Conocimiento Perceptivo**

La más agradable y duradera manera de aprender es la indirecta o perspectiva. En este tipo de aprendizaje, el aprendiz, de acuerdo a sus gustos y motivos, dirige toda su atención hacia el comportamiento en cuestión, sin ningún constreñimiento o presión mental, y aumenta su conocimiento.

Si los padres y tutores

logran crear oportunidades de conocimiento perspectivo, éstas serán unas experiencias muy efectivas y válidas. Se sobrentiende que, en el aprendizaje basado en la observación, ya que el aprendiz presta atención a un sujeto o comportamiento en particular, y tiene un incentivo rico y poderoso y un punto de vista positivo, tiene una actitud buena y se beneficia de su amplio campo de atención, mientras que en el aprendizaje directo no ocurre siempre esto, y es bastante posible que el estudiante no muestre interés o deseo por aprender, y se sienta en seguida aburrido o cansado.

En el aprendizaje preceptivo un ejemplo o modelo puede adquirir una importancia extraordinaria. Como hemos dicho, muchas de nuestras acciones aprendidas, habilidades y comportamientos se han ido formando en base a lo que hemos visto en padres y tutores.

Los niños pequeños aprenden a rezar a través de la observación y desarrollan un sentimiento particular respecto a ello. En una familia, los hábitos de los padres respecto a la oración, su actitud respecto a ella, su interpretación de la grandeza y la importancia de la oración, y su comportamiento

antes, durante y después de rezar, condicionan el desarrollo y la formación de los sentimientos religiosos y particularmente una inclinación hacia la oración en los niños.

Mucho se ha dicho acerca del impacto y el papel que juegan los modelos en la formación de la personalidad de los seres humanos. Un fragmento de las memorias de un gran místico que recogemos aquí puede ser un buen ejemplo de ello:

Una vez le preguntaron a Sahl Shostari, que fue uno de los grandes místicos:

**“¿Cómo ha alcanzado este estatus?”**

El repitió:

*“Durante mi infancia, vivía con mi tío materno. Cuando tenía 7 años, una noche me levanté de la cama para ir al lavabo. Cuando volvía a la cama vi a mi tío sentado en dirección a la Qibla (dirección hacia la que se orientan los musulmanes para hacer la oración) vestido con una Aba (manto abierto por la parte delantera) y con un turbante, ocupado en rezar. Me gustó su manera de estar y me senté detrás de él hasta que acabó su oración. Entonces me preguntó:*

**“¡Hijo! ¿Por qué estas sentado aquí?”**

Respondí: **“Me gustó lo**

**que estabas haciendo y quise sentarme detrás de ti”**

El replicó: **“No, ve a dormir” Me fui y me dormí”**

*También la siguiente noche me levanté y encontré a mi tío rezando. De nuevo me senté detrás de él.*

El me dijo: **“Ve y duerme”**

Entonces yo dije: **“Quiero repetir lo que digas”**

Mi tío me dijo que me sentara en dirección a la Qibla y dijo: **“Di una vez IA HADIRU IA NAZER- Oh Presente, oh Observador”**

*Lo repetí, entonces mi tío dijo: es suficiente por esta noche, ahora ve a dormir.*

*Cada noche yo repetía las palabras cinco veces.*



*Gradualmente también aprendí como hacer la ablución antes de la oración, y después de la ablución repetía las sagradas palabras siete veces.*

*Aquel que ignora a Dios por un tiempo, en ese momento es un infiel, aunque no lo parezca.*

*Finalmente, yo mismo, sin necesidad de ir con mi tío, intenté levantarme antes del Adhan (llamada a la oración) de la oración de la mañana y, después de la oración cogía mi tashbih en mis manos y repetía continuamente... este acto me suponía placer espiritual.”*

Las cualidades morales importantes, los valores y los buenos comportamientos, son cosas que deben ser enseñadas por la familia o los responsables del niño. La creencia firme y constante y la moral elevada son algo muy importante.

Hay estudios que demuestran que el embrión humano reacciona ante determinados sonidos en los últimos meses de la gestación y que el desarrollo del embrión se ve influenciado por el habla de la madre y otros sonidos que ella escucha. En vista de este hecho, y de lo fácilmente influenciable que es el niño por sus parientes, la madre y el padre deben realizar sus oraciones con regularidad. Esto

crea entusiasmo por la oración en los niños y niñas.

Cuando los niños, sin que los padres y tutores se lo hayan pedido o sin que se lo hayan enseñado directamente, alguna vez se colocan al lado de su padre o su madre para rezar o copiar sus movimientos, si se les anima en este comportamiento, este hábito puede fortalecerse y la inclinación del niño a aumentar y repetir este comportamiento, crecerá. En muchos casos, el niño, por el hecho de pensar o repetir determinado comportamiento en su memoria lo aprende. Por ejemplo, si su padre o su madre fuman en casa, aunque el niño no sea testigo de ello, los padres no deben creer que el niño no va a aprender ese comportamiento. Si los niños han observado a sus padres con atención y curiosidad, naturalmente lo han aprendido aunque puede ser que no lo manifiesten de momento puede ser que decidan no realizar semejante actividad, pero es bastante probable que más adelante fumen. Por lo tanto, que las acciones de los padres son aprendidas por sus descendientes, éstos deben intentar muy seriamente no enseñar a sus hijos malos hábitos.

Imam Ali (a.s.) dijo:

**“El hombre sigue siempre**

**las opiniones y comportamientos de sus amigos y compañeros”** (*Nahjul-Balagha*)

### **Dar importancia a la oración con el ejemplo**

Si con su comportamiento, el adulto da una extraordinaria importancia al Salat, los niños desarrollarán un particular sentimiento y una particular perspectiva de la oración y de su importancia. Cuando los niños, desde el principio de su vida observan repetidamente que sus amables, simpáticos y queridos padres prestan más atención a la oración que a otras cosas, ya estén en la casa, de viaje, de visita o en el trabajo, no hay duda de que sus puntos de vista respecto a la oración serán semejantes a la de sus padres. Durante la batalla de Siffin, una de las batallas más importantes de los primeros tiempos de l Islam, en plena lucha, algunos de los soldados de Ali (a.s.) vieron cómo el jefe de los Creyentes volvía su rostro hacia el cielo observando el sol. Ibnu Abbas, que estaba presente, se adelantó y le preguntó la razón. Hazrat Ali (a.s.) dijo:

**“Quiero saber el momento de la oración de Zohr”**

**“El hombre sigue siempre**

Ibnu Abbas dijo:

***“¿Es momento de rezar en medio de una batalla?”***

Hazrat Ali (a.s.) replicó:

***“¿Por qué razón combatimos contra esta gente? ¿No es por establecer el SALAT?”***

### **Vinculación de la oración Con experiencias agradables**

Tomando en consideración los principios mencionados brevemente más arriba, debemos intentar atraer la atención del niño hacia la oración como una experiencia agradable.

Por ejemplo, rezar con los miembros de la familia, los invitados y los parientes, en la mezquita local, en la oración de los viernes, en las escuelas con sus profesores y tutores, patios aeropuertos... puede ser muy agradable e interesante para los niños.

En la familia y la escuela, sus modelos han de ser diligentes en rezar a su hora. Una mirada al comportamiento del Santo Profeta (P.B.), que es ejemplo perfecto para el hombre, es muy instructiva en este sentido.

Un día, el Santo Profeta (P.B.) estaba rezando con otros musulmanes. Cuando realizó la prosternación, Husein (a.s.),

que entonces era un niño pequeño, se encaramó a su espalda y comenzó a jugar. Cuando el Profeta quiso levantarse de la prosternación, cogió sosteniendo a su nieto y con mucho cuidado lo colocó en el suelo detrás de él. De nuevo, en otra prosternación, antes de acabar la oración, el niño volvió a subirse a la espalda del Profeta (P.B.). Un judío, que observaba esta conducta, dijo al Profeta (P.B.) después de la oración:

***“Te has comportado con el niño de una forma que nosotros no acostumbramos”***

***El Profeta (la paz sea con él y su descendencia) replicó:***

***“Si tú tienes fe en Dios y en el Mensajero de Dios debes ser amable con los niños”***

El amor y el afecto del gran Profeta por los niños conmovieron tanto al judío que aceptó sinceramente la santa religión del Islam.

Los niños necesitan más estímulo y confirmación que cualquiera. Cuando un niño reza, incorrectamente, él o ella, no debe ser reñido fuertemente. El estímulo proviene de la repetición continuada de la conducta correcta, y, mientras tanto el desarrollo mental y de comportamiento del niño lo provee de la base para aprender la manera correcta de rezar.

En relación con el hecho de aprender a rezar, particularmente en el caso de aquellos que no han alcanzado la pubertad, el énfasis debe de ponerse en los puntos positivos del comportamiento de los niños, lo cual aumentará la confianza en sí mismos y resultará más fácil el aprendizaje.

Si somos estrictos con los niños respecto a la oración y no les estimulamos, gradualmente desarrollarán una animadversión hacia ella, y no solamente tendrán dificultades para aprender las palabras y procedimientos de la oración, sino que además lo considerarán una dura tarea y se desentenderán de ella fácilmente.

Debemos intentar aumentar la paciencia en los niños mediante el estímulo y la persuasión y evitar humillarles. No debemos nunca comparar los comportamientos de unos con otros, porque pueden sentirse celosos o humillados, pueden adquirir un complejo de inferioridad y, de todo ello, puede resultar que se evadan de la oración.

El SALAT es la mejor respuesta a las más elevadas necesidades naturales del ser humano -la oración es la ascensión- del hombre hacia sus metas y objetivos, y es un



principio de la religión y un medio de alcanzar las cualidades de desarrollo y guía de uno mismo. Todos los esfuerzos y habilidades del tutor se apoyan en este hecho:

Que puede pavimentar el camino de la salvaguarda de la natural castidad del niño y dirigirle por el buen camino.

### **EL PAPEL DE LA MADRE EN EL DESARROLLO DEL NIÑO**

***“QUIERA DIOS TENER MISERICORDIA DE LOS PADRES QUE AYUDAN A SUS HIJOS A HACER EL BIEN”.***

La base de la educación y purificación se constituyen en la niñez, la opinión de los psicólogos es que la formación durante la infancia determina el futuro comportamiento y la personalidad del niño. La infancia es la mejor etapa para desarrollar la naturaleza y los hábitos de la persona, la familia es el centro de formación natural del niño. Los padres deberán intentar dar lo mejor en la formación del niño como dice Imam Sadiq (a.s.):

***“La mejor herencia que un padre puede dar a su hijo es cultura y formación recta, más que propiedades y riqueza.”***

La influencia de la familia en el desarrollo cultural, social y moral del niño es muy importante. Por lo tanto, el papel de los padres, especialmente de la madre es muy importante. Generalmente las madres están más

tiempo que los padres con su hijo, y el vínculo entre madre e hijo es muy fuerte. Este sentimiento de afecto es más fuerte en una mujer y este poder hace a la mujer más capaz de cuidar al niño y formarle y educarlo. La influencia de la madre es particularmente fuerte en el período preescolar. En este período, la madre es la más evidente fuente de confort amor y felicidad. El éxito y el sentimiento de seguridad y confianza en el niño dependen en gran medida de la presencia de la madre.

El corazón de una madre está lleno de amor y afecto por su hijo, Imam Sayyad (a.s.) ha dicho con respecto a los derechos del niño:

***“Es un derecho del niño recibir amor y buen trato de sus padres. Por lo tanto es el deber de los padres ser***



***amables con sus hijos”***

Pero este amor que el niño recibe de sus padres solamente le conduce al éxito cuando va acompañado de conocimiento. El amor sin conocimiento y sabiduría es ciego y la sabiduría sin amor queda coja. Ambos sólo pueden ser efectivos si van juntos. La madre puede llegar a ser tan sumamente bondadosa con el niño que no le deje libertad de tener sus propias experiencias y resolver sus problemas y, consecuentemente, siempre dependerá de los demás.

Imam Baqir (a.s.) dice respecto al amor de los padres:

***“Los peores padres son aquéllos que son extravagantes y excesivos mostrando amor por sus hijos”***

Esto es más evidente en el caso de las madres. Una madre es un ejemplo para su hijo, por

lo tanto, si quiere ofrecer a la sociedad un musulmán integro (sano) debe ella misma ser una creyente y ser fiel a Dios. Una madre piadosa y virtuosa es noble. Es un brillante ejemplo a seguir por su descendencia. Debido al contacto diario con su hijo puede ser su mejor maestra. Curiosidad, imitación, gracia y heroísmo existen en cada niño, y su mejor ejemplo es su madre. El niño ve la conducta de sus padres, especialmente de su madre y aprende los modelos en los que va a basar su vida. Por lo tanto, la madre debe ser muy cuidadosa con su conducta y sus actos. Su negligencia puede llegar a ser la causa de la desviación de su hijo. El comportamiento de la madre con su hijo debería ser como un competente tutor, ya que es la fuente de una moral recta del niño en este mundo y la prueba de su endeudamiento hacia Dios. Ser madre supone aceptar tal responsabilidad y prestar atención a la educación y a la moralidad. Esto requiere un espíritu sano, conocimiento, paz interior, virtudes humanas como la piedad, la castidad, el honor, el afecto, un buen comportamiento y un corazón bondadoso. Pero incluso aunque tenga todas estas cualidades no puede ser

llamada madre a no ser que sus actos estén de acuerdo con ellas y guíe y eduque a sus hijos de la mejor y más hábil manera.

### LOS DEBERES DE UNA MADRE

Las madres deberían saber no es exactamente alimentar y vestir a sus hijos. El deber más importante es colmar el espíritu de los niños con amabilidad y amor para que después no sufran por falta de afecto. Una madre juega básicamente dos papeles: influir y alimentar a sus hijos. Por lo tanto, la conducta de la madre es de la mayor importancia. Consecuentemente, la madre es la primera escuela y el primer centro de entrenamiento para el niño, que aprende de ella moral y religión. Esta es una seria responsabilidad.

La enseñanza de las cuestiones éticas y religiosas al niño, subrayando la idea de la unidad de Dios y familiarizándose con la terminología religiosa es uno de los más importantes deberes de una madre, y ésta debe ser llevada a cabo gradualmente. Debe dirigir los hábitos y el comportamiento del niño en base a la ley divina, introduciendo en

él la idea de Dios, enseñándole el camino recto de la vida y haciendo de él una persona sana y útil para la sociedad.

Indudablemente estas cuestiones sólo pueden hacer mella en el niño cuando está interesado y se siente atraído por ellas. La mejor manera de despertar el interés en el niño es con el juego, ya que es una parte natural de las actividades del niño, y una madre puede enseñar estos temas sirviéndose de diversas actividades y juegos.

### LA IMPORTANCIA DEL MOVIMIENTO

En el mismo corazón de un átomo de tierra, de cielo o de los planetas, existe el movimiento. Todo está en continuo cambio. Hay movimiento en las montañas, los mares, los animales y las plantas. También el hombre necesita el movimiento para estar sano. Un hombre sin movimiento, o crecimiento, es



una persona enferma y abatida. El movimiento es importante en el desarrollo físico, mental y espiritual. Algunas personas no creen que la salud psíquica y la educación física estén relacionadas, pero el cuerpo influye en la mente y debe ser fortalecido. Como ha dicho el mártir Bahonar:

**“Si el hombre fuese solo alma y espíritu, no necesitaría el cuerpo y éste le sería inútil, pero como Dios no hace nada sin un propósito el cuerpo debe de estar y desarrollarse sano”.**

La vida es un continuo y permanente combate con el entorno; una lucha por conocer el entorno y hacer uso de él. Todo el mundo debe tener, tanto miembros fuertes como pensamientos fuertes, porque Dios nos ha dado un alma y un cuerpo, y ambos deben ser desarrollados lo máximo posible. Por lo tanto, vemos que en las enseñanzas islámicas se da gran importancia a la educación y desarrollo equilibrados del alma y del cuerpo, la sabiduría y el afecto. El fallecido líder de la Revolución Islámica, Imam Jomeini (a.u.) ha dicho:

**“Los deportes y la gimnasia aportan salud a la mente y educan el cuerpo y lo vuelven sano, y la salud de la mente trae como**

**consecuencia el refinamiento del alma.”**

La necesidad del movimiento y la educación física se manifiesta especialmente en la infancia, quizá por eso es más natural en los niños el interés por moverse y por jugar que en los adultos. El alma y el cuerpo de los niños requieren juegos. El valor del juego para los niños es equivalente al valor del trabajo, la actividad y el empleo para los adultos. Los juegos que son apropiados hacen feliz al niño, y un juego sin movimiento y lucha no es un buen juego, al igual que un trabajo sin movimiento no es beneficioso.

Algunas personas creen que el juego difiere del trabajo, porque el trabajo conlleva una meta y unas responsabilidades. Sin embargo un juego conlleva también responsabilidades y tiene también un objetivo. La única diferencia entre el trabajo y el juego es que el trabajo es la participación directa del hombre en la producción o administración colectiva y la creación de los valores materiales y culturales, y el juego no tiene semejantes fines y su impacto en los objetivos sociales es indirecto.

El juego en la infancia es la respuesta del niño ante el

entorno y una manifestación de fuerza y poder.

## **PARTICIPACIÓN DE LOS ADULTOS EN LOS JUEGOS DE LOS NIÑOS**

Una de las maneras de desarrollar la personalidad del niño es la participación de los mayores en sus juegos.

Cuando los padres participan en los juegos de los niños nace una confianza entre ellos, y muestran aceptación por sus actividades. En Islam, hacer feliz al niño es parte de la adoración (del culto). Los más grandes líderes musulmanes consideran el jugar con los niños como una parte de los preceptos religiosos recomendados. El Profeta del Islam (s.a.s.) dijo:

**“El que tiene un niño debe comportarse como un niño educándole”.**

*Imam Ali Ibn Abu Talib (a.s.) dijo:*

**“Que Dios bendiga al padre que ayuda a su hijo a hacer el bien, le muestra la bondad, es su amigo como un niño y le educa como alguien instruido y culto”**

## **EL PAPEL DE LA MADRE EN EL JUEGO DEL NIÑO**

Sabemos que la mayor parte del tiempo, el niño está

cerca de su madre, más concretamente en la casa con su madre. Puesto que la responsabilidad de la educación del niño recae en la madre, ésta debe tener en cuenta lo anteriormente expuesto referente al juego del niño. Sabemos que cuando el niño juega no lo hace con el objetivo de aprender las normas morales o de fortalecer sus facultades físicas o mentales. El juego movido por su necesidad natural, y es por lo tanto la madre quien debe aprovechar esta oportunidad y hacer del juego algo provechoso. Debe educar al niño desde diferentes aspectos mientras crea en él un sentido del juego y movimiento. Está comprobado que las advertencias, la violencia, la prevención y la argumentación pueden no producir mucho impacto en la educación del niño, y, en muchos casos, producen resultados negativos. Pero una madre puede dar al juego un sentido de guía y constrictión para su hijo.

El juego ayuda a desarrollar la personalidad del niño de las siguientes formas:

1- **BENEFICIOS FÍSICOS:** Estimulando la circulación de la sangre, el cuerpo aumenta su resistencia a la enfermedad, fortaleciendo la musculatura otorgando paz



*al espíritu, estimulando los reflejos y desarrollando los cinco sentidos en el hombre.*

2- **IMPACTO INTELLECTUAL:** El juego fomenta el desarrollo mental, estimula la capacidad intelectual y prepara para el aprendizaje.

3- **IMPACTO SOCIAL:** El juego prepara el camino para una coexistencia pacífica. Un niño puede llegar a conocer los caminos de la vida a través del juego. Los niños adquieren responsabilidad y aprenden a resolver los problemas de la

*vida. Además su naturaleza puede ser orientada e instruida en el sentido de la justicia, la rectitud, la bondad y la maldad e incluso en el significado de la muerte, la enfermedad, la pobreza y la riqueza, el fracaso y el éxito, la fortaleza y la debilidad a través de los juegos.*

4- **IMPACTO ESPIRITUAL:** Una madre puede enseñar a su hijo el sentido del sacrificio y la devoción a través del juego, puede enseñarle a ayudar a los oprimidos y a respetar los

derechos de los demás. Puede crear en el juego un espíritu de cooperación y ayuda a los demás. Gradualmente puede ir conformando el comportamiento de su hijo de acuerdo a las normas morales. Además, gradualmente, puede ir poniéndole al corriente de los asuntos religiosos.

5- **EL RECONOCIMIENTO Y LA RECONSTRUCCIÓN DEL NIÑO:** *Mediante la observación y el estudio del juego del niño, un padre puede ver hasta dónde llega su interés, su amor, su cólera y su odio, porque el niño, sin tener intención de ello, expresa sus pensamientos en el juego. De este modo, los problemas y deficiencias se pueden corregir.*

## TIPOS DE JUEGOS

Las madres y los padres deben ser muy cuidadosos en la selección de los juegos para sus hijos, porque la bondad del juego, su calidad, su objetivo, y la destreza necesaria para jugar, son muy importantes. Un niño juega durante horas, por lo tanto, este tiempo que el niño pasa jugando debe ayudarle a alcanzar una meta y esto depende de la calidad del juego. No todos los juegos son aceptables por el niño, y a éste se le debe permitir decidir, qué

juegos quiere comprar. El niño debe estar interesado en que el juego sea bueno y debe ser él también el encargado de cuidarlo. La madre no debe hacer recaer sobre ella la responsabilidad hasta el punto de estar al tanto de las piezas, de ponerlo en marcha, etc. Una cosa que debe tenerse en cuenta es que los niños, necesitan independencia y no deben ser forzados a atenerse a las normas y regulaciones del adulto.

Imam Ali Ibn Abu Talib (a.s.) dijo a este respecto:

***“Al niño se le debe dar libertad hasta los siete años y, después, en otro período de siete años debe ser educado e introducido en la cultura”.***

Imam Sadiq (a.s.) también dijo:

***“Permitid a vuestros hijos jugar en los siete primeros años de su vida”.***

En conclusión, a un niño no se le debe permitir jugar un tiempo ilimitado, ya que esto iría en detrimento suyo. Debe de establecerse un sensato equilibrio entre el juego y el trabajo.

***En el nombre de Allah, el  
Clemente, el Misericordioso:***

***La Sra. Fátima Clavero –  
descanse en paz- falleció el 8  
de Noviembre de 1995.***

***En recuerdo suyo rogamos  
que esta traducción sea  
publicada y difundida entre  
los musulmanes.***

***Las musulmanas españolas  
rinden así un homenaje a  
quien fue más que una  
hermana para toda persona  
que solicitase su ayuda, su  
confort y su consejo. Dios la  
bendiga.***

***Rogamos también que hagan  
Dua por su alma y por sus  
hijos.***

***Gracias.***

***Queden uds. Siempre con  
Dios.***

*Discurso del Líder Supremo,  
Aiatollah Jameneí (Dios extienda Sus  
bendiciones sobre él), ante mujeres  
distinguidas del país, en ocasión  
del día de la mujer  
(Año 1386-2007)*

Traducción: Sheij Abdul Karim Paz y  
Lic. Masuma Assad



*En el Nombre de Dios, el Clemente, el  
Misericordioso.*

En principio felicito a ustedes, queridas hermanas, en el día del feliz nacimiento de la gran dama de rostro resplandeciente, la mejor de las mujeres en la historia de la humanidad, su excelencia, Fátima Zahra (la paz sea con ella), la más pura, y al mismo tiempo deseo felicitarlas con motivo también del nacimiento del querido gran Imam Jomeini ®, quien representa un referente fundamental en la visión de las fuentes islámicas en todos los asuntos, como por ejemplo, en lo referente a la temática de las mujeres. Felicito a ustedes queridas hermanas, hijas y mis hijos.

Hoy fue una buena reunión. Desde mi punto de vista, muy buena, beneficiosa y apreciada tanto para mí como para las personas que después se informarán acerca de ella.

Cerca de dos horas estuve escuchando a las respetadas mujeres decir lo que pensaban y mi idea, básicamente, coincide con lo expuesto. Es decir, perseguíamos dos objetivos en esta reunión. Con respecto al primero, consistía en

que estas mujeres destacadas expongan algunos de los temas que son importantes para las mujeres.

Todas sus alocuciones fueron muy elocuentes, de un nivel elevado, con fuerza, lógica, orden y especializadas en cada tema. Esto fue para mí muy beneficioso e interesante.

Tomé nota resumidamente de lo expresado que luego, si Dios quiere haré referencia a ello. Algunos de los temas tratados, como veremos, fueron muy ricos y dignos de ser tenidos en cuenta.

El segundo objetivo de esta reunión fue mostrar un paradigma a través de la misma. Como ya señalé varias veces, en los temas de la mujer somos acreedores con respecto al resto del mundo.

Que unos organismos vinculados a las Naciones Unidas u a otras partes, o asimismo algunas agencias de noticias vengan a Irán y en nombre de los derechos humanos, cuestionen temas como el hiyab (vestimenta islámica) u

otros asuntos como éste y pretendan exigirnos que contemplemos sus puntos de vista, no cambia la realidad de las cosas. Somos nosotros los acreedores con respecto al mundo en materia de derechos humanos. Somos nosotros quienes nos dirigimos a Occidente y les decimos que ustedes son quienes han traicionado a la humanidad en general y a la mujer en particular, arrastrando a la mujer tanto como al hombre a todo tipo de reveses sexuales e incitando y recurriendo a un infierno de extralimitaciones sexuales sin poseer ningún marco legal ni orden en la sociedad, trayendo a la mujer de una forma acicalada y engalanada al escenario público.

Es sabido que la mujer es la parte bella de la creación humana. Esta belleza está asociada a un natural ocultamiento (pudor), que le es particular.

Que esta cobertura natural haya sido destruida y que el instinto sexual, -que es natural en el ser humano, tanto sea hombre como mujer- el cual debe ser regido de acuerdo a un orden y a una ley, haya sido fomentado en la sociedad sin orden ni ley, es la traición más grande que se ha hecho, en primer lugar contra la mujer, y en segundo lugar, contra toda la humanidad. Esto lo han llevado a cabo políticos occidentales. Por supuesto que los primeros damnificados han sido ellos mismos.

Ahora, el asunto de la homosexualidad en Occidente es uno de esos reveses. Por supuesto no lo reconocen, pero la verdad es que hoy, para los grandes pensadores e intelectuales resulta uno de los grandes e incurables sufrimientos. Hoy se encuentran con las consecuencias de sus políticas promovidas con



Khamenei.ir

respecto a la mujer. Han minado el pudor, incentivado el nudismo y una literatura promiscua en los asuntos sexuales y las relaciones entre el hombre y la mujer. Han promovido al género femenino-es decir esa expresión de la belleza, sutileza y pudor- han promovido la ocupación laboral, la propaganda publicitaria arrastrando a la mujer a la exposición pública (de una manera antinatural), usufructuando su sonrisa, su belleza, su cuerpo y su rostro para promocionar tal o cual producto vil y sin valor, con el objetivo de obtener dinero.

Esta política tiene sus consecuencias. Es natural que estos asuntos que han sido impulsados por Occidente y sus políticos, cuyas raíces no provienen de las religiones- ni en el Judaísmo ni en el Cristianismo-, contienen políticas nuevas que no tienen más de ciento cincuenta años- no puedo precisarlo ahora puntualmente-.

Veán en la literatura de los países europeos entre los siglos XVII y XIX que es completamente diferente a la literatura del siglo XX.

Su visión en aquellos siglos era más noble, más pudorosa y más acorde con la naturaleza de la mujer y el hombre. (N.de T: no se refiere a la actitud excesiva del puritanismo que desembocó en la reacción excesiva de la libertad sexual, sino a la conciencia general de esa época y de las anteriores también en diferentes sociedades).

Se sabe ahora que este trabajo político provino de los sionistas, a través de los medios colonialistas. Esto es algo que necesita trabajarse e investigarse.

Esto ha ido acrecentándose gradualmente día a día, hasta llegar al punto que hoy vemos. Por lo tanto el mundo occidental tiene que responder porque han perjudicado a la mujer, han violado sus derechos y han hecho declinar su valor. En nombre del apoyo a la mujer, la

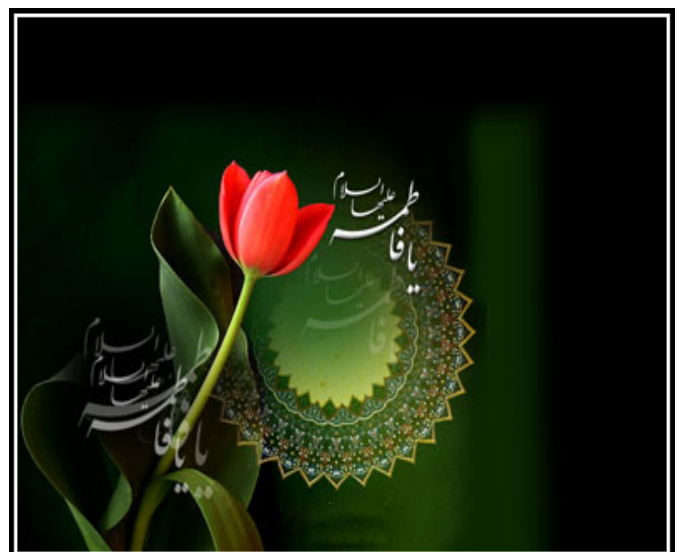
han traicionado.

En el terreno de los derechos islámicos las señoras han expuesto algunos puntos de vista que son correctos. Requieren de mucho trabajo y explicaciones.

**Yo coincido con muchos de los temas que trataron acerca de que, frente a la campaña publicitaria opuesta, como por ejemplo la propaganda feminista, no hemos actuado correctamente ni hecho un trabajo fuerte, voluminoso y de elevada calidad. Yo desde aquí mismo aconsejo a los centros de investigación, a las universidades, a los centros teológicos y a los especialistas y les pido que trabajen en este asunto. El tema es muy importante. Si nosotros trabajamos bien en el asunto de la mujer en nuestro país, será un aporte a la sociedad de las mujeres en todo el mundo. Será un servicio verdadero a los grupos de mujeres en todo el mundo. Puede ser que no se comprenda ahora el valor de estos servicios, y puede que otros sean comprendidos luego de años, pero si trabajamos bien será un servicio a ellas.**

Lo que quiero expresar son dos o tres puntos que he anotado y que a continuación expondré.

El primero es que la mera existencia de este grupo de mujeres destacadas en las distintas





áreas –que no se limitan a las presentes, ustedes son ejemplos de todas las mujeres destacadas del país- es una muestra de la exitosa visión del sistema islámico y del Islam con respecto a la mujer. Nosotros no hemos tenido todas estas mujeres distinguidas en el periodo del gobierno tirano de Irán (período del Sha). Esta es mi opinión e insisto en ello. Hoy, el número en términos absolutos y relativos de investigadoras, profesoras, sabias en las distintas ramas, pensadoras, escritoras que reflexionan en las distintas materias, especialistas, literatas, poetizas y artesanas, cuentistas, artistas y pintoras son mucho más que en el periodo monárquico. Es decir, en aquel periodo, en nombre del apoyo a la mujer, -en donde se buscaba abolir totalmente el hiyab, el pudor y la separación entre el hombre y la mujer- día a día, se expandía el libertinaje, alcanzando un nivel que en algunos casos, era peor que en los países de Europa. Hoy, nosotros en el sistema de la República Islámica, bajo la vestimenta del hiyab, el chador, el maqné (tipo de hiyab iraní), tenemos esta cantidad inmensa de destacadas pensadoras, científicas, trabajadoras, políticas y especialistas en la cultura y en las artes.

Esos días, incluso no teníamos ni siquiera una parte de estas agrupaciones y solo existían casos muy limitados. Esto es exactamente una visión completamente opuesta a aquello que querían inculcar. Esta visión afirma que aquella forma de libertinaje no solamente no desarrollaba a la mujer ni a su espiritualidad ni a sus capacidades, sino que entretenía a las mujeres en un nivel y calidad de vida inferior y en distintos tipos de acicalamiento y ocupaciones secundarias que conllevan estas conductas, evitando el camino hacia la perfección y elevación divinas de la mujer.

En el sistema islámico, las limitaciones que existen en lo que respecta a las mujeres, se rigen

según su naturaleza innata. Del mismo modo existen limitaciones para el hombre, cada uno, según su tipo y forma, para ayudar a que sus capacidades no sean desaprovechadas y sean empleadas en forma correcta, teniendo entonces como resultado el desarrollo del pensamiento, el conocimiento y las prácticas en la sociedad femenina de la que hoy somos testigos.

Lo que algunos dicen, algunos lo repiten hoy con total inconciencia acerca de que ¿acaso pueden las mujeres crecer y desarrollarse con el hiyab, observando las prescripciones de la sharia (jurisprudencia islámica)? ¿Cuál es la obligación de la mujer en el sistema islámico? La respuesta práctica y objetiva es la que hemos expuesto. Hay una cantidad inmensa de destacadas mujeres en nuestra sociedad. Jamás habíamos tenido en nuestro país una situación (de desarrollo) semejante. En el periodo tiránico no existió y en el periodo previo a él, en cuanto a la enseñanza y la educación, existieron otros problemas. Pero hoy, en el sistema islámico gracias a Dios esto se ha concretado.

Ahora, el hecho de que exista un número mayor de mujeres aprobadas para ingresar en las universidades respecto al de los hombres está en un segundo plano (como criterio del desarrollo femenino), pero lo fundamental para medir el éxito son esta cantidad de mujeres destacadas que tenemos que han podido brillar en las distintas áreas en la República Islámica de Irán.

Otro punto es que vemos que en nuestro país hay un grupo de activistas mujeres y hombres que se esfuerzan por acomodarse a las convenciones mundiales en relación al tema de la mujer y dan vueltas con las leyes islámicas y juegan con ellas o agregan o quitan algo para lograrlo. Este es un error. No quiero decir que todo aquello que existe en nuestra jurisprudencia en relación al tema de la mujer sea



necesariamente la última palabra. Es posible que con una investigación en algún área por medio de algún jurista experto y entendido pueda modificarse algún juicio jurídico actual en relación a la mujer. Esto no tiene problemas, es posible e incluso ha ocurrido. Por ejemplo en el asunto de la herencia de la mujer con respecto a la tierra y a los bienes inmuebles que señaló la señora, la opinión jurídica de algunos de los grandes juristas antiguos y actuales -también es mi opinión jurídica- es que la esposa no hereda el propio bien de la tierra, según la sharía, pero sí hereda su precio, su valor en moneda. Lo cierto es que sin duda es un derecho del esposo y la esposa y ella hereda y no tiene problemas. Por lo tanto en los asuntos jurídicos el cambio es posible, pero lo que debe ocurrir en esta área es que el trabajo jurídico debe llevarse a cabo por medio de un jurista experto, dominador de

las fuentes legales con una visión y método jurista, y con las formas metodológicas jurídicas. No que una persona de acuerdo a su inclinación o deseo, para que concuerde la ley islámica con las convenciones o para coincidir con tal o cual institución internacional o convenio mundial, cuyos creadores difieren respecto a las creencias islámicas y a las fuentes de pensamiento de quienes vivimos en territorios islámicos y regimos nuestras vidas por los principios de nuestra religión, agregue o quite algo de las normas islámicas. Esto es completamente un error, es indefendible, y sin duda, que en las leyes islámicas y en la jurisprudencia islámica existe una correspondencia con lo que es correcto. Ello puede apreciarse con un poco de atención.

Hermanas queridas, aquellos que están ocupados en los distintos asuntos de la mujer y ven carencias, no consideren esta conducta de

cambiar las leyes según su deseo un camino para la solución de los problemas, ¡no! Las leyes islámicas, allí donde han sido deducidas por medio de la investigación y que se corresponden con las fuentes islámicas son completamente correctas y están de acuerdo con lo que es correcto y conveniente. No debemos nosotros, por el hecho de que en tal o cual asociación mundial o Congreso Internacional se decidió tal o cual cosa, o porque se llevó a cabo una convención mundial, venir con una visión tan estrecha y limitada mezclada con temor y modificar nuestros pensamientos y nuestras leyes. Esto tampoco para mí es correcto.

Otro punto que también fue repetido en las intervenciones de las mujeres es que en los asuntos de la mujer, lo que tiene importancia en primer lugar es el asunto de la familia; el rol de la mujer como miembro de la familia, desde mi punto de vista, es el rol más importante entre todos los roles que la mujer puede desempeñar. Por supuesto, algunos, rechazan inmediatamente estas palabras y dicen: “¿Usted quiere encarcelar a la mujer en el hogar y privarla de su presencia en la escena pública e impedirle sus actividades?” No, de ninguna manera mi intención es ésta. El Islam tampoco ha querido esto. Cuando el Islam dice *los creyentes y las creyentes tiene autoridad los unos con los otros, se recomiendan el bien y prohíben el mal* significa que los creyentes y las creyentes comparten el cuidado de la totalidad del sistema social y de la obligación de recomendar el bien y prohibir el mal, la mujer no ha sido excluida y nosotros tampoco podemos hacerlo. La responsabilidad de conducir a la sociedad islámica y de hacerla progresar descansa sobre los hombros de todos, tanto en los de la mujer como en los del hombre, cada uno de acuerdo a sus capacidades y posibilidades. El tema de debate no es éste de que la mujer pueda tener una responsabilidad fuera de su hogar o no, por supuesto que no se

puede dudar de ello. El punto de vista islámico de ningún modo lo niega. La discusión se refiere a que, ¿acaso la mujer tiene el derecho por todas aquellas cosas deseables y dulces que sean posibles imaginarse para ella fuera del ámbito de la familia, a anular su rol en la familia, el rol de madre, esposa? ¿Tiene derecho o no?

Nosotros nos apoyamos en este rol, yo digo que el rol más importante que una mujer puede desempeñar en cualquier área que se encuentre de la ciencia, la cultura, la investigación y la espiritualidad es el rol que como madre y como esposa puede desempeñar. Éstos son más importantes para ella que cualquier otro, ésta es una tarea que otra que no sea la mujer no lo puede realizar. Si la mujer tiene otra responsabilidad importante, que la tenga, pero debe saber que el rol de madre y esposa es el más importante y fundamental.

La permanencia del ser humano, su progreso y el desarrollo de sus capacidades internas, depende de ello. El cuidado de la salud espiritual de una sociedad depende de ello, así como la tranquilidad y la seguridad frente a las inestabilidades, inquietudes, desasosiegos y turbulencias, esto no debemos olvidarlo.

No es un arte el hecho de que la mujer imite el trabajo del hombre, no. La mujer tiene un trabajo femenino cuyo valor es superior a cualquier trabajo del hombre. Hoy hay poderes muy sospechosos que han lanzado una ola de ‘anitvalores’ en el mundo que están en todas partes. En nuestro país también, desgraciadamente, existen en algunos rincones. Estos quieren convencer a la mujer de que sea como un hombre. Ellos ven como una imperfección o como un defecto en el estatus de la mujer de por qué no puede hacer tal o cual tarea del hombre. Esto la rebaja. Esta visión es errada. Ellos consideran un defecto que nosotros digamos que la mujer es mujer y el hombre es hombre. Bueno ¿Acaso no es así?

Ustedes pretenden que nosotros digamos que la mujer es un hombre y entonces se volverá un hombre artificial, una copia del hombre. Esto ¿qué orgullo es para la mujer? El orgullo de la mujer es que sea una mujer, una mujer completa, perfecta. Si vemos la escala superior de los valores, este valor de ser una mujer perfecta o completa no es menos al de ser un hombre completo o perfecto. Y en algunos casos es, sin duda, superior y más elevado. ¿Por qué debemos perder esto?

Por supuesto hay responsabilidades en común. Como dijimos, las responsabilidades de la presencia en la sociedad y la comprensión de los problemas generales de la sociedad y el esfuerzo en la solución de éstos no son exclusivos del hombre ni de la mujer. Las mujeres no pueden desligarse de esta responsabilidad. Si las mujeres tienen que hacer algo en este asunto, por supuesto deben hacerlo y no tienen limitaciones para ello pero, las responsabilidades específicas también, es decir, aquellas responsabilidades que Dios Altísimo ha dispuesto para ellas de acuerdo a su naturaleza son importantes.

Ustedes mujeres distinguidas del país, las que están al principio del camino –ya sea que son estudiantes o que estén en los comienzos de vuestros trabajos- y ustedes, las que llevan años trabajando esforzándose, sepan que hoy las mujeres de nuestro país tienen una ardua responsabilidad. La responsabilidad pesada que ustedes hoy tienen es doble y consiste en corregir la mirada errónea existente en relación a la mujer y al hombre. Una mirada que hoy el mundo occidental impone acerca de la mujer y del hombre. Esta visión es equivocada, falsa y conlleva la destrucción de muchos de los valores de la sociedad humana que algunos de ellos ahora son visibles y en nuestra sociedad, especialmente, esa visión debe ser corregida.

Por supuesto también debo decir que las proclamas y las elucubraciones mentales de los occidentales acerca de la mujer no han podido en nada evitar la opresión que se ha llevado a cabo con respecto a ella a lo largo de la historia, tanto en la familia como fuera de ella -y que aún persiste-. Si suponemos que es posible evitar la opresión en la sociedad hacia las mujeres – que esta opresión tiene también algunas causas naturales e impuestas- ello solamente es posible bajo la sombra de la moral, las leyes, la purificación y la autopurificación de los hombres. Pero hoy en Occidente no hay, en absoluto, noticia de ello. Los sufrimientos de la mujer, las diferentes presiones corporales y las aflicciones espirituales que padecen sus mujeres según las estadísticas que ahora reproducen son muy superiores a las que padecen en nuestro país y otros países de los que tenemos información. Por lo tanto no han podido evitar ese problema y además de haber hecho mucho daño.

Con respecto a la mujer debemos tener una mirada integral y esta mirada existe en el Islam. El tema de los valores esenciales de la mujer, el ser mujer para ella, es un valor elevadísimo y esencial. De ninguna manera parecerse al hombre es un valor para la mujer de la misma manera que parecerse a la mujer no es un valor para el hombre. Cada uno tiene su rol y su naturaleza y sus objetivos de acuerdo a su particular situación en la creación sabia de Dios. Este objetivo debe realizarse y es muy importante.

Hoy, ustedes, señoras, pueden desempeñar este rol en este sentido. Investiguen, escriban, difundan y muéstrenlo en la práctica, por supuesto esto lo he dicho muchas veces y ahora lo repito. En nuestras sociedades -es decir las sociedades islámicas, y en nuestra propia sociedad iraní- desgraciadamente, como en las



sociedades occidentales, existe una injusticia en las relaciones familiares de la mujer y el hombre. Gran parte se relaciona con el interior de la familia y esto debe evitarse. Una parte se puede evitar con consejos y otra parte debe evitarse con la fuerza de la ley.

Las mujeres son oprimidas. El hombre, debido a que tiene una mayor fuerza física y algunas otras particularidades, como mayor poder, en algunas ocasiones abusa de él e impone su fuerza. Esto debe evitarse. Es posible con la ley. Por supuesto, como dije, con la purificación y la moral de los hombres es también posible.

La representación de la forma de relacionarse de la mujer y el hombre en la ética y en las leyes islámicas, pienso que debe propagarse más. Algunos son religiosos, pero como no conocen bien los conceptos islámicos y las disposiciones morales en torno a la mujer y al hombre en el Islam, su religiosidad no evita

que reduzcan sus errores y sus abusos de poder. Son religiosos pero también tienen esas formas de abusos de poder. Esto debe corregirse, debe prestarse más atención a la moral islámica en torno a la relación de la mujer y el hombre, especialmente dentro de la familia. Por supuesto, el tema del hiyab es muy importante. Yo lo considero, realmente muy importante. Esta importancia se evidencia en algunas situaciones como por ejemplo en asuntos familiares.

Estoy muy contento del encuentro de hoy. Agradezco a Dios que todas estas buenas hermanas, alhamdulillah están activas en diversos campos. Ustedes son gente de pensamiento y acción y espero que día a día Dios aumente vuestros éxitos.

Ua salamu alaikum ua rahmatullahi ua barakatuhu.

## Entrevista con Yannah Heidar, una joven canadiense que abrazó el Islam recientemente

Extraído del diario iraní Jurazan

Ahmad Abdullah Mahnah

Lunes, 27 de adzar 1385 (2006)

Traducción del persa al español: Zohre Rabbany

Colaboración: Masuma Assad de Paz



Nimrod, faraón de la época de Abraham (la paz sea con él), se atribuía a sí mismo ser dios. El profeta Abraham tomó un hacha para romper con este ídolo. Se paró frente a Nimrod y le dijo: *“Mi Señor hace aparecer el sol desde el este, si dices la verdad, tú hazlo aparecer por el oeste”*. Con este argumento la pompa de espuma se desvaneció y no pudo decir más nada.

Pasaron siglos de este acontecimiento y han aparecido muchos Nimrod y se han atribuido a sí mismos muchos méritos y privilegios. No obstante la voz de Ibrahim sigue retumbando en el tímpano de la historia: *“Si dices la verdad tú hazlo aparecer desde el oeste”*. Y el destino de los distintos Nimrod fue el mismo.

El Nimrod de nuestro tiempo es Occidente que se considera dios y bajo la bandera del humanismo invita a todos a servirle. Pero este mismo

pensamiento occidental frente al pedido de Abraham (la paz sea con él) quedó atrapado en el barro. Pero en estos tiempos, el mismo Dios de Abraham (la paz sea con él), ha hecho salir al propio sol desde el oeste para demostrar a la historia la debilidad y bajeza del humanismo.

Yannah Heidar es testimonio de ello. Ella ha visto el sol del Islam -que no se oculta- en el oeste y creyó en él. Es de esas personas que parecieran atravesar un camino de cien años en una sola noche, pero al escucharla te das cuenta que ha atravesado cientos de años para llegar al hogar de Muhammad y su descendencia (la paz sea con ellos).

La hemos encontrado en Internet y hemos hablado con ella. En el tramposo mercado de Internet, Yannah ha abierto una tienda para reunir a los nuevos musulmanes: [www.revertmuslims.com](http://www.revertmuslims.com) y ha

convertido su página en el refugio de los esclavos huidos del palacio de la divinidad de Occidente. Yannah también tiene un sitio de arte que es [www.jennahislam.deviantart.com](http://www.jennahislam.deviantart.com) en donde vuelca sus pensamientos.

Es una enamorada del Imam Mahdi, el Salvador esperado y con la ayuda de algunos de sus amigos está preparando el seminario internacional de los nuevos musulmanes, con la consigna: preparación del terreno para la aparición del Imam Mahdi (Dios apresure su venida) y *“Heme aquí, oh prueba de Dios”* (Labbaik, ya Huyyatallah).

De entre los dichos que nos hablan de las señales de la aparición del Imam Mahdi, encontramos que una de las señales que se consideran es la salida del sol desde el Oeste.

¿Quién sabe...tal vez el vuelco hacia el Islam de Yannah y miles de hermanos y hermanas de Occidente es una interpretación de estas narraciones!

**Le preguntamos: Háblenos de usted misma, ¿Cómo era el ámbito en el que se encontraba antes de abrazar el Islam?**

Yo nací en una familia cristiana en la ciudad de Montreal en Canadá. Mis padres eran protestantes pero no eran

muy practicantes. Mi padre y mi abuelo eran diseñadores gráficos y yo también seguí esta misma carrera por vocación y en la actualidad aprovechando el arte gráfico y la pintura, creo obras artísticas y también diseño las páginas. Desde mi plena infancia sentía que tenía algo perdido en mi vida, pero no sabía qué era. Sentía un gran amor interior hacia Dios pero no seguía ninguna religión.

**¿Cómo puede ser que una**

**niña nacida en una familia no religiosa ame a su Creador tan fuertemente?**

Has hecho una buena pregunta. Muchas veces meditaba cómo es que sin que nadie me lo haya pedido invocó a Dios. Sí, mi familia no era ni es religiosa y en nuestra casa no se hablaba de Dios. Las navidades se limitaban a un árbol de navidad y a los regalos que nos traía Papá Noel que, en realidad, no tenía ninguna relación con Jesús. Pero, de todos modos, existía dentro de mí una tendencia hacia la búsqueda de Dios.

Posteriormente leí en el Corán que todos los seres humanos, en un mundo anterior a esta vida atestiguaron su fe en Dios (Corán, 7:172).

***“Y de cuando tu Señor extrajo de las entrañas de los hijos de Adán a sus descendientes, que les hizo declarar:” ¿No es verdad que soy vuestro Señor?’ Dijeron: ‘Sí, lo reconocemos’. Esto lo hacemos con el fin de que el día del Juicio Final no digáis: ‘estábamos distraídos’”.***

La respuesta a su pregunta y a mi pregunta es esta misma. Esta es la misma naturaleza divina del ser humano de quien el Corán afirma que por su propia naturaleza creen en un Dios único, y no necesita que alguien se los haga entender. (Corán, 30:30).

***“Conságrate al monoteísmo. Porque es la naturaleza de Dios sobre la***

*cuál creó al hombre. La creación de Dios es inmutable: ésta es la verdadera religión pero su mayoría lo ignora”.*

Todos los seres humanos tienen la capacidad de entender la unicidad de Dios, al igual que entienden lo malo de la mentira, robo y asesinato. Pero la verdad es que nosotros nos alejamos de nuestra propia naturaleza y esta lejanía y letargo se debe a que los oropeles de este mundo material, o nuestras falsas creencias ocultan provisoriamente nuestra naturaleza innata y este alejamiento y negligencia generalmente se debe a los oropeles mundanales o creencias incorrectas que oculta nuestra naturaleza innata de nuestros ojos. Yo tenía conocimiento de esta tendencia innata y me acerqué a ella a través de la súplica y la realización de las acciones, que desde mi punto de vista son motivo de la satisfacción de Dios. Claro que en mis años de adolescencia pasé por tentaciones propias de esta etapa y me alejé un poco de ella pero no pasó mucho tiempo para darme cuenta y retomé mi camino anterior.

Ahora que he encontrado el camino correcto quiero gritar a viva voz para ayudarles a todos los seres humanos a que escuchen la voz de su fe para que puedan ver ellos también la luz de la verdad y dejen de luchar en contra del Islam.

**¿Cuál fue la primera llama que le permitió comenzar a investigar acerca**

**del Islam?**

Era muy chica cuando conocí a un joven, el mismo con quien posteriormente me casé. Él no era religioso y nosotros teníamos muchos problemas en nuestra vida. En el año 2000, cuando nació mi segundo hijo, a raíz de muchas dificultades y la presión del trabajo me enfermé muy grave y estuve a un paso de la muerte, pero me salvé de ella.

Este acontecimiento me conmovió mucho. Luego de salvarme de una muerte casi definitiva me sentía perdida. Sabía que debía hacer algo pero no sabía qué. Claro que antes también sentía, cada tanto, este estado pero no tan fuerte. Tras esta sensación comencé a leer libros que trataban temas espirituales y desde ahí comencé a investigar las religiones. Buscaba un camino para poder relacionarme conmigo misma. Trataba de expresar mis pensamientos y mis sentimientos contradictorios dibujando sobre un papel. Pero tampoco pude encontrar la respuesta que buscaba y, perturbada, pensaba cuál sería mi destino final.

Nuestros problemas matrimoniales se agudizaron tanto que no tuvimos otro camino más que separarnos. Afortunadamente mis dos hijos, aunque tienen relación con su padre, yo tengo más influencia sobre ellos.

Pero, asombrosamente, mi conocimiento del Islam surgió a través de un juego de Internet. A



mí me encantan los juegos de computadora. Un día estaba jugando en Internet y el destino quiso que la persona con la que yo jugaba del otro lado de la computadora fuese un musulmán descendiente del profeta Muhammad (la paz sea con él y su descendencia). Fue el primer musulmán que he conocido en mi vida y hablé con este joven de Inglaterra y me di cuenta que es una persona sincera, muy educada y amable. Tanto me cautivó su forma de ser que la curiosidad me llevó a preguntarme qué ideología estaba atrás de esta conducta.

El me incentivó a estudiar profundamente la historia del Islam desde el punto de vista de ambas fuentes islámicas y me aseguró que al ver la verdad abrazaría el Islam. Siguió haciéndome favores presentándome diferentes sitios islámicos y enviarme muchos archivos con imágenes y voz que contenían discursos islámicos.

Después de ello, comencé mis investigaciones islámicas, leía los libros varias horas por día y aún no podía saciar mi sed interior.

También pedí ayuda de



Internet y completaba mis informaciones respecto al Islam a través de diferentes sitios islámicos: [www.islam.org](http://www.islam.org), [www.convertstoislam.com](http://www.convertstoislam.com), [www.almujtaba.com](http://www.almujtaba.com), [www.aimislam.com](http://www.aimislam.com).

A veces, en medio de la noche me levantaba y comenzaba a estudiar y al ver que poco a poco la verdad se me esclarecía me echaba a llorar de alegría.

La vida del Profeta del Islam me cautivó y no pasó mucho tiempo que mi corazón albergó el amor al Profeta y su familia.

También leí sobre las batallas al comienzo del Islam y en especial el acontecimiento de Karbalá, y luego, desde ese momento hasta ahora lo he leído varias veces y cada vez que lo leo lloro desde lo más profundo de mi corazón.

No pasó mucho tiempo que me di cuenta de que toda la verdad se me evidenció.

**¿Acaso en su proceso de conversión al Islam tuvo alguna experiencia sobrenatural?**

Sí, en el transcurso del año que estaba estudiando profundamente el Islam tenía muchos sueños hermosos que me parecieron muy significativos.

En uno de los más importantes sueños una dama con hiyab se me acercó y trató de hacerme entender que existe una lucha por delante, y yo debería testimoniar y trabajar en el camino de Dios, Altísimo. Ella

desde arriba de un minarete me indicó hacia el este y el sur. Y mostró la imagen de seres humanos que estaban en dificultades.

Luego, me mostró tres pedazos de piedra, los puso en una sola mano y los unió, que posteriormente yo lo interpreté como la unión de la comunidad islámica.

El punto de partida de todos estos sucesos sobrenaturales era una visión que jugó un papel importante en mi islamización. Un día, entré a una librería para comprar el Corán- hasta ese momento nunca había tocado un Corán-. Apenas tomé el Corán, recordé un sueño que había visto reiteradas veces durante mi vida.

Desde la más temprana edad, por lo menos dos veces al año, soñaba que estaba en un cuarto y que la luz de una vela lo iluminaba. En ese cuarto había un libro antiguo sobre una mesa. El libro me atraía, pero cada vez que me acercaba para tocarlo, una fuerza me tiraba hacia atrás. De vez en cuando podía llegar a él y levantarlo pero sus palabras para mí eran incomprensibles y no podía leerlo. Luego me despertaba de repente, y me embargaba una sensación de desilusión y desconcierto.

Aquel día cuando tomé el Corán me di cuenta de que este libro es el mismo que hacía años venía viendo en el sueño y quería tomarlo y leerlo.

Esto, definitivamente, cambió mi vida.

Ahí mismo, en la Caja de pago me eché a llorar y sentí un calor extraño en mi cuerpo. Por fin, un día, mientras que el mismo saiied joven, desde Internet era mi testigo, hice el testimonio de fe, y gracias a Dios puse mis pies firmes en el “sirattal mustaquim” (camino recto) de Dios.

**Parece que el número de las mujeres que abrazan el Islam, supera al número de los hombres. Si esto fuera así, ¿cuál es el motivo?**

Sí, las estadísticas en Internet lo demuestran. Y según mi punto de vista, el factor de este vuelco de las mujeres hacia el Islam es que ellos se dan cuenta que dentro del Islam la libertad e igualdad de las mujeres no son sólo lemas y consignas sino que es la pura verdad.

El Islam es una escuela que si la practicamos correctamente, su fruto es libertad para todas las mujeres.

Muchas mujeres occidentales, con vanos argumentos, sienten que están



Sister Jennah gives an informal introduction

libres.

Uno de sus argumentos es su necesidad de exponerse y atraer la atención hacia ellas.

En estos tiempos la fuerza del feminismo no es la misma que la de la década del 60.

En aquellos tiempos, la desnudez de las mujeres fue como una guía para confirmar la igualdad con los hombres. Y también hoy día, desvergüenza y descaro de las mujeres se debe a que sólo quieren afirmar que quieren estimular a los hombres y dar envidia a otras mujeres. Pero, ¿A qué precio?

Las mujeres occidentales, imaginaban que se dirigían hacia el progreso, mientras que según mi punto de vista, realmente, se atrasaron.

La sociedad occidental, lamentablemente, es un caos y día a día se vuelve peor. Las estadísticas de los casamientos están disminuyendo, las enfermedades venéreas están en aumento. El libertinaje perdió su mala reputación y el tren de la decadencia cada día marcha más velozmente.

En verdad, esto no es libertad, sino que es una esclavitud imperceptible. Nadie puede tildar mis palabras de sentimentales, porque yo experimenté ese método de vida, conozco el sabor de cuándo califican a una mujer solo por su belleza

En el Islam, el hiyab es la verdadera libertad. El hiyab es un refugio y causa de tranquilidad,

serenidad y personalidad de la mujer.

La mujer con hiyab ya no piensa en atraer a los hombres y no siente la necesidad de llamar la atención. Cuando las mujeres occidentales investigan sobre el Islam llegan a la conclusión de que el éste ha otorgado a las mujeres verdadera libertad y, como los hombres en Occidente no están bajo tanta presión psíquica como las mujeres, el número de mujeres que abrazan el Islam es mayor.

**Muchos musulmanes consideran a la fe y el compromiso de los nuevos musulmanes hacia el Islam más fuertes que sus creencias. Tal vez, el motivo de esta firme creencia se deba a que los nuevos musulmanes, tras sus preguntas y dudas investigan el Islam. ¿Cómo podemos impulsar a los musulmanes para que tengan un profundo conocimiento de su propia religión?**

Sí, esto mismo me lo han dicho otras personas también. Creo que me quisieron decir que los nuevos musulmanes tienen una particularidad común. Una necesidad de entender la profundidad del Islam y un fervor para conocer cada vez más la religión.

Los nuevos musulmanes, a menudo, son personas que luego de llegar a la verdad, nadan en contra de la corriente, sin tener en cuenta los problemas que existen en el camino.

Conocer el Islam y aceptarlo, trae aparejado numerosas dificultades en muchas sociedades, pero los nuevos musulmanes las reciben con aceptación. Nosotros apenas llegamos a entender la esencia del Islam, en nuestro corazón se alberga, de tal forma, el amor hacia el Islam y Dios subhanahu ua ta –ala (Exaltado sea), que nos fortalece.

Yo he llegado a la conclusión de que los musulmanes negligentes, se asemejan mucho a los occidentales que están sumergidos en el mundo y sus oropeles y desatentos de los temas trascendentales. Según mi opinión, la religión se ha convertido en algo rutinario, por lo tanto perdieron el fervor para conocer el Islam. E incluso a veces, mezclan su cultura con el Islam sin tener en cuenta, que a veces, las culturas locales y tradicionales contradicen al Islam y la tradición islámica.

Algunos musulmanes dicen, impresionados por los nuevos musulmanes, haber reencontrado el Islam, mientras que para reconocer al Islam es suficiente tener en cuenta que el Corán, o sea la palabra de Dios, ha sido revelado para todos nosotros, para ti y para mí. La palabra de Dios ¿¡Puedes creerlo?!

En realidad, a veces no puedo entender estas palabras de los musulmanes. El Corán es la palabra de nuestro Gran y Compasivo Creador. Es suficiente preocuparnos de los problemas cotidianos y

dedicar un tiempito para pensar en este tema, que existe un Dios que nos dio la vida. Todo lo que vemos, sentimos y amamos, Él nos lo ha concedido. Nuestra existencia depende de Su existencia.

Meditemos un poco y veamos qué sabemos. Nosotros sabemos que realmente existe un Dios, que el Profeta Muhammad (la paz sea con él) es un Profeta verdadero y el último enviado de nuestro Creador. Sabemos que él nos ha transmitido el Corán que es el mensaje divino. El Islam es un modo de vida y un mensaje de parte de nuestro Señor para que nosotros cambiemos nuestro estilo de vida y para que, según nuestras posibilidades, seamos los mejores, busquemos la paz y la tranquilidad, terminemos con las penurias y dolores, ayudemos a los necesitados, brindemos refugio a los mayores, las viudas y los huérfanos, vivir en unidad y solidaridad en una sociedad islámica junto a todas las escuelas islámicas en base a nuestras creencias en común.

Todo esto está frente a nuestros ojos. Nuestro mensaje a los musulmanes es que mediten un poco y vean la verdad. Rueguen a Dios que aumente su conocimiento, ya que el conocimiento es la llave de una vida correcta y confortable en este mundo. Dedicuen una parte de su vida a conocer más acerca del Islam y no corten su relación con las personas devotas y buscadoras de la verdad. Cuanto más conozcan el Islam se



acercarán más a él.

### **¿Qué punto de vista tienen las occidentales respecto a las mujeres musulmanas?**

Las mujeres occidentales, debido a que pueden vestir cualquier tipo de vestimenta que se les antoje, o elegir cualquier profesión que deseen y expresar cada creencia que tengan, sienten libertad. Esto me lo han dicho a mí cuando les pregunto: “*¿Acaso piensan que las mujeres musulmanas son libres?*” A menudo, debido a su desinformación dicen: “*No, porque están obligadas a usar el hiyab “ o “porque están bajo el dominio de los hombres y no tienen permiso de opinar.”*

Los medios de comunicación han instalado este imaginario en nuestras mujeres y lo han repetido tanto en sus oídos que éstas no se permiten siquiera ponerlo en duda.

Para las mismas mujeres cuando les explico que el Islam

incentiva a todos los musulmanes, ya sean hombres o mujeres a estudiar, a expresar sus opiniones y luchar contra la opresión, se sorprenden. Les hablo del hiyab y su belleza; y de la verdadera igualdad entre el hombre y la mujer; y el respeto en cuanto a las virtudes espirituales.

Les digo que Occidente, recientemente legalizó los derechos de la mujer como el derecho a votar, a estudiar, a ser propietaria, a estudiar y trabajar muchos siglos después de que el Islam se los había otorgado. Respecto a este punto también les recuerdo que en algunas sociedades musulmanas las mujeres no pueden obtener sus derechos y son objeto de opresión y maltrato pero hay que saber que “el Islam en sí mismo no tiene ningún defecto, cada defecto que existe se debe a nuestros musulmanes”. Las mujeres occidentales, lamentablemente confunden el

Islam con las costumbres y tradiciones de las sociedades musulmanas, mientras que entre ambas hay “una diferencia desde la Tierra hasta el cielo”. Lamentablemente, en Occidente, no existen muchos espacios para responder en forma detallada a estos prejuicios y la mujer occidental tiene una visión negativa respecto a la mujer musulmana. Por supuesto, quiero agregar que algunas mujeres occidentales, no musulmanas- a quienes prefiero llamarlas “mis amigas”- no están afectadas por estas propagandas negativas. Ellas cuidan su castidad y su feminidad y respetan a las mujeres que usan el hiyab.

**Usted nos ha hablado del hiyab que es el emblema de la mujer musulmana, aunque lamentablemente, algunas mujeres musulmanas, incluso en Irán, no le dan importancia. Si quisiera defender el hiyab en una obra artística ¿qué obra hubiese creado?**

Al respecto, yo también he pensado en ello y tengo la intención de presentar la imagen de hazrat Zainab (la paz sea con ella) en una serie de pinturas y dibujos..

Por supuesto sin dibujar el rostro de ella pues mi propósito es presentar su grandeza espiritual y su valentía. Esta mujer triunfadora es el gran modelo de las mujeres con hiyab de su propia época y nosotros, luego de siglos, cuando escuchamos su historia sentimos

su presencia. Nosotros aprendemos de ella tanto como de todos los infortunios por los que tuvo que atravesar, a enorgullecernos de nuestro hiyab

*El hiyab hace que nos conozcan a través de nuestra propia alma y no a través de nuestro cuerpo.*

Yo soy la única mujer shia en mi ciudad y además hay otras dos mujeres con hiyab que viven aquí. Para nosotras, observar y proteger el hiyab frente a la gente que no soporta vernos, no es sencillo. Nosotras somos el blanco de acusaciones e insultos de la gente. Además de estar excluidas en nuestra familia y entre nuestras amistades pasadas. Pero atraer la satisfacción divina, siempre tiene un precio. *La fe no está solo en la lengua y no está destinado de que el creyente viva siempre en confort.*

**¿Qué actitud tienen las hermanas musulmanas pertenecientes a la escuela sunna, especialmente las nuevas musulmanas frente a su sitio en Internet y cuál es su comportamiento con ellas?**

Jamás he visto ninguna reacción negativa por parte de ellas en mi página como tampoco en el foro. Ellas visitan mi sitio y presentan sus opiniones en el foro, y aún más interesante, es que algunas páginas pertenecientes a nuestros hermanos sunnas presentan nuestro sitio a otros.

**¿Hasta el momento, ha**

**realizado el hayy (peregrinación a la Meca) o visitado Mash-had (sagrado santuario donde se encuentra la sepultura del octavo Imam, Imam Ali Ar-Rida (la paz sea con él)?**

Lamentablemente no tuve el honor, pero estoy deseosa de poder realizar estas visitas. A pesar de que mis conocimientos en cuanto al Islam y a Ahlul Bait me han impresionado muchísimo, por supuesto que poner los pies en el lugar donde ha puesto sus pies el Profeta (la paz sea con él y su descendencia), o tocar las puertas y el santuario del Imam Rida, sería una hermosa experiencia. Estoy segura de que al momento de visitar estos lugares mis lágrimas serán vertidas y mi corazón desbordará de alegría y tristeza, todo junto.

Yo no tengo una buena posición económica y no creo que pueda, por el momento, realizar el hayy ni visitar al Imam Rida (la paz sea con él), pero insha Allah, antes de que me vaya de esta vida, tendré esta oportunidad.

**Usted había dicho que piensa dibujar una serie de pinturas en cuanto a Ashura. ¿Nos puede explicar más?**

Déjenme, en principio, contarles que durante cuatro años, bajo la guía del profesor de arte de la Universidad de Concordia en la ciudad de Montreal, he investigado acerca del arte islámico, incluyendo arquitectura y caligrafía.



Cuando abracé el Islam, por supuesto me entusiasmé más por estudiar historia del arte islámico. Luego de investigar, me di cuenta de que en la época contemporánea las obras artísticas islámicas no han sido creadas utilizando las técnicas actuales.

Cuando leía los acontecimientos de Karbalá corporizaba en mi mente las pinturas que se habían hecho en cuanto a esta escena Aunque la mayoría de estas obras han sido dibujadas muy hábilmente, pensé en un nuevo diseño, ya que en

aquellas obras no se veía algo nuevo. La eterna historia de Karbalá es una historia antigua, no obstante, se repite anualmente y yo quiero recontarla con un estilo nuevo.

Pienso realizar diez cuadros para expresar el mensaje de Karbalá en forma indirecta pero influyente. Estos diseños se aplicarían sobre páginas *milar* de 210 cm. por 420 cm., en relieve, para que el visitante pueda a través del tacto apreciarlo y sentirlo más.

Estos diez cuadros se

colocarán en un cuarto que, con el objetivo de provocar un mayor efecto, se le agregaría las presentaciones específicas de sonido e imagen. Espero que los sentimientos de los visitantes, al ver estos cuadros se conmuevan. Si Dios quiere intentaré presentar este triste suceso de la historia a través de mi arte.

## LA ASOMBROSA HISTORIA DE DOS UNIVERSITARIOS ESTADOUNIDENSES

**Fuente:** Pasos hacia la autoconstrucción

**Autor:** Aiatollah Misbah Iazdi

**Traducción:** Zohre Rabbani

**Colaboración:** Masuma A. de Paz

### Introducción

Aiatollah Misbah, en uno de sus hermosos libros llamado “Pasos hacia la autoconstrucción” trata el tema de la percepción y conocimiento que posee el universo creado. Expone aleyas coránicas relacionadas con este tema como las siguientes:

***“Los siete cielos y la Tierra, y todo cuanto en ellos existe, le glorifican. ¡Nada existe que no celebre sus alabanzas! ¡Pero no comprendéis sus alabanzas! Por cierto que El es tolerante, Indulgentísimo”.***

(Corán, 17: 44)

***¿No reparas acaso en que todo cuanto hay en los cielos y la tierra glorifica a Dios, incluso los pájaros cuando extienden sus alas? Dios está al tanto de la oración y alabanzas de cada uno; porque Dios es sabedor de cuanto hacen.***

(Corán 24:41)

El escritor, luego de explicar el tema pone como testigo de esta verdad la siguiente historia.

\* \* \*

Un amigo confiable me contó que en la Santa Ciudad de Mashhad, en la casa de un amigo se encontró

con una joven pareja de universitarios estadounidenses que habían pasado por una experiencia asombrosa y que, a pedido del anfitrión, lo expresaron.

Aquellos jóvenes nos contaron:

*“Cuando nosotros estábamos estudiando en una de las universidades norteamericanas, continuamente, sentíamos un vacío interno.*

*El joven continúa diciendo, señalando su pecho: “sentía un vacío aquí”. Pensé que este vacío emanaba del instinto sexual y que con una pareja este vacío se llenaría. Por lo tanto, juntos decidimos casarnos. Pero, tampoco el matrimonio logró llenar este vacío y seguíamos con esta misma sensación. Yo me entristecí mucho por ello. A pesar de que quería a mi esposa no le demostraba mi cariño. A veces ni siquiera sentía ganas de hablarle.*

*Un día, quise disculparme con ella y le dije: ‘Si observas que a veces tengo un estado de ánimo especial y me alejo de ti, no pienses en que no te quiero sino que esta depresión la tengo desde antes de casarme y aún me persigue.’*

*Mi esposa me dijo: ‘Casualmente, yo también tengo la misma sensación’.*

*Nos dimos cuenta de que este vacío interno era nuestra percepción común. Por lo tanto*



*pensamos en cómo resolverla.*

*Al principio decidimos profundizar nuestra relación con la Iglesia y ocuparnos más de los temas espirituales.*

*Profundizamos nuestra relación con la Iglesia y con las cuestiones espirituales estudiando libros al respecto. Sin embargo, nuestra sed espiritual no cesó.*

*Habíamos oído que en países orientales, en especial India, existen religiones que invitan a la gente hacia la verdad a través de ejercicios de automortificación y ejercicios específicos.*

*Decidimos viajar a estos países y, debido a que China era el país oriental más cercano a Norteamérica, comenzamos nuestro viaje hacia allí.*

*En China pedimos a las autoridades de nuestra embajada que nos presenten personalidades destacadas en espiritualidad.*

*Ellos nos presentaron a alguien conocido como el líder de los religiosos de China y la personalidad espiritual más grande de aquel país.*

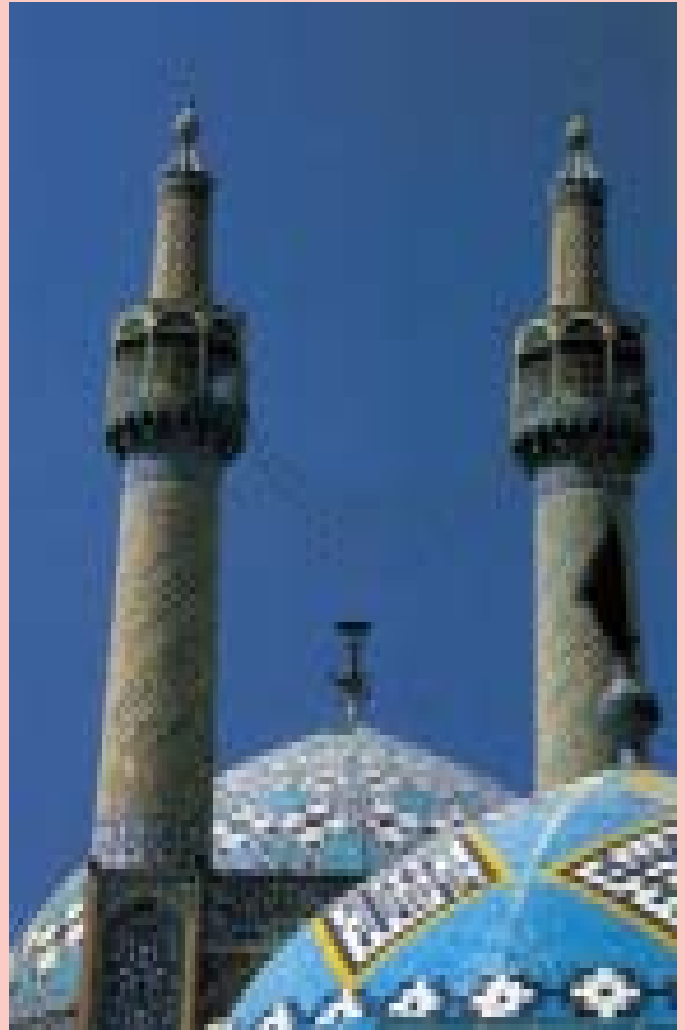
*Con la ayuda de la embajada pudimos visitarlo y bajo su guía hicimos durante algún tiempo ejercicios espirituales. Pero esto tampoco calmó nuestra sed espiritual.*

*Desde China viajamos al Tíbet. Allí, en las colinas de la montaña del Himalaya había templos en los que un grupo estaba adorando y realizando esas prácticas espirituales.*

*Nos permitieron entrar en uno de los templos y hacer las prácticas durante un tiempo.*

*Las prácticas espirituales que soportábamos fueron muy difíciles, como por ejemplo: dormir durante cuarenta noches sobre una cama de clavos filosos.*

*Luego de pasar un tiempo, sentimos que seguía existiendo este vacío interno. Desde allí viajamos hacia la India y nos relacionamos*



*con muchos faquires. Otro tiempo nos dedicamos a las prácticas religiosas en India pero sin resultado alguno y nos decepcionamos completamente. Finalmente, nació en nosotros el pensamiento sobre la base de que en el universo no existe una verdad que pueda saciar el vacío interno de los seres humanos.*

*Decepcionados decidimos volver a Estados Unidos a través de Medio Oriente y Europa. Desde la India viajamos a Pakistán y luego a Irán a través de Afganistán.*

*En Irán entramos en una gran ciudad llamada Mashhad. Y ésta fue una ciudad que nos resultó extraordinaria y sin igual.*

*En medio de la ciudad nos llamó la atención un edificio esplendoroso y atractivo*

con cúpula de oro y minaretes que era visitado por miles de personas.

¿Preguntamos qué es esto? ¿De qué religión son estas personas? Nos dijeron: “Esta gente es musulmana, su libro sagrado es el Corán y en este edificio está enterrado uno de sus guías religiosos al que llaman Imam.”

Pregunté entonces ¿qué es un Imam y qué hace? Me respondieron: “Imam es un ser humano perfecto que ha alcanzado los más elevados niveles de perfección humana y que en este nivel no existe muerte, y luego de morir corporalmente sigue vivo.”

Estos musulmanes, debido a esta creencia lo visitan, lo respetan y con mucho respeto y buenos modales le piden sus necesidades y el Imam les concede su pedido.

Les dije entonces que nos cuente algo destacado del Corán. Nos respondieron:

“Existen en las aleyas de Corán que ¡todas las cosas alaban a Dios! Aquellas palabras nos pusieron en un dilema. ¿Cómo es que a su Imam muerto lo consideran vivo y además creen que todas las cosas, incluso las montañas y los árboles, alaban a Dios? No nos convenció. Decidimos entrar para observar el santuario. En la entrada del patio uno de los servidores que tenía un bastón recubierto de plata en la mano, cuando se dio cuenta de que éramos extranjeros impidió nuestra entrada y nos dijo: ‘la entrada al extranjero está prohibida’. Le dije, nosotros hemos viajado miles de kilómetros a lo largo del mundo y hemos visitado diferentes templos y lugares, y nadie nos dijo que la entrada a los extranjeros está prohibida, entonces cómo es que usted nos impide entrar. Sólo queremos mirar, no tenemos ninguna mala intención. Por más que insistí no surtió efecto.

Con angustia nos alejamos del lugar. En las cercanías, nos sentamos a la orilla de un



arroyo que corría al lado de una pensión. Me sumergí en una profunda meditación. Pensé: ‘¿no será que existe una verdad en el universo que está aquí y nosotros no la conocemos? Nosotros que hemos pasado por tantos sacrificios y no llegamos a encontrar lo que buscamos, si aquí existiese una verdad y no la podemos alcanzar sería para nosotros muy doloroso y lamentable. Sin voluntad me eché a llorar un largo rato.

De pronto se me ocurrió que quien está enterrado allí, o bien es un ser humano perfecto y ellos dicen la verdad o mienten y él no lo es.

Si ellos hubieran dicho la verdad y en realidad él está vivo y tiene dominio sobre las cosas, entonces debería saber qué es lo que nosotros estamos buscando y tiene la responsabilidad de acogernos. Y si ellos mienten, no hay necesidad de que vayamos a verlo.

Mientras estaba llorando y me daba consuelo a mí mismo, pasó un vendedor ambulante vendiendo unos espejos, piedras de oración y rosarios. Se me acercó y, en idioma inglés y en nuestro propio dialecto, me dijo:



*‘¿Por qué estás tan acongojado?’ Levanté mi cabeza y le conté todo lo sucedido. Me dijo: ‘¡No te pongas triste, vé; los dejarán entrar!’.* Le dije: *‘Ya estuvimos allí y no nos dejaron’.* Dijo: *‘En aquel momento no tenían permiso.’* En aquellos instantes no pensé en cómo aquel vendedor podía hablar en mi propio idioma y cómo pudo saber de que los servidores antes no tenían permiso pero ahora lo tenían? ¿Y por qué yo le había contado todo lo que nos había sucedido?

*Por fin, nos dirigimos al santuario. Al entrar, el mismo servidor no nos impidió. Me dije a mí mismo, quizás no nos haya visto. Volvimos y lo miramos. Pero no reaccionó. Entramos al patio, llegamos a un corredor a través del cual una muchedumbre entraba al santuario. Entramos junto a ellos. La presión de la multitud nos llevaba de un lado a otro hasta que llegamos a la puerta principal. Allí, de pronto, sentí que a mi alrededor estaba vacío y cuanto más me adelantaba y me acercaba se hacía más vacío. Sin que nadie me molestara llegué a las ventanas de la sagrada tumba y vi que dentro del mismo estaba parada una persona. Involuntariamente me agaché ante ella y la saludé.*

*Aquella excelencia, con una sonrisa, me respondió el saludo, y me preguntó: ‘¿Qué quieres? Todo lo que tenía en mi mente se borró y no supe qué decirle. Sólo una sola cosa se me ocurrió y era algo que había escuchado respecto al Corán en relación a las alabanzas de toda la creación. Entonces le pregunté: ‘¿cómo es que todas las cosas alaban a Dios?’ Me respondió: ‘Te lo demostraré’.*

*Luego, involuntariamente, salí del santuario y nuevamente me percaté de que alrededor mío no había gente y era como si hubiese un camino especial para mí. Me despedí de él mientras salía del santuario, pero estaba anonadada.*

*Apenas entré en el gran patio me albergó la sensación de que en ese estado podía oír las voces de todo lo que existe a mi alrededor. Oí de las puertas, las paredes, los árboles, la tierra y el cielo las voces de alabanzas. Al ver esto me desvanecí y caí al suelo.*

*Luego de volver en sí me encontré en un cuarto sobre una cama con gente alrededor tratando de hacerme conciente tirándome agua.*

*Luego de este suceso, entendí que en el universo existe una verdad y que aquella verdad estaba allí y que el ser humano puede alcanzar un nivel tan elevado en el que la muerte y la vida son idénticos para él.*

*Asimismo, me convencí de que el Corán dice la pura verdad cuando habla de las alabanzas de todas las criaturas.*

Reflexiones del autor:

El punto interesante en el mencionado relato es que a través de aquel evento extraordinario las verdades para aquel joven fueron visibles. Naturalmente si quería conocerlos a través de argumentos e investigaciones científicas hubiera necesitado de mucho tiempo para ser conocedor de todas esas verdades, ya que cuando tuvo la decisión de conocer a Dios hubiera requerido mucho tiempo para creer en Él. Luego hubiera necesitado un largo tiempo para conocer la profecía y creer en ella. Después estudiar el tema del Imamato y convencerse de ello. Pero de una sola vez para él todo se hizo evidente. El, a través del octavo Imam y la verdad de su ser creyó en la veracidad de la shía y sus creencias. Asimismo a través de este suceso se dio cuenta de la veracidad del Corán y otros principios religiosos.

**N. del T.: Todo esto fue un don de Dios hacia estas personas, pero no hay que negar que el anhelo que tenían ellos para conocer la verdad preparó el terreno para merecer este gran don divino.**

# *La naturaleza del Movimiento del Imam Husain (la paz sea con él)*

Por el Gran Sabio Mártir Murtada Mutahhari  
Extraído de Revista Az-Zaqalain Octubre de 1995

Resumido por : Heba Smith

A través del presente artículo al autor le interesa poder demostrar cuál era la naturaleza del movimiento “revolucionario” del Imam Husain (la paz sea con él), para eso hay que comprender los tres tipos de causas existentes que generan un tipo determinado de movimiento.

1- Para comprender un movimiento y su naturaleza, es necesario conocer las causas y las razones que lo han llevado a ello. Esto es lo que se llama su causa creativa.

2- ¿Qué es un movimiento y cuáles son sus objetivos?, ¿Tiene él un objetivo o no? Esto es lo que se llama su causa final.

3- ¿Cuáles son los electos y los contenidos de este movimiento, y qué actividades se llevan a cabo en él? Esto es lo que se llama su causa material.

4- ¿Qué forma ha asumido él como una totalidad? Esto es lo que se llama su causa aparente o nominal.

Ahora bien cabe preguntarse: ¿Fue el movimiento del Imam Husain (la paz sea con él) un movimiento explosivo, causado inconscientemente por grandes presiones de la época, en su impaciencia, dispuesta a arriesgarlo todo?

Nuestra respuesta es negativa, por toda la evidencia que hay al respecto, incluyendo sus palabras y correspondencias mantenidas entre él y Mu’awiah y más tarde con Iazid; y sus discursos en diferentes lugares.

Al dirigirse a sus compañeros, el Imam Husain (la paz sea con él), no permitió que su revolución asumiera una forma explosiva. Una razón para esta afirmación es que él intentó en cada ocasión hacer que sus compañeros se fueran, y les recordó repetidamente que en ese lugar no debían esperar ningún beneficio material, sino sólo la muerte. Aún, en la noche antes de “Ashura”, cuando él fue martirizado, dijo:

***“Yo no conozco mejores compañeros y más sabios que los míos. Os doy gracias a todos. Ellos sólo me buscan a mí, así que podéis dejarme si lo deseáis. Si ellos conocieran vuestra intención de retiraros de este campo de batalla no os molestarían.***

***Por lo tanto abandonad junto a mi familia este desierto donde cada cosa es extraña para vosotros, y dejadme aquí sólo.”***

Un revolucionario, no hablaría de ese modo, él les enfatizaría la obligación religiosa. Pero el Imam (la paz sea con él) les pidió que



atendieran a esta obligación religiosa con total libertad. Ésto es lo que otorga un valor más grande a los mártires de Karbalá.

También les dijo:

***“Yo os eximo de vuestro juramento de fidelidad hacia mí, si pensáis que ello representa un deber o una obligación para vosotros.”***

Esto quiere decir, que les dio libertad de elección, ya que si sus compañeros querían apoyar lo que era justo, podían hacerlo libremente, con plena conciencia y sin ninguna ansiedad causada por Imam Husain (la paz sea con él), o por el enemigo.

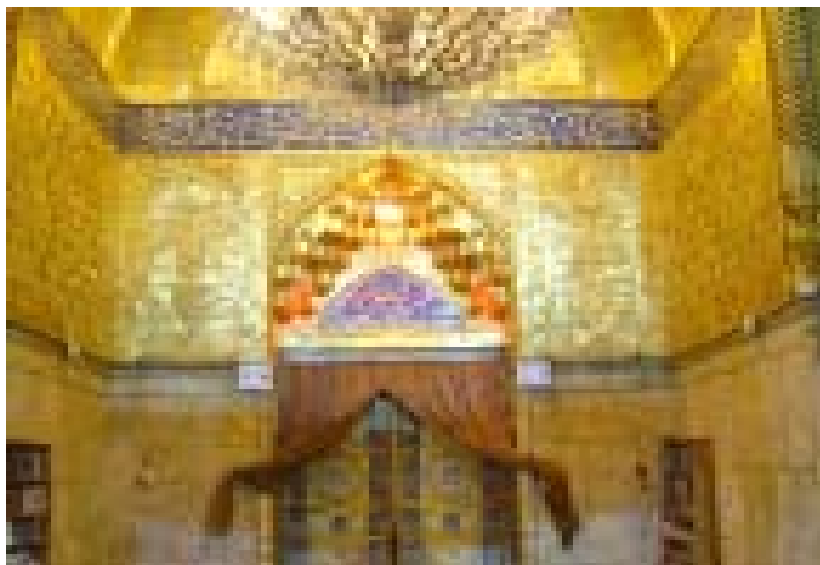
Su revolución fue, en todo sentido, aceptada por él, su familia y sus compañeros.

Una revolución con conciencia, puede tener distintos elementos, y casualmente, la revolución de Imam Husain (la paz sea con él)

tuvo muchos factores que hacen que el movimiento tenga un carácter múltiple y no unidimensional.

Un movimiento puede tener tanto una naturaleza reaccionaria (que puede ser positiva o negativa) como una naturaleza inicial, esto puede ser observado en el movimiento del Imam Husain (la paz sea con él), lo que prueba la multidimensionalidad del mismo.

Uno de los importantes factores y, que desde el punto de vista cronológico tal vez sea el primero, es el factor del juramento de fidelidad. El Imam Husain (la paz sea con él) estaba en Medina y Mu’awiah, que deseaba obtener de él la bai’ah o juramento de fidelidad para la sucesión de su hijo Iazid, antes de su muerte envió a tales efectos a sus agentes a Medina. Esto no solo significaba una



aprobación para el califato de Iazid, sino también el rechazo a la norma que establecía que el próximo califa debía ser elegido por la gente, o, como creen los Shi'as, debía ser nombrado de acuerdo con lo dispuesto por el Profeta (la paz sea con él y su descendencia).

La exigencia de Mu'awiah tuvo una respuesta negativa por parte del Imam (la paz sea con él), basada en la Taqua (temor a Dios).

Citemos ahora las palabras del Imam que describen muy bien la naturaleza de su respuesta y reacción:

***“Me rehuso a jurar fidelidad, aún cuando ningún lugar me fuera dejado sobre la tierra para vivir”.***

Por lo cual fue amenazado, entonces él dijo que estaba listo para morir, pero no para jurar fidelidad.

Por otra parte hay otro factor que indica que la esencia del movimiento del Imam Husain (la paz sea con él) es de naturaleza reaccionaria, sólo que en este caso es positiva.

Dicho factor está basado en la solicitud de la gente de Kufa de que él sea el próximo califa. Con la muerte de Mu'awiah, Iazid sería el nuevo califa. Por otro lado la gente de Kufa recordaba el buen gobierno de Alí (la paz sea con él). Muchos de los seguidores del Imam

Ali (la paz sea con él) habían sido desterrados de Kufa, entonces éstos se reunieron para ayudar a que Husain (la paz sea con él), fuera el nuevo califa y no Iazid, para tener así un califato realmente islámico. Por ello la gente de Kufa envió varias invitaciones al Imam Husain (la paz sea con él) diciéndole: “Estamos preparados con todo el alma y el corazón... nos hemos congregado para vuestra llegada”.

A pesar de saber que la gente de Kufa no estaba preparada, él decidió responder positivamente a su solicitud y se sintió con el deber de decir sí y les dijo: ***“Yo estoy listo, si vosotros lo estáis”.***

Un tercer punto de vista de por qué se negó al juramento de fidelidad que le exigía Mu'awiah y de por qué aceptó la solicitud del pueblo de Kufa, fue su obligación de ordenar lo bueno y prohibir lo malo.

La primera causa expuesta, es de defensa legítima algo que le incumbe personalmente al negarse a dar el bai'ah. En la segunda cuestión él es un auxiliador. Pero en la tercera, el Imam (la paz sea con él) actúa como atacante al enfrentar el gobierno de la época, por lo cual él era un revolucionario.

Por otro lado, el Imam Husain (la paz sea con él), usa la lógica del mártir, la cual se basa en la lógica de una persona que tiene un mensaje para su sociedad; un mensaje que debe ser escrito sólo con sangre.

Vivir con opresores y rendirse a muchas bajezas, y vivir para comer, beber y dormir solamente, es algo peor que la muerte, éste es el mensaje del mártir. Por ello dijo: ***“Yo veo en la muerte sólo la felicidad, y en la vida junto a un tirano, sólo desdicha”***

El Imam Husain (la paz sea con él) esperaba que los efectos de su movimiento se extendieran lo más posible, basándose en la lógica de un mártir, la lógica de un revolucionario. Es por esto mismo que él llevó junto a sí a su familia, ya que ella sería la encargada de transmitir su mensaje.

Recordemos lo que el mismo Imam (la paz sea con él) decía:

***“Yo decidí prescribir lo bueno y prohibir lo malo y de este modo seguir con la tradición de mi abuelo y de mi padre”.***

En resumen, los factores que influenciaron el movimiento del Imam Husain (la paz sea con él) son tres: por un lado la invitación de la gente de Kufa, lo cual le da su carácter de ayuda y auxilio, por otro lado la exigencia de la bai'ah que le da el carácter de defensa, y por último y no menos importante, el ordenar el bien y prohibir el mal, lo que le da el carácter de ataque. Este último es el que le da mayor importancia al movimiento y al mismo Imam Husain (la paz sea con él) quien dio su vida en defensa del Islam.

A través de su muerte elevó el grado de importancia del valor de la norma de ordenar

lo bueno y prohibir lo malo demostrando así la gran ética que tiene el Islam, la cual debe ser modelo y uno de los mayores orgullos de los musulmanes.

El Imam Husain (la paz sea con él), nos enseñó la dimensión que tienen los valores divinos, dejando un mensaje para toda la humanidad, manteniendo además las verdaderas enseñanzas islámicas que heredó de su abuelo y de su padre, legándonos a nosotros, a través de su familia y de su valentía la esencia del Islam, ya que él no estaba luchando por fines personales o sólo por querer derrotar a Iazid, sino que lo hacía en defensa del Islam, para mantenerlo puro de la corrupción de Iazid.

Por otro lado Husain (la paz sea con él) con su martirio, nos muestra la importancia de la vida espiritual del ser humano, el mantenerse puro a pesar de las dificultades y de las múltiples tentaciones del mundo, para llegar de mejor forma al día del Juicio Final.

Hoy en día podemos decir que si bien el Imam Husain (la paz sea con él) murió, sigue vivo en los corazones de los musulmanes a través de su recuerdo y ejemplo.

Insha Allah todos los musulmanes del mundo podamos tomar como ejemplo al Imam Husain (la paz sea con él), y decir como él :

***“Dios mío!, mi complacencia está en lo que es Tú designio, y me someto a tu disposición”.***



## Encuentro Ecuménico en Buenos Aires

*Visita de Rabinos Antisionistas a nuestro país en misión de esclarecimiento respecto de la pretendida igualación que quiere el sionismo para con el judaísmo*

### Sionismo y judaísmo: definiendo la terminología

Lo que sigue son las palabras de una conferencia dada por el rabino Yisrael Dovid Weiss en la Asociación Unida para Estudios e Investigaciones (UASR). Estas palabras fueron pronunciadas en una mesa redonda que tuvo lugar el 14 de marzo, por invitación del jefe de redacción del MEAJ Dr. Ahmed Yousef.

Me corresponde hoy hablar sobre judaísmo y sionismo. Tomando en cuenta las acepciones corrientes en los medios masivos, parecería que sionismo y judaísmo son redundantes. ¿Acaso no se trata de una misma y única cosa? ¿Es que los judíos no son por definición sionistas? Esto es totalmente falso, como espero demostrarles al final de esta intervención. Pero es una impresión muy difundida, tanto entre judíos mal informados como entre los no judíos.

Corregir un dato histórico en el caso de una falsificación siempre es benéfico, pues como todos sabemos, “el sello del Creador es la verdad”. En el caso del sionismo no se trata solamente de un error al nivel académico. Se trata de un error que ha causado muchas muertes y destrucciones en el pasado, y seguirá produciendo en el futuro sin remedio, (no lo quiera Dios) si se deja sin corregir.

En realidad espero y rezo porque hoy sea el primer paso de un proceso que podrá llevarnos a una solución justa para lo que es la agonía del Oriente Medio, o por lo menos, un alivio al sufrimiento del pueblo.

#### El triunfo de la falsedad

Empecemos por una simple pregunta. ¿Cómo es que ha triunfado la mentira que iguala al judaísmo con el sionismo? ¿Por qué algo cuya falsedad es tan fácil demostrar, ha logrado capturar las ciudadelas de la opinión pública occidental? Y al final, ¿qué podemos hacer nosotros al respecto?

La historia la escriben invariablemente los que salen victoriosos de sus convulsiones. En el caso del forcejeo sionista-palestino del siglo pasado, este factor coloca inmediatamente al Estado israelí, a sus propagandistas y apologistas internacionales, en posición de timoneros ideológicos.

En segundo lugar, el sufrimiento del pueblo judío durante la Segunda Guerra mundial en Europa creó una simpatía extraordinaria entre los pueblos del mundo entero, y esta simpatía sincera y recomendable es lo que viene explotando la máquina de propaganda sionista desde 1945.

Por fin, los propagandistas sionistas siempre son muy dados a la censura y a los enfrentamientos tácticos. Es muy útil en este sentido leer al antiguo congresista Findley quien escribió un libro titulado Ellos se atrevieron a hablar (They Dared to Speak Out). Es el recuento vergonzoso de los inmensos recursos que el lobby sionista empeñó en destruir la carrera de ciertos políticos de Estados Unidos, todos los que habían alzado la voz contra el sometimiento de esta nación a Israel.

Por supuesto, los judíos antisionistas de todas las orientaciones políticas y religiosas experimentan el látigo del movimiento sionista, desde sus inicios. En 1924, un estudioso judío holandés, el Dr. Jacob Israel de Hahn, que fue secretario del rabino Yosef Chaim Sonnenfeld (1849-1932) rabino en jefe de Palestina (benditas sean sus memorias), fue asesinado cuando estaba regresando de sus rezos del atardecer fuera del hospital Shaarui Zedek en Jerusalén. Su crimen era haber entablado discusiones con dirigentes árabes que ofrecían una alternativa a la hegemonía sionista. Sus asesinos eran miembros de Haganah, una organización sionista mal llamada “organización de defensa”. De hecho, el Dr. de Hahn puede ser descrito como la primera víctima de la violencia sionista en Tierra santa.

Pero fuera de un círculo limitado de judíos antisionistas, este asesinato cobarde y a sangre fría es completamente desconocido.

Igualmente desconocido del público en general es la facilidad con la cual los sionistas se volvieron en contra de sus compañeros judíos, como en el hundimiento de los barcos cargados de refugiados judíos, con los que se contaba despertar la simpatía mundial, como el S.S. Patria en 1940 y el S.S. Struma en 1941, que le costaron la vida a 276 inocentes judíos en el caso del primero y 769 en el caso del último.

Se conocen mejor las campañas de terror estatal contra inocentes árabes y británicos. Obviamente este movimiento no valora para nada la vida humana, y no tolera la crítica pública.

Por suerte, sin embargo, le falta al sionismo el arma más poderosa en cualquier arsenal ideológico, pues no tiene la verdad de su parte.

Por esto es que hoy en día a pesar del poder del lobby sionista y el servilismo hasta una fecha reciente de la



mayoría de los políticos, medios e instancias educacionales aquí en América, a sus dictámenes, el bloqueo está llegando a su fin.

Hay más y más gente cuestionando la versión sionista de la historia.

En la ONU y por toda Europa ya se han planteado estas cuestiones, y se han contestado ampliamente. Las respuestas suman una variedad de críticas al Estado de Israel. Algunos se centran en la crítica de las prácticas israelíes. Otros apuntan a la filosofía subyacente a todo esto.

Neturei Karta internacional siempre ha estado el frente de aquellas voces que se han levantado en oposición al sionismo.

Nuestra oposición nos ha llevado por el mundo, desde Yemen e Irán hasta África del sur y Ginebra, y a atender el año pasado la conferencia de la ONU sobre el racismo (y espero que tengamos copia de las conferencias allí pronunciadas por nosotros). Los que nos apoyan resistieron la censura y el terror sionista en las calles de Jerusalén, Manhattan, Londres, Manchester, Montreal y dondequiera que existan comunidades judías ortodoxas.

Pero estamos yendo más adelante. Para entender las fuentes del desgarre actual de Medio Oriente, debemos definir nuestra terminología. ¿Qué es judaísmo, y qué es sionismo?

## Definiciones

El judaísmo es la fe del pueblo judío. Tiene sus raíces en la revelación en el Monte Sinai donde Dios le dio la Torah a la humanidad. Las doctrinas y leyes reveladas allí al pueblo judío nos obligan para siempre. Los estudiosos y santos judíos llevan siglos explicando la Ley. Y estas explicaciones forman parte a su vez de nuestra tradición.

Esta definición del judaísmo fue universalmente aceptada por el pueblo judío hasta el amanecer de la etapa llamada de las Luces en Europa. En el albor del abandono masivo de Dios, muchos judíos lo mismo que muchos cristianos y musulmanes en el mundo entero, llegaron a rechazar sus creencias.

Con la idea de crear una religión fabricada por el hombre, surgieron movimientos tales como la reforma, el judaísmo conservador y reconstruccionista. Estos movimientos tenían en común el rechazar algunos, muchos o todos los puntos básicos de la fe en la Torah.

## Exilio y redención

Uno de los artículos principales de la Torah es que el creador premia y castiga a la humanidad.

En varios de los libros proféticos del Antiguo Testamento, se advirtió al pueblo judío que una rebelión sería contra la voluntad de Dios acarrearía el castigo más severo. Si no recapacitaban, esto podía llevar a la ruina del Templo sagrado en Jerusalén y al exilio de la totalidad de la nación judía.

Así, amigos, en estas antiguas profecías es donde empieza la pelea entre judaísmo y sionismo.



Y llegaron a producirse todos los horrores anunciados. Fueron expulsados los judíos de Tierra santa. El primer exilio, también conocido como cautiverio de Babilonia, sólo duró 70 años. Por una serie de acontecimientos milagrosos el pueblo fue devuelto a su tierra. Esta segunda entrada dio lugar a la reconstrucción del Templo. El segundo Templo estuvo allí desde hace unos 2500 años, y hasta 1900 años atrás, cuando fue destruido. Esta vez, la causa fue nuevamente la pésima conducta del pueblo al cual le correspondía cumplir con exigencias muy altas de la Divinidad.

Pero las profecías de desgracia venían acompañadas con promesas de consuelo. El exilio no duraría siempre. Vendrían años de dispersión, muchos de ellos padecidos junto con la persecución. Pero todavía estaba la promesa de que el pueblo volvería a la tierra, aunque el retorno no estaba en poder de los seres humanos. Lo anunciaría el advenimiento de Elías el profeta acompañado por muchos milagros. Y esta vez la redención no llegaría solamente para el pueblo judío sino para el mundo entero. Se les enseñó, por medio de los profetas y sabios siguientes, que su exilio era el castigo por sus pecados. Esto significaba que el único camino razonable y permitido para poner fin al exilio eran el arrepentimiento y la oración.

Sugerir que uno pudiera usar medios políticos o militares para huir del mandamiento divino era visto como una herejía, una negación del gobierno divino sobre pecado y perdón. Y así, fueron pasando los siglos mientras el pueblo judío rezaba y esperaba los milagrosos acontecimientos de la redención.

Durante estos largos años no hubo un judío que sugiriera que el exilio pudiese concluir por intervención humana; y eso consta en un pueblo que siempre ha estado estudiando y escribiendo sobre ello.

Tierra santa siempre fue venerada, por supuesto, y pequeñas colonias, casi uniformemente dedicadas a la oración, la contemplación y el estudio se establecieron allí.

Sólo a finales del siglo XIX entre judíos muy alejados de su fe empezó a proclamarse que el exilio era el resultado de la debilidad judía. Theodore Herzl y un puñado de gente, todos ignorantes y no observadores de la Torah, empezaron a implementar el proceso que en el siglo siguiente iba a producir sufrimientos jamás vistos tanto para judíos como para palestinos.

### La oposición rabínica

Estos sionistas tempranos se encontraron con la oposición de la dirigencia rabínica de la región.

Dicha oposición se basaba en cuatro afirmaciones.

1. El concepto mismo de sionismo era una refutación de la creencia tradicional de la Torah en el exilio como castigo y redención, en dependencia de la penitencia y la intervención divina.
2. Los sionistas eran muy anti-religiosos. Su pretensión de representar al pueblo judío vino después. ¿Cómo pueden los que rechazan el judaísmo convertirse en dirigentes de los judíos? Su natural instinto los llevaba a combatir la observancia de la Torah.
3. El sionismo estaba totalmente indiferente hacia los no judíos en general, y hacia el pueblo palestino que ya vivía allí. Su política opresiva iba a causar forzosamente mucho dolor y sufrimiento, y tenía que llevar a la judería mundial a conflictos innecesarios con las naciones del mundo entero.
4. El sionismo llevaría a los judíos a ser menos leales a los gobiernos bajo cuya protección vivían en el exilio. Esto debilitaría el patriotismo judío y exacerbaría los conflictos entre judíos y gentiles.

Por el mundo entero, los sionistas eran una minoría. Incluso aquellos judíos que habían perdido el contacto con la tradición eran capaces de ver que el sionismo era una carta segura para el desastre.

Dentro del movimiento sionista mismo, una diminuta fracción criticaba sin parar tanto al partido laborista como a la corriente revisionista principal (la de Jabotinsky). Este grupo pequeño, asociado con el movimiento Brit Shalom, abogaba por un Estado bi-nacional, democrático, y quería aceptar un estatuto de minoría judía en el mismo. En palabras de uno de sus pensadores eminentes, Judah Magnesm canciller de la Universidad hebrea, “Si no podemos encontrar el camino de la paz y el entendimiento (con la población indígena) si sólo podemos establecernos por la fuerza de las bayonetas, entonces nuestro proyecto entero es inválido, y es mejor que nos mantengamos al margen de la corriente sionista dominante.

Por supuesto, en el horizonte de la Torah la misma noción de soberanía judía de cualquier tipo sobre la Tierra santa está prohibida. Notamos que incluso los que han

deseado algún grado de retorno judío veían esto, en la medida en que tenían cierta decencia básica, como algo que se debía edificar con el consentimiento de la población palestina autóctona.

La inmigración sionista se volcó durante los años 1920 y 1930. El gobierno británico deseaba hacerlo todo por todos a la vez, pero fracasaron sus esfuerzos. Al mismo tiempo la conquista sionista mediante la inmigración se volvió una conquista armada con actos de terrorismo contra los palestinos, los ingleses, y otros judíos, y esto a diario.

Pero a pesar de las maquinaciones sionistas, si no fuera por el destino trágico de los judíos durante la Segunda guerra mundial el Estado de Israel posiblemente no habría llegado a existir nunca. Como lo hemos planteado antes, después del Holocausto, el mundo volcó su compasión hacia los judíos en forma de respaldo a los sionistas.

No se pensó en el profundo y justo deseo de los palestinos de ser un pueblo soberano en su propia tierra o en los judíos antisionistas que vivían allí.

Es como si un hombre expulsado de su hogar por una pandilla de malhechores se viniera a la casa de otra persona y decidiese expulsar de allí a los habitantes para apoderarse del lugar. Seguramente el sufrimiento que el hombre ha padecido en manos de los forajidos no basta como razón para expulsar a otra familia de sus antiquísimos lugares de residencia a lo largo de los siglos.

No dudo que si a un pueblo palestino soberano en su propia tierra se le hubiese pedido después del Holocausto, junto con otras naciones del mundo, que acogiesen a refugiados judíos, habría aceptado fácilmente. Pero no se podía esperar de ellos que abandonasen sus casas y propiedades y su mimada identidad para abrirle un espacio a cientos de miles de refugiados judíos cuyo objetivo era expropiarlos y ejercer su mando sobre ellos.

A lo largo del siglo XX un amplio sector de los judíos ortodoxos ha permanecido inmune a la tentación sionista. Desgraciadamente, durante el mismo período, algunos judíos





ortodoxos sí adoptaron el sionismo, mientras otros intentaban coexistir con él.

Los que mantuvieron nuestra fe tal como nos fue impartida a lo largo de los siglos han combatido el sionismo en Tierra santa y en el mundo entero. Estos judíos, que tienen muchos descendientes viviendo en Jerusalén hasta el día de hoy, se negaron a reconocer el Estado judío. No votan en sus elecciones ni sirven en su ejército, No aceptan ninguna ayuda financiera del gobierno para sus escuelas, con lo cual hundan sus escuelas en una crisis financiera sin fin.

Desde su punto de vista el Estado de Israel existe en violación de los principios fundamentales de la Torah. En su política a diario viola la práctica de la Torah. Pretende representar al pueblo judío, pero es vil y corrupto. Al aceptar no creyentes como dirigentes judíos estos personajes profanan el nombre santo de Dios públicamente, pecado muy grave a los ojos de la Torah.

Los judíos píos, entre los cuales Neturei Karta no es más que un grupo entre otros son veteranos en la lucha antisionista. Nosotros sabemos mejor que nadie lo difícil que es romper con el bloqueo mediático, especialmente en los Estados Unidos.

Pero debemos franquear este bloqueo para llegar a una paz verdadera en Medio Oriente. Nuestros sabios talmúdicos nos han informado que cualquier tentativa prematura para poner fin al exilio terminará en ríos de sangre.

Estamos presenciando el baño de sangre. Israel ha causado más desangramientos que nadie hubiese podido imaginar. Décadas antes del Estado, el deseo sionista de gobernar llevó a asaltos, asesinatos, muertes y dolores sin fin.

En estos días aumenta la tasa de muertos. Tanto los partidarios de la línea dura como los otros han perdido sus esperanzas. Los dos bandos han acompañado al gobierno israelí, y han fracasado.

Amigos, no habrá paz en el Medio Oriente mientras haya un Estado de Israel.

No se puede violar la Torah. Nuestra tarea en el exilio no la cumpliremos mientras estemos buscando poner fin a nuestro exilio mediante humanas agitaciones. Y nuestras esperanzas de redención no se cumplirán en el Estado israelí.

Por supuesto, una parte inmediata de la solución está en ver las implantaciones en Gaza y en Cisjordania desmanteladas. Los colonos que viven allí deben irse tan pronto como sea humanamente posible.

La verdadera solución fiel a la Torah, la clave de la paz, es la inmediata devolución de Palestina a los palestinos, en su totalidad, incluyendo el Monte del Templo y Jerusalén. Lo cual incluiría por supuesto el derecho pleno al retorno para todos los refugiados palestinos.

Esto es lo que exige la justicia elemental. Es el camino de la Torah y del sentido común.

El pueblo judío tiene muchos mandamientos (mitzvos) según los cuales debemos permanecer en el exilio. Atacar y matar a los niños palestinos no forma parte de ningún mandamiento.

Claro que hoy en día residen millones de judíos en Palestina. Decidir si algunos, todos o ninguno deben seguir viviendo allí bajo gobierno palestino es cuestión que le atañe a los palestinos, los legítimos soberanos de la tierra.

Esto dará inicio al proceso de paz con justicia y bendiciones entre pueblo palestino y pueblo judío.

Mientras tanto sin embargo, dado que por ahora muchos judíos que viven en Tierra santa son víctimas de la propaganda sionista, ¿cuál es el camino a seguir?

Por nuestra parte la obligación permanece la misma. Educar a la comunidad judía acerca de los errores doctrinales y los males que acarrea el sionismo en la práctica. Unirnos a nuestros primos palestinos en la protesta contra los estragos del sionismo. Procurar la paz con todos los hombres y todas las naciones. Practicar nuestra fe. Adorar al Creador con humildad, modestia y piedad.

Pero avancemos un paso más y examinemos el impacto que puede tener el antisionismo judío sobre el mundo musulmán. Primero es importante, tanto en la práctica como en lo moral, que los palestinos y la ideología islámica en general no confundan sionismo y judaísmo, lo cual los hace vulnerables ante las acusaciones de antisemitismo.

Además, podría resultar beneficioso para la causa palestina que hicieran públicas sus buenas relaciones con los judíos antisionistas, rompiendo con ello el estereotipo que difunden los medios dominados por los sionistas, que los hace aparecer como fanáticos desbordantes de odio sin motivo.

Esta coalición de judíos antisionistas y palestinos que ven la inhumanidad del sionismo bien puede convertirse en una fuerza moral para el bien en el mundo.

En cualquier caso, terminemos esta jornada con nuestras agendas morales bien acompasadas. Entendamos ya que la judería fiel a la Torah no es de ninguna manera enemiga del pueblo palestino en particular o del mundo islámico en general.

Se ha hecho tarde. Las muertes de civiles aumentan a diario. Hay inocentes sufriendo en ambos bandos.

Quiera la Divina Voluntad que el Estado de Israel sea desmantelado rápida y pacíficamente, que judíos y palestinos vivan en paz de una vez unos con otros en el mundo entero así como en Tierra santa, y que en breve, en estos tiempos nuestros, la humanidad entera se haga merecedora del advenimiento de la divina redención, marco en el cual el reino de Dios será aceptado.

#### **Para mayor información contáctenos:**

Neturei Karta International  
Judíos unidos contra el sionismo  
P.O.B. 1316  
Monsey, New York 10952, Teléfono: (1) 845371-0490 - Fax:  
(1) 845 371-4291

## Palestina, desde la visión del gran líder de la Revolución.

Traducción: Prof. Zohre Rabbani y  
Lic. Masuma Assad de Paz

### **La historia de Palestina y la forma de su ocupación**

*¿Cuál es el origen de la cuestión Palestina? El origen de esta cuestión es que un grupo de judíos influyentes en el mundo pensaron en crear un país independiente para los judíos. Este grupo se valió del pensamiento del gobierno de Inglaterra y quiso resolver su problema.*

*Desde ya, ellos antes habían pensado en ir a Uganda y escoger ése como su país. Durante un tiempo, también pensaron en ir a Trípoli, capital de Libia. Por ello fueron a hablar con los italianos -que en aquel momento Trípoli estaba bajo sus manos- pero éstos los*

*rechazaron. Finalmente acordaron con los ingleses.*

*Estos, en esa época, tenían importantes objetivos colonialistas en el Medio Oriente. Consideraron oportuno que los judíos viniesen a la zona.*

*En primer lugar, el objetivo era que vinieran como una minoría, luego, paulatinamente, que se expandieran y tomaran un punto bien estratégico y sensible -ya que Palestina está situada en un punto muy sensible- y formaran un gobierno, luego se aliarían a Inglaterra, y así servirían de obstáculo frente a la creación de una coalición del mundo islámico en la zona -*

*especialmente del mundo árabe-.*

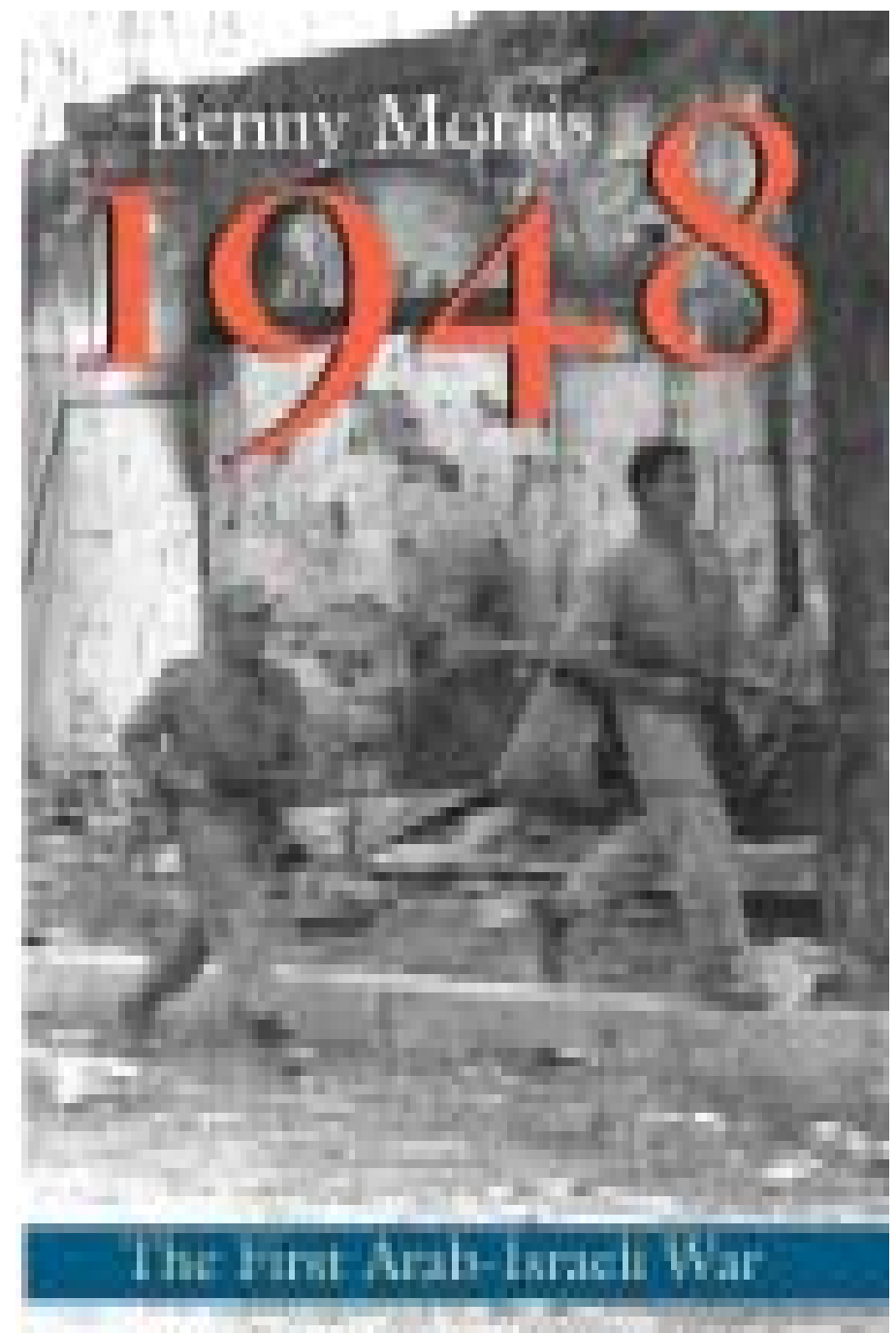
*Es verdad que si otros fuesen inteligentes el enemigo puede crear unión, pero un enemigo que está apoyado desde el exterior puede crear discordia a través de complotos, artimañas de espionajes y el uso de diferentes métodos. Y esto mismo hicieron: acercarse a uno, pegar al otro, pisotear a otro y molestar. Entonces, en primer lugar existió la ayuda de Inglaterra y algunos otros países occidentales. Luego, paulatinamente, se separaron de Inglaterra y se unieron a Estados Unidos y éste, hasta hoy día los está amparando.*

*Así fue cómo ellos, en estos términos quisieron constituir un*

país, vinieron y se apoderaron de Palestina. Su usurpación fue así:

Al principio no vinieron a través de la guerra sino a través de engaños. Compraron a sus dueños, quienes se encontraban, en su mayoría, en Europa y América, los grandes terrenos de Palestina que eran hermosos verdes valles y fértiles, a un valor varias veces mayor de su precio real. Ellos se contentaron y vendieron estas tierras a los judíos. Por supuesto que también tenían intermediarios que, según cuentan, uno de sus intermediarios fue el conocido Saiid Zia, copartícipe de Reza Jan en el golpe de Estado de 1299 (1932), que viajó a Palestina desde Irán. ¡Allí se convirtió en el intermediario de la compra de tierras de los musulmanes para los judíos e israelíes! Las compraban y, cuando ya eran dueños de las mismas, comenzaban a expulsar a los campesinos de las tierras con métodos muy violentos, salvajismo y crueldad. Entraban en un lugar, golpeaban, mataban y al mismo tiempo atraían para sí el pensamiento de la gente de todo el mundo con mentiras y engaños.

Este dominio usurpador sionista sobre Palestina tenía tres pilares, uno de ellos fue la crueldad con los árabes, choques con los propietarios verdaderos, acompañado de crueldad, dificultad e intensa



violencia, sin mostrar ninguna forma de tolerancia.

El segundo pilar fue engañar a la opinión pública del mundo. Esta mentira fue una de sus más sorprendentes falsedades.

Mucho mintieron a través de los medios masivos sionistas

de comunicación, tanto antes como después. Estas farsas fueron de tal magnitud que coptaron a algunos de los capitalistas sionistas.

Y así, mucha gente creyó en sus mentiras. E incluso ellos engañaron al filósofo y sociólogo John Paul Sartre, de

*quien nosotros mismos, en nuestra juventud, estuvimos cautivados y también de quienes pensaban como él. Él escribió un libro que lo leí hace treinta años, titulado “un pueblo sin tierra para una tierra sin pueblo”, es decir que los judíos eran un pueblo que no tenía tierra y venían a Palestina que era un territorio que no tenía pueblo.*

*¿Qué quiere decir que no había pueblo? La realidad es que existía un pueblo allí trabajando, y existen numerosos testimonios de ello. Un escritor extranjero dice que en todo el territorio de Palestina se veían campos de trigo cual si fuese un verde manto, el cual era pasible de ser visto hasta el horizonte. ¿Qué significa un territorio sin pueblo? Al mundo le hicieron creer que era una zona abandonada e inhóspita pero que con la llegada de ellos la han habitado y desarrollado. ¡Mintieron a la opinión pública!*

*Siempre trataron de mostrarse oprimidos y aún continúan siendo así.*

*En las revistas americanas -como Time y News week -que a veces las miro- si le sucede el más pequeño infortunio a una familia judía, agrandarían sus fotos, detalles, edad del fallecido y mostrarían la inocencia y opresión hacia sus hijos. Pero suceden cientos y miles de crueldades hacia los jóvenes palestinos, familias,*

*hijos y mujeres, tanto dentro de Palestina ocupada como en el Líbano, sin embargo no le prestan la más mínima atención.*

*El tercer pilar consiste en las negociaciones-que para ellos están representadas por los lobbies -. Se sientan con un gobierno acá, otra personalidad allá, aquel político, intelectual, poeta; la cuestión es hablar y tramar.*

*Su trabajo, hasta ahora, fueron estos tres pilares a través de los cuales pudieron tomar este país con engaños y complots.*

*En aquel momento, las potencias extranjeras los acompañaban, en aquel momento era Inglaterra, las Naciones Unidas y, antes de ella, la Sociedad de Naciones Unidas -que se había constituido luego de la guerra-. En nombre de la paz, siempre los apoyaron, a excepción de contados casos. En el mismo año 1948, la Sociedad de Naciones Unidas emitió un comunicado y sin ningún argumento dividió Palestina. Determinaron que el 57 por ciento del territorio palestino pertenecería a los judíos, mientras que antes de esto les pertenecía aproximadamente sólo el 5 por ciento. Ellos formaron un gobierno y luego se fueron sucediendo numerosos acontecimientos tales como ataques a aldeas, ciudades, casas y civiles inocentes.*

*Naturalmente, los gobiernos árabes también fueron negligentes. Hubo algunas guerras en el año 1947 en las que los israelíes lograron, apoyados por Estados Unidos y otros gobiernos, dominar algo de los territorios de Egipto, Siria y Jordania.*

*Luego, en la guerra de 1973, que ellos mismos comenzaron, nuevamente lograron, apoyados por aquellas potencias, cambiar el resultado de la guerra a su favor y dominar otros territorios.*

**Jutbah de la oración del día viernes en Teherán 10-1378**

### **La importancia del caso palestino**

*... Por supuesto, en la actualidad hay quienes pretenden objetar diciendo por qué debaten la cuestión palestina; ¡esta cuestión se terminó! Yo les digo: “¡De ningún modo se terminó la cuestión Palestina! No es como ustedes imaginan que los palestinos -dueños de las tierras- y sus hijos deben estar afuera de su tierra, o si están adentro, que vivan como una minoría oprimida, y que aquellos extraños y usurpadores permanezcan allí. ¡No, no es así!”*

Los países que durante cien años estuvieron bajo el dominio de un poder, - Kazakhstan, que vosotros consideráis o Georgestan, estos países recientemente independizados de Asia Menor- algunos bajo el poder de la Unión Soviética, otros bajo el poder de Rusia, antes de la Unión Soviética ellos nuevamente volvieron a su independencia y a su propia gente. Entonces, esto significa que no es algo remoto, y sí o sí esto tiene que suceder, y si Dios quiere va a suceder y Palestina volverá a los palestinos. Por lo tanto no es ninguna cuestión terminada. Éste es un error.

Naturalmente, hoy día el complot de los sionistas o sus patrocinadores- y el gobierno de Estados Unidos es el patrocinador más importantes aprovecharse de la bella palabra paz. ¡Señores!, hagan la paz, ¿¡qué es lo que están hablando!?

Sí, la paz es algo muy bueno, pero la paz dónde y con quién. Una persona entró a su casa, rompió su puerta, los golpeó, insultó a su esposa e hijos y ocupó, de las tres habitaciones que tenía, dos habitaciones completas y la mitad de la tercera y les dice a ustedes ¿por qué se quejan a uno y otro sin motivo? Continuamente están provocando peleas y contradicciones, vengan para hacer la paz juntos. ¿Acaso eso significa paz? La paz consiste en que el usurpador salga de la casa, si

nuevamenteuviésemos alguna guerra, vengan y hagan la paz entre nosotros.

Vosotros estáis sentados en nuestra casa, nos han hecho tantos crímenes, y si ahora mismo pudiesen, harían muchos más. En la actualidad, el régimen sionista, casi diariamente ataca el sur del Líbano, no a los combatientes libaneses sino a las aldeas del sur del Líbano, a las escuelas del sur del Líbano. Unos días atrás atacó a una escuela del sur del Líbano y mató a un grupo de pequeños niños. Ellos, que no habían violado nada. Ellos, que no tenían en sus manos nada. La naturaleza de ellos es una naturaleza violadora. Aquel día que los sionistas entraron en Líbano, que perpetraron las masacres en Deir Iasin y otros lugares, nadie les había hecho nada, por lo menos este grupo de gente no les había hecho nada. Obviamente sí, un grupo de los jóvenes patriotas árabes

luchaban contra ellos. En aquella época les decían: ¿Por qué han entrado en nuestra casa? ¿Por qué hacen esto con nosotros? Pero la gente que fue de tal forma oprimida y expulsada de sus campos y aldeas, o masacrada, no habían hecho nada. Entonces, es evidente que la naturaleza de este régimen es la violación. El régimen sionista fue constituido sobre la base de la fuerza, la violencia y la crueldad y así sigue siendo. Sin estos recursos no hubiese avanzado ni tendrá futuro. ¿Nos plantean hacer la paz con este régimen? ¿Qué paz? Si ellos se conformasen con lo que les corresponde -es decir que dejen la casa que es Palestina a su propia gente y vayan a donde quieran o pidan permiso al gobierno palestino para permanecer un grupo o todos ellos en ese país- nadie tendrá guerra con ellos. Guerra es lo que ya están haciendo de usurpar la casa de otros,



*expulsar a los propietarios y oprimirlos y seguir oprimiendo y oprimir a todos los países de la zona y ellos son una amenaza para todos. Entonces si ellos hablan de paz, es porque la necesitan como introducción para una nueva violencia, para poder, de otra forma, violar y oprimir.*

**Jutbah de la oración del día viernes en Teherán 10-10-1378**

**Soluciones a la cuestión palestina**

*La solución en la cuestión palestina no consiste en las soluciones impuestas y falsas. La única solución a esta cuestión es que los mismos palestinos –no los inmigrantes usurpadores- ya sea aquellos que permanecieron dentro de Palestina o los que están fuera del Palestina, sean quienes determinen el sistema dominante en su país.*

*Si apoyarse en los votos de un pueblo, desde el punto de vista de quienes se alegan la democracia en el mundo, es correcto, también el pueblo palestino es un pueblo y debe decidir. El régimen usurpador que hoy día domina a Palestina, no tiene ningún derecho sobre este territorio, es un régimen ilegítimo, falso y manufacturado por las potencias opresoras. Entonces*

*no pueden pedir al pueblo palestino, reconocer a este régimen, y si alguien en el mundo islámico cometiese esta equivocación y reconociese a este régimen opresor, además de crear para sí una ignominia, ha cometido algo vano, sin beneficio, ya que el mismo no es duradero. Los sionistas imaginan que han podido dominar Palestina y que por siempre Palestina les pertenecerá. No, no es así, el destino de Palestina es que definitivamente, será un país palestino. El pueblo palestino se ha levantado en este camino. La responsabilidad de los pueblos y los gobiernos musulmanes está en disminuir esta distancia y ayudar para que el pueblo de Palestina llegue a ese día.*

**Palabras de Aiatollah Jameneí en una reunión con los visitantes de la tumba del Imam Jomeini 14-03-1381**

*Pero para esta cuestión existe una solución lógica. La solución lógica es una solución que la tienen que aceptar todas las conciencias atentas del mundo y todos aquellos que creen en los conceptos que hoy día existen en el mundo. La solución consiste en –nosotros hace más de un año y medio la hemos presentado y el gobierno de la República Islámica, reiteradas veces en los foros y negociaciones Internacionales lo ha repetido, ahora decimos*

*lo mismo e insistimos en ella- pedir opinión a los propios palestinos, a todos aquéllos despatriados –naturalmente, aquellos que deseen volver a Palestina y estar en su casa –; éste es un asunto lógico. Estas personas que están errantes en Líbano, Jordania, Kuwait, Egipto y en otros países árabes que vuelvan a su país y a su casa, a su Palestina; Los que deseen, no digo que los regresen a todos a la fuerza. Y a todos aquellos que antes de 1948 –que es la fecha de la formación del falso gobierno de Israel -estaban en Palestina, ya sean musulmanes, cristianos o judíos, ¡pidan la opinión de ellos! Que ellos en un referéndum determinen el régimen que debe regir en territorio palestino, ¡esto es democracia! ¿Cómo es que la democracia es buena para todo el mundo pero para el pueblo palestino no es buena? ¿Cómo es que toda la gente del mundo tiene derecho a intervenir en su propio destino pero los palestinos no tienen ese derecho?*

*Ninguna persona tiene dudas de que el régimen que hoy día domina en Palestina es un régimen que llegó al poder a través de fuerza, trampas, engaños y presión.*

*En esto, nadie duda. Los sionistas no han venido pacíficamente. Una parte fue con trampas y engaños y otra parte con la fuerza de las armas y la presión. Por lo tanto*



es un régimen impuesto.

Muy bien, que los palestinos se unan, voten y elijan el régimen que deba regir y se forme el régimen y el gobierno, luego que ellos decidan en cuanto a aquéllos que han venido a Palestina luego de 1948, y que sea lo que decidan. Si decidieron que se queden, entonces que se queden, si decidieron que se vayan, entonces que se vayan. Esto significa el voto de la gente y esto es democracia y derechos humanos.

Además, coincide con la lógica actual del mundo. Ésta es la solución. Esta solución tiene que ser llevada a cabo. Naturalmente que un usurpador no aceptará esta solución a través del diálogo, aquí es donde todas las partes que están involucradas en esta

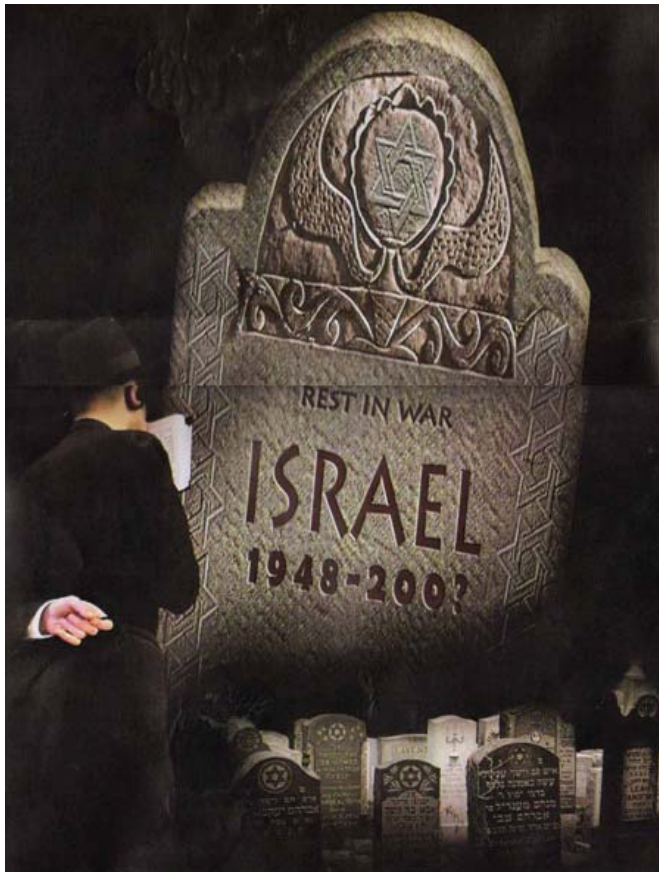
cuestión tienen que ser responsables, tanto los gobiernos de los países árabes como de los países islámicos, también todos los pueblos musulmanes en todo el mundo, en especial el propio pueblo palestino. Y además los foros internacionales, son responsables de insistir en que esta solución lógica sea llevada a cabo ¡y es posible de ser concretada! No digan algunos ¡No, señor, esto es un sueño e imaginación, es imposible! ¡No! Es posible. Los países del Mar Báltico, luego de ser parte de la Unión Soviética por más de 40 años se independizaron y volvieron. Los países de Caucasia, algunos, aproximadamente, cien años antes de la formación de la Unión Soviética, estuvieron bajo el control de la Rusia

zarista, luego regresaron y se independizaron.

Actualmente Kazakhstan, Azerbaiyán, Georgan y otros son independientes. Son ellos mismos, entonces esto es posible. No puede ser que esta única cuestión no pueda concretarse. ¡No! ¡Es posible! Pero necesita de voluntad y decisión. Necesita de coraje y valentía. ¿Quién tiene que mostrar valentía? ¿Pueblos o gobiernos?

Los pueblos son valientes, no temen, los pueblos han demostrado que están preparados.

**Jutbas de la oración del día viernes, Teherán 16-1-1381**



# SESENTA AÑOS DE EXPOLIO

**Samar Assad\***

**Jerusalem Fund**

[Traducido del inglés para La Haine por Felisa Sastre]

Para los palestinos, el 15 de mayo representa la fecha de la pérdida del 78% de su hogar histórico y la fecha en que se convirtieron en la población de refugiados más antigua y mayor del mundo. Este mes de mayo, los palestinos han recordado los 60 años de exilio mientras los israelíes celebran los 60 años de la creación de su Estado.

Los palestinos se refieren al 15 de mayo como al-Nakba, o la catástrofe, para describir su desposeimiento, cuando más de 750.000 palestinos huyeron o fueron expulsados antes, durante y después de la guerra de 1948. Susan Akram, experta en derecho internacional de los refugiados, alega que la base legal de su derecho al retorno se encuentra reflejada en tres principales corpus legales: la ley de nacionalidad y sucesión estatal, la ley de derechos humanos y las leyes

humanitarias. En los tres, explica Akram, el derecho al retorno es "una norma internacional de derecho consuetudinario y se encuentra en los tratados internacionales." Citando numerosos tratados ratificados por Israel, que la obligan a reconocer y a acatar este derecho, Akram aduce que Israel es la entidad estatal responsable de la existencia de los refugiados y por ello está obligada a la aceptación del derecho al retorno de los palestinos.

Durante las negociaciones de Camp David en julio de 2000, Israel alegó que no era responsable del problema de los refugiados palestinos ni de su solución. En diciembre de 2000, el presidente de Estados Unidos, Bill Clinton, en los denominados "Parámetros Clinton", adoptó el concepto de elección, u opción, pero excluyó el más fundamental de ellos: la posibilidad de ejercer el derecho al retorno a Israel.

Israel y los refugiados a pesar de que historiadores israelíes como Ilan Pappé y Benny Morris, que han estudiado minuciosamente centenares de archivos israelíes desclasificados y confirmado con el máximo detalle que en 1948 las fuerzas sionistas perpetraron masacres, expulsaron a



los palestinos y destruyeron sus pueblos, Israel se niega a asumir responsabilidades por la despoblación de las ciudades y aldeas palestinas.

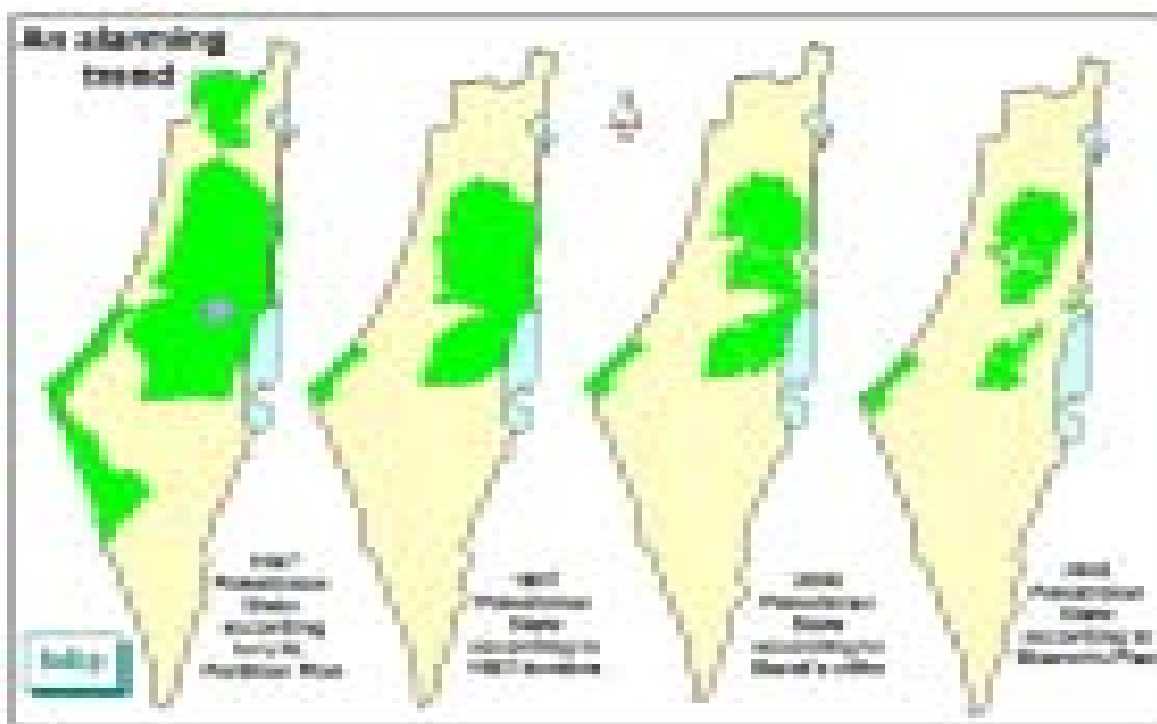
En un discurso en el Technion de Haifa en 1969, (Ha'aretz, 4 de abril de 1969) el ex ministro de Defensa israelí, Moshe Dayan, confirmaba: "Los pueblos judíos se han construido en el lugar que ocupaban las aldeas árabes. Ustedes ni siquiera conocen los nombres de aquellas aldeas árabes y no les culpo por ello porque los libros de geografía han desaparecido. No sólo han desaparecido los libros, las aldeas árabes no están tampoco allí. Nahlal ha crecido en el lugar de Mahlul; el kibbutz Gvat en donde estaba Jibta; y Kefar Yeshushua en el lugar que ocupaba Tal al-Shuman. No existe un solo lugar construido en este país que no haya tenido antes una población árabe."

En el Atlas of Palestine, 1948 de Salman Abu Sitta (London: Palestine Land Society, 2005), una documentación cercana a los sucesos entre marzo de 1948 y abril de 1949 revela que la brutal lucha armada que se

desató en la primavera de 1948 produjo la despoblación de 675 aldeas palestinas. Basándose en 27 referencias de fuentes israelíes, Abu Sitta cita que las más de 70 masacres de las fuerzas sionistas provocaron la huida árabe en 1948. Según la documentación de Abu Sitta, en mayo de 1948 había al menos 1.113 ciudades y pueblos árabes palestinos, la mayoría de ellos situados en zonas urbanas cercanas a la costa. Sólo 99 de aquellas ciudades subsisten hoy.

El 23 de octubre de 1979, el New York Times publicó parte de las memorias del ex primer ministro israelí, Yitzhak Rabin, en las que recuerda: "Salimos y Ben Gurión nos acompañó. Allon repitió su pregunta, ¿qué se va a hacer con la población palestina? Ben Gurión movió su mano con un gesto que indicaba '¡Echarlos!'"

**Israel y la tierra.** Mucha gente hecha la culpa del desposeimiento de los palestinos al rechazo árabe a la Resolución 181 de 29 de noviembre que establecía el Plan de Partición de la ONU. Lo que se oculta en este argumento es que el Plan entregaba el 55,5 por ciento



del territorio a una parte de la población (los judíos) que poseían el 5,5 por ciento de la tierra y constituían el 32 por ciento de la población total.

El 15 de mayo de 1948, tras la constitución de su Estado, Israel no sólo había incorporado a sus fronteras el 77 por ciento del territorio, incluidas 460 aldeas palestinas, sino que sus dirigentes se habían apoderado de todo lo que los británicos habían dejado atrás. Lo que, según los documentos del Atlas of Palestine 1948, incluía cerca de 2.000 millas de carreteras de primer orden, 24.000 millas de ferrocarriles, 41 estaciones de tren, 31 aeropuertos, 33 hospitales, 15 estafetas de correo, 37 acuartelamientos militares (con la munición no utilizada y pertrechos), 99 comisarías de policía, 350 escuelas, 1.984 edificios religiosos cristianos y musulmanes y 3.649 fuentes de agua (pozos, manantiales, cisternas, etc.).

**Compensaciones, absorción en países de acogida versus retorno.** Hay gente que alega que a los refugiados se les debería ofrecer compensaciones a cambio del derecho al retorno. El error del argumento es que el término "refugiado" se refiere a un estatuto legal, no a una situación económica. Los refugiados con estabilidad económica y aquellos que tienen la nacionalidad de otros países conservan el derecho legal a volver. Y además del derecho al retorno, todos los palestinos tienen derecho a una compensación por sus pérdidas.

La aplicación del derecho internacional ha permitido el retorno de los refugiados en todo el mundo, con excepción de Palestina, a pesar de que la Resolución 194 de Naciones Unidas (de 11 de diciembre de 1948) estipula que "se debería permitir a los refugiados que deseen volver a sus hogares y vivir en paz con sus vecinos hacerlo lo antes posible." En cuanto



a las compensaciones, la resolución establece que se deberían pagar compensaciones por la pérdida o daños a sus bienes, "que, de acuerdo con los principios del derecho internacional y de la justicia, deberían hacer efectivas los gobiernos o autoridades responsables."

Israel se define como un Estado judío y los refugiados palestinos son musulmanes y cristianos. A los judíos de todo el mundo, incluso a los convertidos al judaísmo, se les permite inmigrar a Israel de acuerdo con la "ley del retorno". Sin embargo, el que un país se defina en términos étnico / religiosos no le exime del cumplimiento del derecho internacional.

En Bosnia, Timor Oriental y Kosovo, y en el caso de Ruanda, los refugiados han visto respetado su derecho al retorno. En Kosovo, el derecho al retorno se consideró un tema "no negociable". En Bosnia, explica Akram, más del 50 por ciento de las reclamaciones de bienes han concluido, una vez finalizado el conflicto, con la restitución de viviendas y tierras a sus propietarios. "Lo más notable en el caso de Bosnia es que la restitución ha sido el objetivo del proceso de reconstrucción y no se ha pagado un céntimo en compensaciones como alternativa a la restitución," alegó Akram el 18 de julio de 2005 en un Simposio del Palestine Center.

**Los refugiados en números.** El Resource Center for Palestinian Residency and Refugee Rights (BADIL -1-) estima que en la actualidad hay más de 7 millones de refugiados palestinos y personas desplazadas. Según Akram, uno de cada tres refugiados del mundo es palestino y más de dos tercios de los palestinos son refugiados.

BADIL sitúa en un grupo a los palestinos desplazados y expulsado de sus hogares en 1948 junto a sus descendientes. De ellos, 4.300.000 están registrados en la Agencia de Naciones Unidas para los Refugiados (UNRWA,

en sus siglas en inglés) de la que reciben ayuda, y 1.700.000 no están incluidos en el registro y no tienen derecho a percibirla.

Otro grupo lo componen los palestinos desplazados de sus hogares en Cisjordania, Jerusalén oriental y la franja de Gaza. Se les conoce como "Personas desplazadas en 1967".

**Ellos y sus descendientes son aproximadamente 834.000.** BADIL distingue entre dos grupos de desplazados en el interior: los que lo fueron en 1948, que BADIL estima en 355.000, y los desplazados en 1967 que son más o menos 57.000.

Según BADIL, la mayoría de los refugiados viven en una zona a 100 millas de la frontera de Israel. La mitad de ellos viven en Jordania, una cuarta parte en los Territorios Ocupados palestinos y aproximadamente el 15 por ciento en Siria y Líbano. El resto se encuentra disperso por todo el mundo, principalmente en los otros países árabes, Europa y América del Norte y del Sur.

Más de 1.300.000 refugiados palestinos viven en 59 campos de refugiados administrados por Naciones Unidas en los Territorios Ocupados, Jordania, Siria y Líbano, y en otros 12 campos de refugiados no reconocidos: cinco en Cisjordania, tres en Jordania y cuatro en Siria.

Según la Oficina Palestina de Estadística (censo de 2004), hay 9.600.000 palestinos en todo el mundo.

*16 de mayo de 2007*

*\* Samar Assad es directora ejecutiva de la Jerusalem Fund y de su programa educativo en el Palestine Center*

# AHMADY NEYAD, DE PRIMERA MANO

## Sea usted quien juzgue.

*Escrito por:  
Huyyatulislam Abdul Karim Paz*

El presidente Ahmadi neyad, fue elegido democráticamente en la República Islámica de Irán. Por respeto al pueblo de Irán que lo votó y ¡por algo habrá de ser!, y a la justicia, deberíamos aprender a escuchar todas las campanas antes de abrir juicio. Pero, ¿nos brindan esa posibilidad los grandes medios? ¿nos forman para ser seres pensantes, o nos deforman para que cuando se lancen bombas sobre este país, - como mañana sobre nosotros, ¿por qué no?- no sintamos sino placer porque se acabe de una vez con ese dictador que nos enseñaron a detestar sin siquiera conocerlo? Ésta es la otra campana, la que sale de su boca, no la de los comentaristas, para poder saber qué dice y piensa realmente. Se supone que defendemos la democracia, pues,

¿no deberíamos predicar con el ejemplo y escuchar qué dice él mismo, aunque sea por una vez? Ya que se gusta hablar tanto de él, merece tener ese derecho. Luego lo podremos condenar a gusto si así resulta. Al menos habremos cumplido con el abc de la justicia: escuchar acusaciones y defensas antes de emitir opinión sobre el tema que sea.

No hay dudas para quien pueda estar bien informado, contrastando distintas fuentes informativas en el mundo, sin quedarse con la única versión de los grandes medios de prensa occidentales, que Ahmadineyad es una persona muy querida en Irán, en la región del mundo árabe y en todo el mundo en general, tanto islámico como no islámico.

Los latinoamericanos sabemos algo de ello, pues todos

lo hemos podido ver en varios encuentros con líderes populares de la región, como Hugo Chávez, Fidel Castro, Evo Morales y Ortega. Pero ¿hasta dónde nuestros medios informativos nos permiten conocer de primera mano qué dice y cómo es realmente este dirigente islámico que despierta tanta admiración en tanta gente y proporcionalmente tanto repudio por parte, principalmente, de quienes comparten intereses con el imperio norteamericano e israelí y son dueños de los medios masivos de información, y aquellos que sólo los conocen por lo que les comentan de él?

Éste es un buen momento para ofrecer a nuestros lectores algo más de información sobre Irán y su presidente en momentos en que la llamada primera potencia mundial, (cada día un



poco más débil), nos referimos a Estados Unidos, se vio obligada a dar marcha atrás en su permanente amenaza de bombardear a la República Islámica de Irán mostrando el progresivo aislamiento y retroceso de la elite guerrerista, por no decir terrorista de Bush y su cúpula de secuaces sionistas israelíes.

Algo que, sin duda las autoridades norteamericanas no querían ver, sucedió cuando con ocasión de la disertación en las Naciones Unidas, en octubre del 2006, Ahmadineyad se hizo

presente en Estados Unidos y se quedó por espacio de una semana, a pesar de las restricciones, (por ejemplo, para poder visitar las torres gemelas y brindar sus condolencias a los familiares, a la vez que profundizar en el análisis de lo que realmente sucedió en ese fatídico once de septiembre del 2001.)

Contra los pronósticos generados por la propaganda tan adversa, una enorme cantidad de iraníes se hicieron presentes en las ocasiones que el presidente iraní pudo decir unas palabras en

público, por ejemplo en el hotel en que se alojaba en Nueva York. Las palabras del presidente fueron varias veces interrumpidas en muestra de adhesión con la consigna ¡Irán, Irán! del público presente.

Entre otros conceptos en aquella oportunidad, el presidente de Irán aludió al pasado pacífico de Irán donde en los últimos siglos la historia ha sido testigo de que no han invadido ningún país, siendo por el contrario, cultora de una gran relación de amistad con sus vecinos en la región y

contribuidora de importantes aportes a la civilización universal en las ciencias, la literatura, la filosofía, la religión, y otras expresiones culturales como la música, la arquitectura y diversas artesanías.

En el presente, el presidente aludía en dicha reunión al gran desarrollo que experimenta su país bajo el sistema islámico de gobierno. Como muestra de ese gran desarrollo enmarcado en la histórica condición humanista, amistosa, pacífica de los iraníes, aludía al gran desarrollo alcanzado en la producción de fuentes de energía nuclear para uso pacífico, a su disposición para ayudar a los países a desarrollar estas alternativas energéticas de cara al futuro en que inexorablemente se irán agotando las fuentes de petróleo.

También como muestras de la gran expansión que experimenta el país persa, se refería al aumento de inversiones que vienen creciendo a un promedio de 300% por ciento anual, dejando en el más puro aislamiento a las pretendidas sanciones del gobierno norteamericano con respecto a un boicot comercial que sólo perjudica al pueblo del país del norte, pues en el resto del mundo, tanto Europa como el resto de los países en condiciones de invertir hacen caso omiso a las limitaciones que pretenden imponer Bush y Olmert. Lamentablemente el gobierno argentino no goza de igual independencia a la hora de relacionarse con este gran país.

La permanente exposición del presidente ante centenas de periodistas de todos los medios

mundiales brinda una oportunidad para contrastar las informaciones, pero ocurre que “nuestros” medios de prensa nos impiden tener acceso a esos importantes cruces de preguntas, repreguntas y respuestas de parte del presidente de Irán.

He aquí entonces nuestro aporte para atravesar los muros de la desinformación en la era en que los avances tecnológicos han ayudado a superar todas las barreras y distancias, menos la de los corazones de los arrogantes dueños de muchos medios masivos que llenan de vanidades a sus cautivos receptores.

### **Disertación del presidente Ahmadineyad en la Universidad de Columbia**

En la Universidad de Columbia, el presidente habló de la importancia que tiene el conocimiento, la ciencia, los sabios y científicos. En el Sagrado Corán el hombre ha sido distinguido con relación al resto de las criaturas, incluyendo a los ángeles, por su sabiduría. Es en base a ella que le ha sido otorgada la regencia de parte de Dios Todopoderoso.

Pero la sabiduría humana y el conocimiento en el Islam siempre van acompañados de la ética, la purificación, el amor al prójimo, la humildad y del reconocimiento del Señorío divino, de lo contrario, el conocimiento ya no será



sabiduría y podrá ser utilizado para degradarse, oprimir a los demás, auto envanecerse y arrebatar todos los privilegios para sí e imponer el dominio de los demás en provecho propio. Nos enseña el Sagrado Corán que no hubo profeta que no haya invitado a procurar la sabiduría y el conocimiento útil para la humanidad en todos los campos, pero siempre con un sentido moral y altruista, como un medio de servir a sí mismo y a la humanidad.

Por ello se denomina al conocimiento en el Corán, luz que Dios pone en el corazón de quien quiere y Dios, por principio, lo quiere para todos. Pero son los arrogantes que rechazan esa luz y oscurecen su corazón en contra de su propia naturaleza. Para que esa luz brille, ese corazón debe estar limpio. Esta luz es una guía de Dios que beneficia a la persona y a los demás. Nada más alejado de la sabiduría que el egoísmo con el que se acumula conocimiento como herramienta de poder y dominio, para excluir a los pueblos de él. Nada más lejos de la sabiduría que aquéllos que ocultan información a las masas para mantenerlas dóciles y esquilmarlas. El Corán condena a aquéllos que escatiman la información revelada, ocultando mucho de lo que dicen las escrituras sagradas y que atenta contra los poderes tiranos.

Reducir el conocimiento a la esfera de lo sensible y experimental, siendo que la materia es como la sombra de una realidad superior es un grave error que desprovee al hombre de una relación con lo trascendente que es lo único que puede colmarlo, dada la grandeza y naturaleza de su espíritu.

¿Acaso los hombres no saben que las personas, sus seres queridos, sus bienes, su tierra son o deberían ser respetados? ¿Acaso aquéllos que abusaron y abusan de los pueblos, pueden sinceramente en el fondo de su conciencia y corazón, ignorar que están abusando de los derechos humanos de los demás?

¿Puede el conocimiento científico y de la información que se pone al servicio de unos pocos privilegiados y se priva de él a los demás, conjugarse con la perfección moral que debe acompañar a este atributo humano por excelencia? ¿Pueden algunos pocos poderosos, privar a los pueblos de su desarrollo tecnológico y la libertad de regir sus propios destinos sin imposiciones ni obstáculos, opresiones y amenazas?

¿Con qué derechos se arrogan algunas potencias a ser los únicos que gocen de adelantos industriales y condenar a los pueblos a una permanente dependencia consumista?

¿Pueden a sabiendas destruir el medio ambiente por ambiciones desmesuradas,

privando a las generaciones futuras y a muchas regiones del planeta a la indigencia y a las catástrofes naturales?

Todo ello es producto de una visión limitada y egoísta del conocimiento reñida de la ética a la que Dios y los profetas exhortan.

Éstas son palabras de este temible terrorista en la Universidad de Columbia, una Casa de estudios donde se formarán muchos científicos que enfrentarán mañana la disyuntiva de ver qué hacen con sus conocimientos adquiridos.

¿Es tan malo inculcar un poco de sensibilidad, recuerdo de Dios, conciencia y responsabilidad en estos alumnos y profesores de tan destacado recinto educativo?

El presidente siguió explicando que la construcción de bombas atómicas (el arrojarlas sobre ciudades), de bombas químicas, de microbios, es resultado de esta visión científicista desprovista de la ética y la moral. ¿Acaso alguien realmente puede pensar que esta amenaza nuclear es una manera correcta de garantizar la seguridad de la humanidad?

El uranio empobrecido utilizado en Irak y sus efectos puede ser investigado para poner de manifiesto qué tragedia ocasionó y puede estar ocasionando.

Estas catástrofes, dijo el presidente de Irán, sólo pueden tener lugar -queridos estudiantes- cuando el conocimiento y los hombres de ciencia están al servicio de los opresores.

La insistencia de Dios, sus mensajeros y profetas en la necesaria unión del desarrollo humano y el conocimiento ligado a la ética, justamente, se debe a que Dios conoce tanto la bendición del conocimiento al servicio de la humanidad como del peligro de un conocimiento volcado contra ese mismo desarrollo (monopolizado como un arma amenazante en manos de inescrupulosos).

Si se revisa la historia se verá que todo conocimiento útil y beneficioso para la humanidad ha venido de la mano de los sabios puros con el objetivo de hacer feliz a los hombres. Estos sabios, cuanto más han avanzado en sus descubrimientos, más humildes se han vuelto y más han perfeccionado su moral.

En las tradiciones islámicas tenemos que cuando un sabio se corrompe, el mundo es arrastrado a la corrupción y cuando un sabio actúa correctamente puede arreglar el mundo.

El conocimiento es como un mar hacia Dios y su fruto es la acción. Los sabios tienen que sentir una responsabilidad por sus acciones. Un sabio sin acción es como un árbol sin fruto. Los

verdaderos sabios y científicos no se quedan en silencio ante las injusticias, los sufrimientos y la opresión, sino que ilustran a la gente y les hacen conocer la verdad. Se levantan contra los opresores y no permiten que los ignorantes mientan, engañen a la gente y ultrajen sus derechos.

El campo del conocimiento es un área sagrada y divina, un depósito en confianza de Dios, la entrada de los opresores y tiranos en esta área es una opresión a la humanidad.

Los opresores tratan de acaparar y monopolizar el conocimiento para sus ambiciones y con el uso de la fuerza no permiten que los verdaderos sabios comprometidos con los verdaderos sentimientos humanos ingresen en esa área. Para ello establecen leyes mediante las que prohíben que se investigue sobre determinados hechos históricos por ejemplo, acusándolos de delincuentes y encarcelándose por atreverse a estudiar esas cuestiones (luego pretenden ser muy superadores de las inquisiciones medievales).

La realidad más evidente es Dios y el estudio en cuanto a su existencia (o inexistencia) está abierto, se debate libremente y nadie es condenado por investigar sobre si existe o no, nadie va preso por ello, y cuántos se colman de fe en El por estos estudios.

Las investigaciones humanas deben permanecer

siempre abiertas en todos los campos, lo que no se puede permitir es la mentira, pero no el cerrar la investigación.

Otra cuestión sorprendente de nuestros tiempos es que algunas potencias se oponen al desarrollo científico de otras naciones para mantenerlas dependientes. Presentan miles de vanas excusas para privar el desarrollo en estas naciones y presionan económica y políticamente.

[Hoy somos testigos de que los servicios de inteligencia norteamericanos dicen que Irán no está derivando su desarrollo nuclear al terreno militar, seguramente para no cargar sobre sus no tan anchas espaldas el fardo que le cargaron con la guerra de Irak cuando su mentira al servicio del establishment quedó más que en evidencia. La política del gobierno de Estados Unidos hacia sus hombres de inteligencia, luego de que pusieran a su servicio la mentira necesaria para “justificar” la invasión a Irak, fue la de hacerlos enteramente responsables cuando las cosas salieron mal, un clásico ejemplo de la política opresora del usa y tira a gente y a todo lo que sirva para acrecentar o mantener poder como sea. ¡Aprendan aquéllos que están al servicio de sistemas opresores, no crean que la “fiesta” de impunidad seguirá siempre!.]

Sin embargo, ¡las potencias se reúnen para volver a sancionar





constructivo y pacífico de la humanidad como Dios, Creador, lo ha dispuesto y ensalzado para todas las criaturas, sin distinción ni privilegios arbitrarios.

Ahmadinejad se despidió poniendo la esperanza en el día en que los sabios virtuosos gobiernen el mundo y el Restaurador y Reformador (el Imam Mahdi, que Dios apresure su llegada) junto a Jesús rijanel planeta.

### Preguntas y respuestas del presidente Ahmadinejad con los alumnos de la Universidad de Columbia

Luego de su exposición, el presidente, que además ha sido estudiante y profesor universitario y se siente muy a gusto entre los estudiantes contestó todas las preguntas que quisieron hacerle.

#### La supuesta intención de destruir a todos los habitantes de Israel

Un estudiante le preguntó : ¿su gobierno y usted mismo estaban empeñados en destruir a Israel en tanto que es un gobierno judío?

El presidente respondió: Nosotros queremos a todas las naciones y somos amigos de

todos los judíos. Los judíos en Irán viven en paz y seguridad. Deben saber que de acuerdo a nuestra constitución y nuestras leyes, cada ciento cincuenta mil habitantes se elige un representante para el parlamento, pero, la comunidad judía, que son aproximadamente unos treinta mil habitantes, tiene un representante independiente en el Congreso. **[Ojalá algún día nuestros países occidentales, con todas sus declamaciones de libertad de culto nos diesen a los musulmanes semejantes consideraciones]**

Por lo tanto, mi consejo para el tema palestino es un consejo democrático y humano. Lo que nosotros decimos representa una solución para un problema que lleva sesenta años. Debemos permitir al pueblo palestino que decidan para su futuro y esto está en correspondencia con los principios aceptados internacionalmente y de las Naciones Unidas. [Esto es la llamada autodeterminación de los pueblos que nunca fue tenida en cuenta en la ocupación de Palestina por parte de los sionistas a mediados del siglo pasado y que Inglaterra reclamó cuando le convino para tener en cuenta la opinión de los Kelpers de Malvinas a pesar de que son, en su mayoría, ocupantes por la fuerza].

Debemos permitir a los judíos palestinos, a los cristianos

a Irán por no suspender su desarrollo nuclear pacífico! Ellos sí pueden almacenar armas nucleares pero el resto de los países o los no sometidos no pueden desarrollar sus fuentes de energía, de modo que en unos cuántos años más todos dependeremos de que estas buenas potencias nos den energía...

En referencia a esto, señalaba el presidente iraní, que no debemos permitir que el conocimiento sea monopolizado por unas cuantas potencias a su antojo para sus propios intereses en detrimento de la humanidad. La adquisición del conocimiento es algo sagrado que debe permanecer puro y enmarcado en una ética que lo ponga al servicio

palestinos y a los musulmanes palestinos [y también a los palestinos que no tengan religión o profesen otra, puesto que el presidente no tiene la idea de restringir el voto sólo a los religiosos, pero es cierto que éstos son mayoría en Palestina], para que ellos a través de un referéndum libre decidan sobre su futuro, y aquéllo que ellos decidan con respecto a su país debe ser honrado y aceptado por todo el mundo. No se debe entrometer en sus asuntos y sembrar diferencias. Nadie debe dar millones de dólares en armas y pertrechos a un grupo contra otro.

A esta altura, los estudiantes interrumpieron las palabras del presidente con un aplauso cerrado.

Nosotros decimos, continuó el presidente, que los propios palestinos tienen que poder decidir su futuro y tener el derecho a la autodeterminación y esto es lo que dice nuestra Nación, Irán.

**Un estudiante dijo: Nosotros queremos una respuesta clara a esta pregunta, ¿Acaso usted y su gobierno persiguen la desaparición de Israel en tanto gobierno judío? ¿Puede usted responder sí o no?** El presidente de la República Islámica le contestó: usted preguntó y quiere oír la respuesta tal como usted la estructura. No es una manera libre de acceder a la información. Nuevamente fue aplaudido por el auditorio. Luego continuó explicando: yo tan sólo expongo mi posición y le hago una pregunta: ¿El tema de

Palestina es un asunto internacional importante o no? Bueno, frente a este problema importante internacional que lleva sesenta años, nosotros exponemos nuestra posición que consiste en resolverlo mediante referendo. Si se lo hace libremente, verá los resultados.

Frente a una pregunta acerca de que **¿por qué su gobierno apoya al terrorismo? ¿Por qué no deja de hacerlo y deja que los inspectores de las Naciones Unidas lo resuelvan?**

El presidente respondió: Permítame hacerle una pregunta para aclararle el problema: Si alguien viene y hace explotar una bomba cerca de usted y mata a su presidente, a miembros del gabinete presidencial, a miembros del Senado y del Congreso, ¿qué haría con los autores? ¿Los premiaría o los



declararía terroristas? Obvio que son terroristas.

Queridos alumnos, nuestro país, Irán, fue víctima del terrorismo hace veintiséis años. Muy cerca de donde yo trabajaba, un grupo terrorista mató en un atentado a nuestro presidente y primer ministro elegidos por nuestro pueblo y los convirtieron en cenizas. Un mes antes de ese atentado, en otra explosión, asesinaron a setenta y dos parlamentarios y al presidente de la Suprema Corte de Justicia junto a otras altas autoridades de nuestro país que incluía a cuatro ministros, despedazándolos en el aire. En seis meses asesinaron a más de cuatro mil ciudadanos iraníes en atentados provenientes de un grupo terrorista que, desgraciadamente hoy en vuestro país, Estados Unidos, desarrolla actividades contra-revolucionarias con el apoyo del gobierno norteamericano. Emiten comunicados libremente y poseen una base en Irak con el apoyo del ejército y gobierno de Estados Unidos. [Cabe destacar que miembros de esta organización terrorista la MKO, -"Combatientes del pueblo", más conocidos en Irán como los hipócritas- fueron declarados como terroristas por varios países occidentales además de Irán; paradójicamente hasta por el mismo Departamento de Estado Norteamericano, que sin embargo se sirve de ellos, algo parecido a lo que hacen con eso

que llaman Al Qaeda. Los miembros de esta organización terrorista fueron presentados por la CIA y el Mossad a Galeano (exjuez argentino en la causa Amia) para declarar que habían oído de otros que los atentados en Argentina contra la embajada de Israel y la Amia se habían organizado en Irán. Algo así como ir a preguntar a los cubanos anti castristas de Miami si Fidel organizó la voladura de un calefón en alguna parte de Latinoamérica, obviamente van a decir que fue planeado por Fidel. Nisman siguió dando crédito a estos criminales como testigos y en cambio, las declaraciones de todos los ciudadanos árabes, musulmanes, amigos no árabes ni musulmanes o conocidos en defensa de la inocencia de Irán fue automáticamente descartada. En resumen, a estos argentinos sin prontuario y una vida decente no los escuchamos porque son amigos, pero a los enemigos del gobierno de Irán, que nos presentan los archienemigos del régimen islámico, de nuestro país y de la humanidad, la Cía. e Israel, sí, los escuchamos porque... -Llene usted los espacios en blanco-]

Continuó Ahmadineyad, fuimos el primer país que protestó contra el terrorismo y exigió una guerra contra este flagelo. Tenemos que identificar a la raíz del terrorismo y erradicar sus causas. Nosotros vivimos en el Medio Oriente y

para nosotros está claro que las potencias crean el terrorismo y lo apoyan con armas, medios y dinero. Nosotros hemos extendido y seguimos extendiendo nuestra mano solidaria, hermana y amistosa a los países del mundo. **No necesitamos del terrorismo, tenemos cultura. Somos víctimas del terrorismo**

[ Todavía esta claro en el Medio Oriente, no en nuestros medios de desinformación que el objetivo de los agentes ingleses que agarró la policía iraquí en el sur de ese país ocupado, con ropas árabes, aparentando ser musulmanes shias en un auto cargado de explosivos, era hacer atentados terroristas y endilgárselos a los shias en Basora. Los agentes fueron apresados y el ejército inglés arrasó con sus tanques la prisión y se llevó a esos criminales. Así plantan el terrorismo en el mundo para justificar sus andanzas, pero la fiesta se les acabará.]

*Continuará...*

*Próximos temas: la supuesta negación del Holocausto, los derechos de la mujer en Irán, respeto a las víctimas de los atentados del 11 S, energía nuclear, diálogo con los países, discurso de Ahmadineyad en Naciones Unidas, encuentro del presidente iraní con rabinos en Norteamérica y otros temas.*

# U M M A C H I L E

Es una organización conformada por Mujeres Musulmanas chilenas y residentes en Chile desde el año 2005, que nace de la necesidad de difundir el Islam y la participación de la mujer en el quehacer político, social, cultural y religioso además como una rama de UMMA Argentina.

En nuestra organización, las actividades de las mujeres se dividen en dos partes:

## 1- Actividades internas

## 2- Actividades externas

Las actividades internas están relacionadas con diversos eventos en lo que destacan:

Las clases de religión y árabe para niños que se realizan todos los sábados. Nuestras hermanas Randa y Amal realizan las clases, Pilar colabora con la recolección de material para algunas clases. Éstas tienen una duración de 30 minutos y asisten alrededor de 15 niños de nuestra comunidad en la que se enseñan los valores y pilares fundamentales del Islam.

Posterior a la clase de los niños, en nuestro Centro Cultural se efectúan diversas charlas en las cuales nuestras mujeres de Umma se han destacado exponiendo diversos temas que son de interés comunitario, para llevar a cabo esto, Amal realizó un calendario de conmemoraciones islámicas con el cual nos guiamos.

Junto a estas importantes actividades de enseñanza, las mujeres han quedado responsables de los diversos eventos de conmemoraciones religiosas que se realizan con asistencia de la comunidad.

Se destaca el último evento de Ashura en donde con los pocos elementos técnicos que posee la comunidad, nuestras hermanas Randa y Amal tradujeron películas que explicaban cada día de esta penosa conmemoración.



El resto de la comunidad, hermanas como Nadia, Karime, Maznah, Norma, Carmen, Maryam, Camila, Jessica y otras han colaborado en la realización de otros eventos como Ramadán, la celebración del Nacimiento de Fátima Zahra, entre otras.

Respecto a las actividades externas:

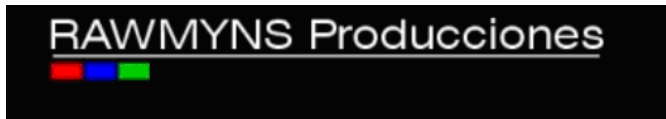


Ellas reciben en nuestro Centro Cultural a los diversos estudiantes o periodistas que desean conocer diversos aspectos de la vida de las mujeres musulmanas en Chile. También asisten a reuniones de carácter universitario y de diálogo interreligioso en donde destacan por su disponibilidad para dejar bien puesto el nombre de la mujer musulmana y borrar las negativas imágenes que dejan los medios de comunicación.

Se destaca en sus últimas actividades dos eventos dignos de mencionar, como la realización de una conferencia en la más importante universidad del país en donde se trajo a Leyla Younes desde Argentina y se contó con la participación de las máximas autoridades académicas nacionales.

La otra actividad fue recibir a las dos senadoras más importantes del país en dependencias de nuestro centro cultural. Estas autoridades de la nación quedaron muy contentas ya que desarrollaron una amena conversación sobre diversos aspectos de la vida de la mujer musulmana en Chile y el mundo. Además se contó la presencia de diversos medios de comunicación del país.





**¿Qué es Rawmyns?**

Rawmyns es una productora islámica ideada por un grupo de Jóvenes Amigos Musulmanes de Argentina, Buenos Aires. Básicamente, nuestra intención es tomar conciencia e informar a la comunidad y a todo el mundo, a través de películas, sobre los diferentes aspectos de nuestra tan PRECIADA religión.

La primer película, **“Lailatul Qadr, La Noche del Decreto”**, fue introducida al público durante Ramadán 2007. En esa noche, logramos hacer algo que nunca habíamos imaginado posible, juntar a toda la comunidad musulmana de diferentes escuelas ante una misma bandera, la bandera de la Unión. Fue tan exitosa, que emprendimos un nuevo viaje hacia la realización de la segunda producción llamada, **“Al-Barzaj”**, que Insha-Allah se estrenará en Ramadán 2008. Estamos trabajando muy duro en ella, porque queremos llevarle lo mejor a nuestra gente.

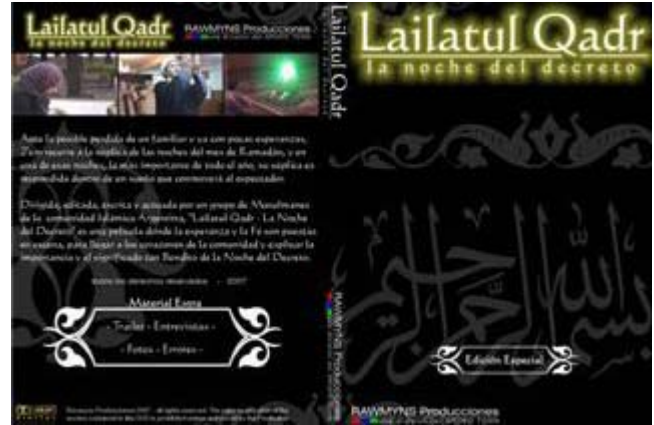
Como fue dicho anteriormente, nuestros objetivos son dos:

- 1) Informar y tomar conciencia sobre el Islam. 2) Difundir nuestro mensaje de UNIDAD. Aunque realizamos proyectos desde el punto de vista Shi’a, nosotros respetamos mucho a nuestros hermanos y hermanas de otras escuelas.

*“Aquéllos que quieran causar discordia entre nuestros hermanos sunna y shia, son gente que conspira con los enemigos del Islam. Los hermanos shias y sunnas deben evitar cualquier tipo de disputa. Hoy, la discordia entre nosotros sólo beneficiara a aquellos que no son musulmanes.” Imam Khomeini*

**Integrantes:**

Ale,Nabil(20); Ale,Yasmin(22); Bizari, Sepideh(20); Cabalan, Natalia(22); Formica Mazraani,



Nadia(20); Formica Mazraani, Nizar(22); Khalil, Melody(18); Nazar Zadeh, Mehran(21); Saleh, Ahmad(17); Saleh, Rim(25); Saleh, Wassim(22).

**¿Por qué el nombre RAWMYNS?**

Es un nombre propio inventado que contiene las iniciales de todos los integrantes que iniciaron el proyecto.

**¿Cómo surgió la idea?**

¿Cómo esta iniciativa fue llevada a cabo por un grupo de amigos?, Para responder esta interrogante es importante mencionar como surgió la idea.

Siempre que nos juntábamos en las distintas casas o salíamos a tomar algo, reflexionábamos mucho sobre la situación actual de los musulmanes, que si bien somos mayoría en el mundo, parecemos los más débiles. Además, nuestra preocupación estaba dirigida en especial a nuestra comunidad, ya que en la misma estamos involucrados. Tras mirar distintos documentales y actividades que se realizaban en todas partes del mundo, nosotros decidimos hacer lo mismo. Queríamos informar y reflexionar de una manera entretenida. Fue durante una noche, cuando estábamos reunidos junto a nuestros padres, y uno de ellos nos dio la idea de hacer un cortometraje. La idea nos interesó mucho, razón por la cual no dudamos y comenzamos a trabajar sobre la temática de nuestro corto. No pasó mucho tiempo, que la idea de nuestra primera película nació. Faltaban dos meses para Ramadán, el mes más bendito y entre cuyos días se encuentra la noche más importante del año. No dudamos. Teníamos que reflexionar y mostrar el fruto de nuestras reflexiones a la comunidad para que ellos también



reflexionen sobre la importancia de la noche del decreto, que quizás hasta el momento no le habíamos dado la importancia que merece; la noche, que es mejor que mil meses de adoración!

De esta manera comenzó el proyecto. Para filmar utilizamos una filmadora casera de uno de los integrantes. Y el vestuario y escenarios fueron implementados a medida en que íbamos avanzando. Ninguno de nosotros tenía experiencia en filmación ni en cine, pero a todos nos gustaba e interesaban mucho estas áreas. De a poco fuimos creciendo y adquiriendo experiencia, pero debemos admitir que la primera película se hizo de una forma muy amateur, por el simple hecho de que era nuestra primera producción y no sabíamos hasta el momento cómo organizarnos.

Durante el mismo, tuvimos muchas dificultades, fueron noches y días de gran sacrificio. A veces pasábamos noches enteras filmando para poder presentarla en Ramadán, ya que la finalidad era que la comunidad la pudiera ver antes de las últimas noches impares de este mes. Dudamos muchas veces sobre si estrenarla o no, nos cuestionábamos mucho pero Gracias a Allah, cada uno de nosotros tenía un amigo a su lado que lo apoyaba a seguir. De esta manera finalmente, gracias a la Generosidad de Allah Subhana wa Ta'ala, el 29 de septiembre de 2007, la pudimos estrenar. Lo más lindo fue ver el "feedback" que la comunidad tuvo frente a la película. Cuan orgullosos ellos estaban de que jóvenes de la comunidad se habían propuesto este proyecto. Algo que nunca nos hubiéramos imaginado. Ese fue el regalo más lindo que Allah nos dio y que nos empujó a hacer una nueva película que Insha-Allah será estrenada en Ramadán 2008.

Agradecemos desde el fondo de nuestros corazones a la comunidad que nos brindó su apoyo, realizando donaciones y comprando las copias de la primera película, y a las entidades: Asociación Argentina Arabe Islamica, en donde fue proyectada y a la Mezquita At-Tauhid, unos de los escenarios de dicho Film, ya que gracias a ellos y a ALLAH SUBHANA WA TA'ALA hoy nos organizamos mejor y pudimos comprar con ese dinero una cámara propia, luces y un trípode entre otras cosas.

Estamos infinitamente agradecidos con ellos, y pedimos a Allah que les recompense por la ayuda y apoyo que nos brindaron.

Es importante acentuar que durante la realización de estos proyectos, nosotros mismos en las investigaciones que realizamos, aprendimos mucho, lo cual nos llevo a reflexionar y realizar una autocrítica para ser mejores musulmanes.

La amistad dentro del grupo fue muy importante, el apoyo mutuo y el incentivo de cada uno de los participantes, sabiendo que lo que hacemos es sólo para Allah y por el Islam fue lo que siempre nos hizo levantar cuando estábamos caídos y sacar de nosotros las últimas fuerzas, sacrificando nuestro tiempo de trabajo y estudio.

*"Di: En verdad mi oración, el sacrificio que pueda ofrecer, mi vida y mi muerte son para Allah, el Señor de los mundos."* **Corán (6:164) Actualidad**

En este momento Rawmyns esta trabajando en una nueva película titulada "Al- Barzaj" junto con la participación de la comunidad. Como su nombre lo sugiere, tratará sobre la vida después de la muerte. El objetivo de esta película es reflexionar sobre "cómo obramos día a día", porque como todos bien sabemos, una vez que morimos sólo nos quedan nuestras acciones. No hay dinero, no hay amigos, no hay familia, nuestros mejores o peores amigos serán nuestras acciones que son un reflejo de cómo vivimos esta vida mundanal.

NO tratamos de reproducir el Barzaj porque es IRREPRODUCIBLE ya que sólo Allah Subhana Wa Ta'Ala sabe cómo es. Él es ciertamente el Todo-Conocedor. Sólomente queremos tomar conciencia a lo que nos exponemos y seremos castigados o recompensados en la otra vida ya que hay muchos Hadices que hablan de ello.

Agradecemos a Allah Subhana wa Ta'ala infinitamente, rogamos que siempre nos guíe por el camino recto y que nos haga de los habitantes del Paraíso Insha-Allah. Que La Paz esté con nuestro Profeta Muhammad y su Pura Descendencia.

*Was Salamu Aleikum Wa RahmatuLLahi Wa Barakatuh.*

**Nota de kauzar:** Es importante destacar que dos de las hermanas musulmanas que trabajaron en la película, Yasmin Ale y Nadia Formica Mazraani, luego de la filmación han tomado la decisión de vestir el hiyab. Si el arte es una forma de transmitir el Islam..., si el arte espera al Salvador (el Imam Mahdi, la paz sea con él), pues ¡Adelante!



## VARIOS



Allah Glorificado sea El, erigió con su poder los altos cielos y la tierra basados en el equilibrio o la justicia. Con asombro comprobamos cómo este equilibrio abarca no sólo el maravilloso sistema mecánico celestial que permite el perpetuo movimiento de los astros y que evita que éstos se abalancen unos contra otros creando colisiones de magnitudes inimaginables por nuestras mentes; sino que también el aparentemente más simple sistema subatómico u animal.

Cada una de las entidades pertenecientes a éstos equilibrados sistemas pareciera que obedecieran a órdenes imperceptibles que las hicieran comportarse siempre de forma tan predecible, tan exacta sin salirse de los límites demarcados en el espacio y en el tiempo.

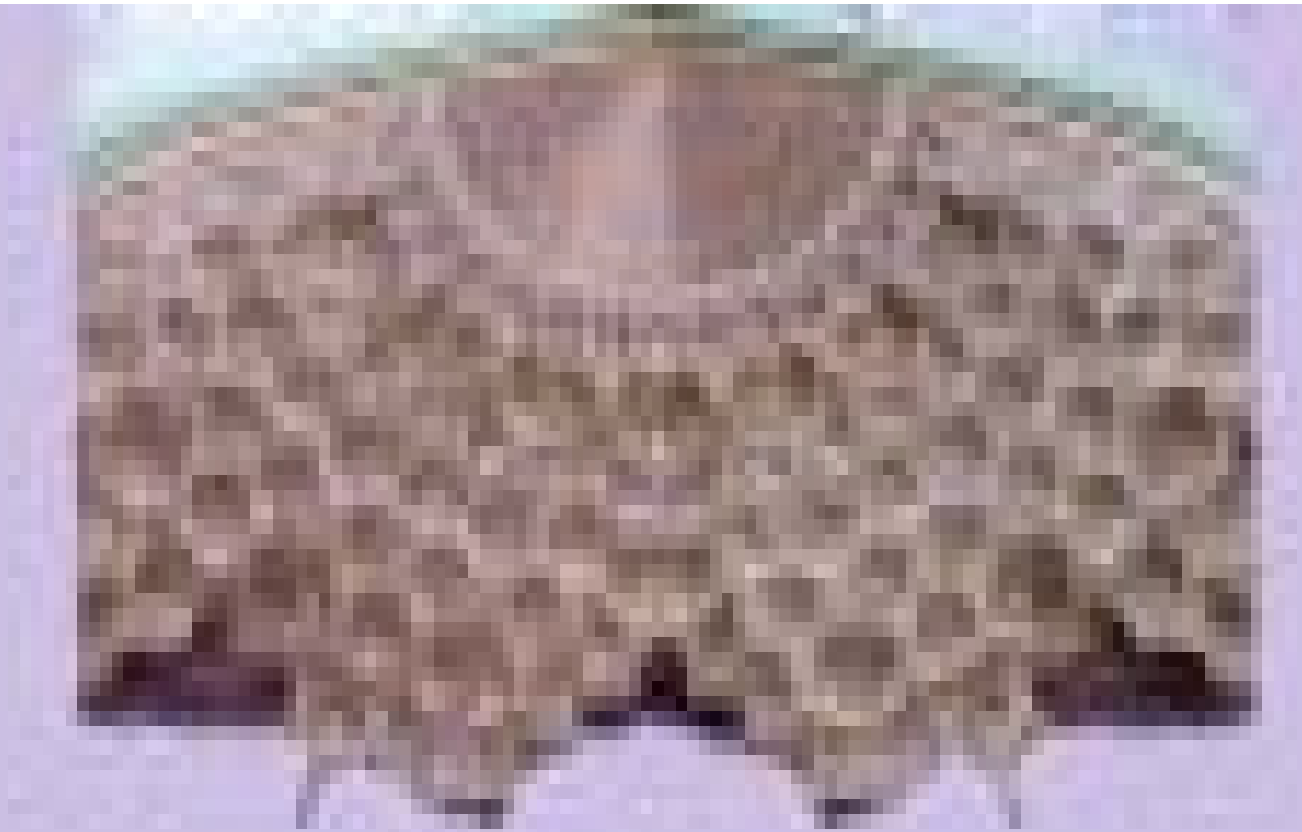
Desafortunadamente, los seres humanos no nos regimos en nuestras interacciones personales por leyes tan estrictas de equilibrio y justicia. Es por eso que desde que el hombre empezó a recorrer la tierra y a juntarse en comunidades de toda raza, lengua y cultura, su anhelo más grande ha sido el de establecer un sistema de gobierno basado en el equilibrio que, en términos

sociales, se traduce en justicia lo que finalmente representaría paz entre los hombres de la tierra.

Hombres de preclara inteligencia, Mesías, Profetas, Filántropos, Santos, Filósofos y muchas más personalidades de eminencia incomparable han mezclado su sangre con la tierra en la desesperada y fiera lucha contra las huestes oscuras y siniestras que en férrea oposición trastocan aquéllas que los cielos y la tierra, en perpetua humildad, testimonian incesantemente día y noche.

El profeta Zacarías, Jesús el hijo de María, Lot, Abraham (la paz sea con todos ellos), y la epopeya que enmarca en cuadros de dramatismo superlativo, estampados en las paredes del espacio y el tiempo hasta el día en que éstos se sostengan en el perenne equilibrio cósmico, la tragedia que corona la sublime lucha entre las hordas impías y satánicas que con impúdicos ademanes avanzan contra la incorruptible, inconmensurable e inalcanzable humanidad del Santo, que en medio de las siete decenas de almas ingenuas, purísimas, benditas, valientes se preparan inamovibles, inmutables en su resolución, para salir del estrecho valle desértico





de la injusticia y la opresión hacia el un Jardín más vasto que los cielos y la tierra, donde serán recibidos por las criaturas más brillantes y angelicales que mente alguna haya concebido; son todas estas escenas ejemplos claros de la eterna lucha de unos pocos miembros eminentes

de la raza humana, que con la fe puesta en el creador de todo cuanto existe se enfrentan contra aquellos que en su ignorancia y ceguera, han dejado que el demonio de la codicia haga nido en sus corazones. Este demonio ha inoculado

sus fibras más sensibles con el veneno de la rebelión, la ira y la infidelidad, lo que al final ha hecho de sus corazones un órgano putrefacto donde no hay más posibilidad de curación sino la muerte eterna.

Las sociedades modernas han alcanzado gran desarrollo material debido, en gran parte, a los procesos de explotación e injusticia más grande y obscenos que los cielos y la tierra hayan sido testigos.

El siglo XX fue la época en que la humanidad vio con asombro y pavor el surgimiento de nuevas potencias mundiales. Estos países en el transcurso de los años amasaron tanto capital económico y militar que esto, en corto tiempo, se vio representado en un capital político tan avasallador e irresistible que no había rincón del mundo de interés relativo a los que sus embajadores no osaran aterrizar blandiendo la terrible espada del miedo y amenazando descaradamente con descargarla sobre toda osada cabeza que de buena manera no se dejase sojuzgar.

Entre estas cabezas sobre la que los hombres del Imperio voltearon sus miradas, se encontraba la antigua Persia, la de Ciro y Zoroastro, la del profeta Daniel (la paz sea con él), la del Hijo del Profeta (la paz sea con él), la milenaria, la de la ciencia y la cultura, la que fue creada para el Imám oculto, sí, el otro hijo del Profeta (la paz sea con él). Oculto entre sus altas montañas y llanos valles se encontró en cantidades abundantes, el combustible que alimenta la gigantesca maquinaria que mueve el moderno sistema del siglo XX.

Irónicamente, esta voluminosa riqueza trajo la miseria sobre el otrora orgulloso pueblo persa, llamado ahora Irán.

La extendida invasión cultural a la que los altos sacerdotes y gurúes modernos que moraban a la izquierda de su horizonte, febrilmente se aplicaron y sometieron a este

pueblo y que, cual lava veloz que baja desde la boca fogosa del volcán hacia toda cosa a la que alcance su quemante ímpetu, abrasó a aquella sociedad ancestral cuyo único pecado fue el de ser bendecido por el creador con un subsuelo preñado de oro negro. Este abrazo infernal dejó cicatrices de quemaduras profundas desconocidas para éstos, pero muy comunes para otros que habiendo recibido ya, este baño mortal, yacían agonizando espiritualmente, sin esperanzas de salvación.

Y el pueblo languidecía, agonizaba, sus esperanzas cortadas, su dignidad marchitada. Sufrían y padecían las enfermedades traídas desde muy lejos dentro de las grandes naves intercontinentales y el resto del mundo no los escuchaba puesto que sus hipócritas líderes ahogaban sus mustios quejidos con sus imponentes y grandes voces que gritaban al mundo su impetuoso y ensordecedor mantra de la democracia, los derechos humanos, la igualdad entre los hombres y la autodeterminación de los pueblos.

Pero Dios no está ajeno a todo lo que el hombre hace, y así como envió a los judíos al profeta Moisés (la paz sea con él) para que los rescatase de los duros suplicios a que eran sometidos por el Faraón, asimismo envió a un hombre que con su fe en El, y habiendo bebido de la pura fuente del conocimiento coránico y de la tradición legada por el Profeta (la paz sea con él y su descendencia) y los Puros Imames (la paz sea con todos ellos), avanzó resueltamente contra aquella muralla milenaria, cuyos cimientos son la injusticia, sus paredes son la mentira y está pintada con el color de la hipocresía.

Este hombre tras una gesta heroica de resistencia y de fe, logró derribar en unión de un río de piadosos seres de luz un sistema antiguo de explotación y establecer un nuevo sistema cuya misión es poner al servicio de la humanidad el reino de Dios en la tierra.

Por eso luchó y murió el Imám Ali (la paz sea con él), por eso murieron Al Hasan y al Husain (la paz sea sobre ellos), los demás inmaculados han vivido y han muerto por este noble propósito.

Siguiendo los pasos de sus ancestros, el Imam Jomeini estableció una revolución cuyo propósito era destruir todo vestigio de paganismo e ignorancia en Irán y después de esto empezar a crear las bases para la creación del Gobierno que Dios siempre ha querido para sus siervos en la tierra.

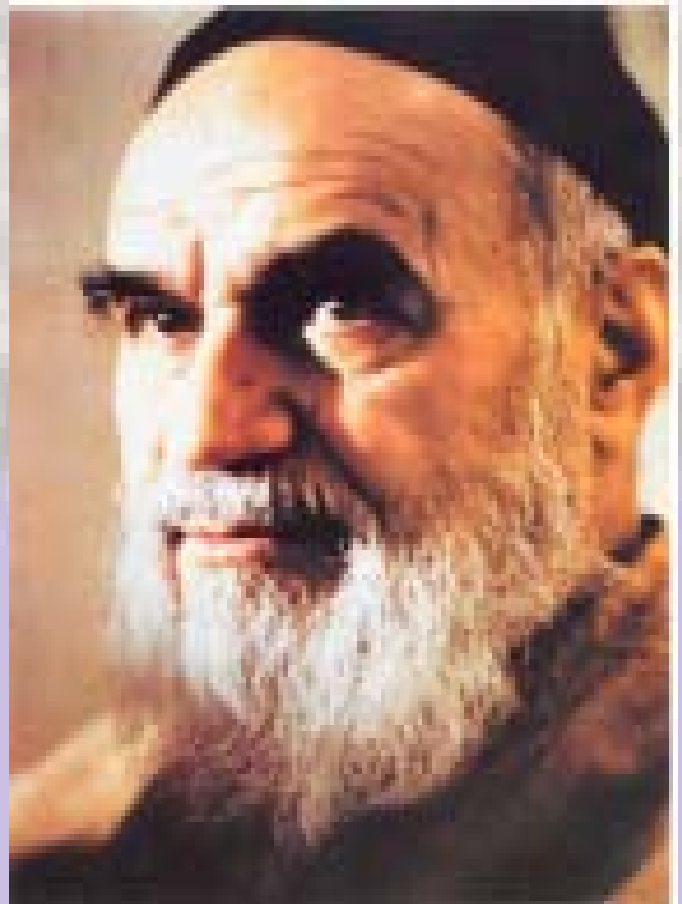
El mayor desafío que tienen las sociedades Islámicas de cara al nuevo milenio es adaptar el Islam y su cultura milenaria al nuevo sistema de influencia preponderantemente occidental y hacerlo atractivo para las nuevas generaciones de jóvenes.

Unos optaron por asumir una posición radical, llevando su interpretación islámica a posturas ultra conservadoras, en donde se suprimía toda suerte de derechos con el objetivo de evitar que sus sociedades se contaminasen con las enfermedades llegadas desde otras partes o por someter a sus hermanos en la fe al salvaje vasallaje, la religiosa explotación o el piadoso sometimiento tal como hombres de otras culturas y religiones también lo hicieron antes.

Otros asumieron posiciones ultra liberales en su desmedido afán por no parecer ante el mundo como sociedades atrasadas, estancadas en el pasado y también para congraciarse con sus poderosos jefes quienes generalmente los educaban y además les dictaban las lecciones que debían decir y hacer en sus países de origen y escrupulosamente las revisaban y las corregían.

Los primeros hicieron gran daño al mensaje del Islam, puesto que se llegó a creer en el mundo entero, que el Islám no era más que un conjunto de dogmas incoherentes practicado por una banda de celosos y fanáticos forajidos,

ignorantes, estancados en el pasado y sin ningún tipo de aporte a la civilización más allá que miseria y muerte. Los segundos también hicieron daño, puesto que su avaricia y codicia desmedida, los llevó a amalgamarse tanto con la modernidad, que con el tiempo se perdió todo



rastros de su glorioso pasado Islámico, cayendo presa del enemigo mortal que los acechó pacientemente y al final les hizo caer en la trampa mortal, de la cual no han podido salir todavía.

El Imám Jomeini, tomó el término medio es decir a la vez que rompía todo vínculo con los antiguos depredadores del Este o del Oeste y urgía a su pueblo a vivir una vida de castidad y de piedad, asimismo los llamaba a la búsqueda del conocimiento para alcanzar la independencia y la libertad que solamente se logra con éste.

## VARIOS

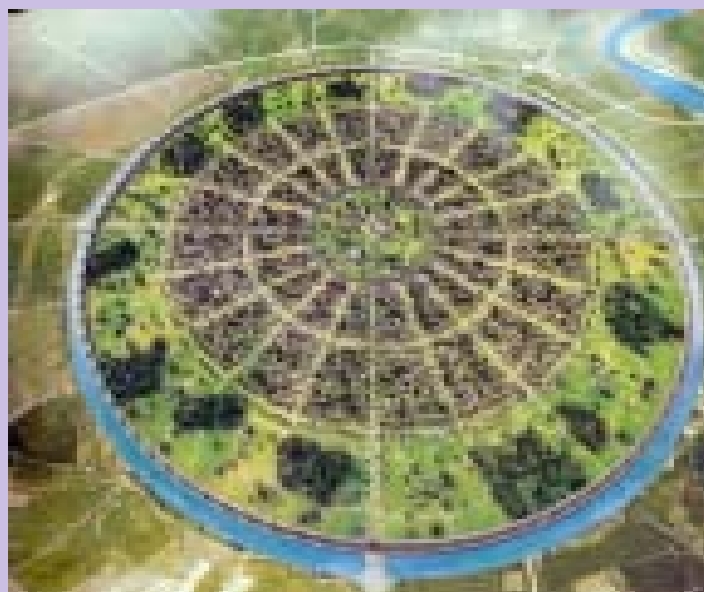
Hablaba de la práctica piadosa del Islam pero sin caer en el fanatismo que obnubila y conlleva a la destrucción, el término medio es el mejor camino.

Decía que la revolución y el nuevo país no eran solo para los iraníes, sino también para los oprimidos de la tierra y que era menester que este mensaje se promulgase a todos los rincones del mundo.

Hablaba de que esta etapa del nuevo sistema de cosas era sólomente la preparación para la venida del que ha de venir y que cuando El retorne a este mundo a traer justicia y paz, Irán será la plataforma sobre la que extenderá su mensaje a todo el universo.

Su mensaje en verdad ha recorrido miles de kilómetros y los seguirá recorriendo por mucho más tiempo, puesto que éste es transportado por un motor cuyo combustible es la sangre de los miles de mártires que en su afán por satisfacer a su Creador ofrecieron sus vidas para dejar testimonio eterno de su amor por Él, y Dios también los ama a ellos.

Ingeniero Ali Abdul Rasheed  
Miembro Activo Comunidad Islámica de  
Colombia





## خورشت قهیه

### GUIZO DE ARVERJAS AMARILLAS (Jorjite Gheyme)

#### INGREDIENTES:

- 500 gr. de carne de res o cordero
- 1 cebolla grande
- 1 diente de ajo
- 100 gr. de arvejas amarillas
- 4 c/das de pasta de tomate
- 2 limones (jugo)
- sal y pimienta al gusto
- 1 c/dita de canela y palillo
- 4 papas medianas para freír
- aceite y mantequilla para freír

#### PREPARACIÓN:

En una olla preparar el aderezo de cebolla y el ajo, agregando pasta de tomate, la carne y los condimentos; cuando todo este frito añadir el agua, agregar las arverjitas y dejar que se cocine todo junto, luego de 40 minutos agregar el jugo de limón y la sal, cubrir y dejar por 40 minutos más. Cortar las papas para freír en la olla, escurrir bien. Servir el guiso en una fuente y adornar con las papas acompañando con arroz blanco

Extraído del libro "Cocina Internacional"  
Por Azadeh Aalami de Blanc

EN EL NOMBRE DE DIOS, EL CLEMENTE, EL MISERICORDIOSO

## NUESTRA SEÑORA FÁTIMA ZAHRA (la paz sea con ella), DIGNA DE TODO ELOGIO

En el mes de mayo del presente año se llevó a cabo en la ciudad de Arak, Irán, la Conferencia Internacional en honor a Fátima (la paz sea con ella). A esta conferencia fueron invitadas mujeres musulmanas de todo el mundo, de países no sólo árabes como Líbano e Irak, sino también de países asiáticos, norte y sudamericanos, como Tailandia, Canadá, Chile, Colombia y Argentina, entre muchos otros.



Dentro de los temas de la conferencia, se manejaron diversos tópicos concernientes a la hija de nuestro amado Profeta (la paz sea con él), Fátima Zahra (la paz sea con ella). “¿Dónde está Fátima?”, del Doctor Ibrahim Ibrahimí, “Fátima Zahra y la defensa de los derechos del Islam y de los Imames”, de Abdullah Jayi Sadiquí y “Hazrat Fátima como gran ejemplo de educación” de Mojnás Falají, fueron algunos de los diversos temas que se presentaron a manera de discursos y ensayos.



Las hermanas invitadas al Congreso Internacional tuvieron la gran oportunidad no sólo de conocer a la hermosa y organizada ciudad de Arak, sino que también pudieron visitar la ciudad natal del Imam de la revolución islámica, Imam Jomeini: la ciudad de Jomein. Con esta visita las hermanas comprendieron y confirmaron que la revolución islámica es la revolución de todos los musulmanes del mundo, como lo quiso el Imam Jomeini. Además, se hizo un recorrido por la ciudad Santa de Qom. Dentro del tour, las hermanas llenas de alegría y fervor pudieron hacer su visita religiosa al Templo de Fátima Masuma (la paz sea con ella) y a la Mezquita de Yamkarán.



El encuentro internacional, no sólo fue un encuentro de hermandad entre varios países, sino una muestra de la expansión islámica en todo el mundo; una muestra de que el Islam no sólo se practica en los países árabes, como muchos lo piensan, sino en todos los países del mundo, incluso de Latinoamérica.

Esperamos que este congreso se repita el próximo año, y lo más importante, que las hermanas de las comunidades de América Latina sigan siendo invitadas a participar de él, inshallah.

*Amina Rashida R.*

## SÉPTIMO CONGRESO INTERNACIONAL DE LA MUJER MUSULMANA

El 9 de junio del 2008 (20 de jorjad de 1387) se realizó el Séptimo Congreso Internacional de la Mujer Musulmana, en la ciudad Santa de Qom, organizado por el Centro Internacional de Ciencias Islámicas (Markaze Yahani 'Ulum Islami), actualmente llamado: La Universidad Internacional de Al-Mustafa (la paz y bendiciones sea con él y su descendencia)

Para esta ocasión, se han convocado a mujeres de diferentes nacionalidades residentes en Qom para participar con artículos e investigaciones respecto a la familia y su rol en la educación.

Los objetivos principales de este congreso fueron:

**\* Atraer la participación de todas las personas dependientes del Centro Internacional de Ciencias Islámicas.**

**\* La Creación de un ambiente de desarrollo y elevación cultural, educacional e intelectual de las mujeres de diferentes nacionalidades.**

**\* Conocer a las mujeres investigadoras con nivel científico.**

**\* Concienciar a las mujeres en cuanto a su trascendente papel en la construcción del mundo y la difusión del conocimiento divino..**

En el mismo participaron cientos de personas de numerosas nacionalidades.

De los artículos presentados, los más destacados fueron los premiados con cuadros de honor y viajes a los lugares santos de Mashhad, Siria e Irak

De las mujeres investigadoras de habla hispana que han presentado sus trabajos y que han sido premiadas fueron: Safir Shahrzad, Masuma Assad, Rashida Rojas.

Los trabajos fueron exhibidos en las instalaciones de la Escuela Teología "Imam Jomeini", junto a las actividades realizadas por las participantes en sus respectivos países en su tarea de difusión del Islam.

Kauzar felicita al Centro Internacional de Ciencias Islámicas (Markaz Yahani) por tal iniciativa que dio la oportunidad de que a través de este Congreso no sólo se presentasen las investigaciones sino que fue un paso importante en la relación entre los estudiantes e investigadores del Islam de todo el mundo.

Partiendo de la famosa frase del Imam Jomeini que dice: "la mujer es educadora de la sociedad", creemos que este tipo de congresos persiguen el objetivo de fortalecer el rol de la mujer pues a través de ella se fortalece la sociedad. Es menester aclarar que este Congreso fue un gran estímulo para participantes que aún no se habían iniciado en la tarea de investigación o no habían aún presentado sus trabajos.

Esperamos que se repita todos los años y estamos seguros de que cada vez más serán las participantes.

Agradecidos de haber tenido el honor de que hermanas de Kauzar hayan participado en el mismo invitamos a otras hermanas a que participen con sus trabajos y actividades.

### PRIMERA ENCICLOPEDIA ISLAMICA EN CASTELLANO EN CD

El 10 de mayo del corriente año la Mezquita At-Tauhid ha presentado, en Argentina, la primera enciclopedia del Islam en DVD en idioma castellano realizada íntegramente en la Argentina, en la Feria Internacional del Libro, en la sala Maria Esther de Miguel

La enciclopedia cuenta con cerca de quinientas imágenes, sesenta libros en formato pdf. e innumerables tópicos multifacéticos.

*Mezquita At-Tauhid San Nicolás 674 Tel/fax: 4672-7440 /4671-4070  
email: islam@fibertel.com.ar  
www.organizacionislam.org.ar*

### La actualización del gran sitio islámico en idioma español

Con la presencia de Aiatollah Ya'far Subani, autoridades y miembros de la Fundación Cultural Oriente, se inauguró en su sede la nueva versión del sitio web: [www.islamoriente.com](http://www.islamoriente.com)

Esta actualización cuenta con nuevas secciones y multimedia. Entre las nuevas secciones encontramos:

- ✓ *Enseñanza de Corán, en las voces de los más famosos recitadores de Corán.*
- ✓ *Súplicas y actos preferibles de los meses sagrados con traducción simultánea.*
- ✓ *Lecciones islámicas de diversos temas.*
- ✓ *Biblioteca digital islámica.*
- ✓ *Películas y videos en cuatro idiomas.*
- ✓ *Calendario islámico.*
- ✓ *Sección mujer.*
- ✓ *Galería de imágenes.*
- ✓ *Un tesoro de hadices por tema y mucho más.*

### Lanzamiento del primer diario virtual islámico para hispano parlantes

**“La prensa debe ser una guía firme”**

**“En este mundo, si las plumas trabajan para Dios y su pueblo, las ametralladoras se retirarán y si no trabajan para Dios, estarán diseñando ametralladoras” -Imam Jomeini-(r.a)**

Desde 11 de septiembre de 2008, finalmente se lanzó para los hispanoparlantes, la primera edición de **TERCER CAMINO** ([www.tercercamino.com](http://www.tercercamino.com)).

Se trata del primer semanario virtual islámico, político, cultural y analítico en idioma español. Se espera que Tercer camino sea una voz para escucharse a través de una radio o una imagen para verse a través de la pantalla de la computadora, aprovechando todos los recursos que la nueva tecnología de Internet ofrece. El objetivo principal es llevar el mensaje del Islam a Latinoamérica y a todo el mundo occidental de habla hispana para poder enfrentar a los enemigos del Islam, desde la trinchera estratégica de los medios de comunicación. Kauzar celebra esta iniciativa tan necesaria y esperanzadora. Felicitamos a su Director, el periodista uruguayo Julio César Martínez, y lo alentamos en su entusiasta y profusa tarea.

Para quienes deseen contactarse con el semanario o colaborar con el mismo pueden dirigirse a: [Dirección@tercercamino.com](mailto:Dirección@tercercamino.com)